



**CT-U.S.-Irma**

***KIP0429***

---

**LOT** : 091110/1



en

Read entire protocol before use.

## CT-U.S. - IRMA

### I. INTENDED USE

Immunoradiometric assay kit for the in vitro quantitative measurement of human Calcitonin in serum.

### II. GENERAL INFORMATION

- A. Proprietary name : DIAsource CT-U.S. -IRMA Kit
- B. Catalog number : KIP0429: 96 tests
- C. Manufactured by : DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgium.

For technical assistance or ordering information contact :  
Tel : +32 (0)67 88.99.99                      Fax : +32 (0)67 88.99.96

### III. CLINICAL BACKGROUND

Calcitonin(CT) is a 32 amino acid peptide hormone secreted by the para-follicular C-cells of the thyroid gland under serum calcium control. After acute administration this peptide acts as a potent hypocalcemic and hypophosphatemic hormone by increasing renal calcium clearance and reducing bone resorption. However its precise physiological role in bone metabolism is not yet fully understood.

Various forms of CT may be detected in blood samples, including a CT monomer, an oxidized monomer, a dimer, higher molecular weight forms, and possibly precursor of CT. The concentrations of these peptides vary with clinical status, renal function and tissular origin of CT (normal or ectopic production). Medullary thyroid carcinoma (MTC) is a malignant tumor, developed from the C-cells, secreting calcitonin in large excess. This disease occurs either as a sporadic (80%) or a familial (20%) form, which is transmitted as an autosomal dominant gene or as a component of multiple endocrine neoplasia (IIb).

Moderate hypercalcitoninemia is also observed in pregnancy, pernicious anemia, renal failure and during the neonatal period. Preferably, monomeric form of CT is detected in this assay.

The measurement of CT by the present IRMA is used for :

- diagnosis of medullary thyroid carcinoma (MTC)
- follow up of malignant tumors, to check the success of surgery and to monitor for recurrence
- diagnosis of the preclinical cases of the familial forms of MTC (MEN II or Sipple syndrome) by the use of stimulation tests (calcium or pentagastrin)
- study of the pathophysiology of the calcium-phosphate and bone metabolism.

#### IV. PRINCIPLES OF THE METHOD

The DIAsource Calcitonin-U.S. IRMA is an immunoradiometric assay based on coated tube separation. It uses monoclonal antibodies directed against distinct epitopes of human Calcitonin. The capture antibody is attached to the lower inner surface of a plastic tube. Calibrators and samples are dispensed into the tubes and bind to the capture antibody. The signal antibody (radiolabelled) is added immediately and after an incubation which allows the immunologic reaction, the tubes are emptied and washed to remove the excess unbound antibody. The radioactivity bound to the tubes is directly proportional to the initial antigen concentration in the calibrators and samples.

#### V. REAGENTS PROVIDED

| Reagents   | Quantity                    | Colour Code | Reconstitution   |
|--|-----------------------------|-------------|--|
| Tubes coated with anti CT (monoclonal antibodies)  | 2 x 48                      | blue        | <b>Ready</b> for use   |
| Anti-CT- <sup>125</sup> I (monoclonal antibodies) in TRIS Buffer with bovine serum albumin, azide (< 0.1%) and inert red dye | 1 vial<br>5.5 ml<br>720 kBq | red         | <b>Ready</b> for use   |
| Calibrators 0-5 in Calcitonin free human serum with gentamycin and thymol (see exact values on vial labels)                  | 6 vials lyophil.            | yellow      | <b>Add</b> 1 ml distilled water                                  |
| CT free human serum (to be used for samples dilution) with gentamycin and thymol   | 1 vial lyophil.             | black       | <b>Add</b> distilled water (see the volume on the label)         |
| Wash solution (TRIS-HCl)   | 1 vial 10 ml                | brown       | <b>Dilute</b> 70x with distilled water (use a magnetic stirrer). |
| Controls 1 and 2 in human serum with gentamycin and thymol   | 2 vials lyophil.            | silver      | <b>Add</b> 1 ml distilled water                                  |

**Note :** 1. CT free human serum is to be used for samples dilution.  
 2. 1 pg of our reference preparation is equivalent to 0.19 µIU 2<sup>nd</sup> IS 89/620.

#### VI. SUPPLIES NOT PROVIDED

The following material is required but not provided in the kit:

1. Distilled water
2. Pipettes for delivery of: 50 µl, 200 µl and 1 ml. (the use of accurate pipettes with disposable plastic tips is recommended)
3. Vortex mixer
4. Magnetic stirrer
5. 5 ml automatic syringe (Cornwall type) for washing
6. Aspiration system (optional).
7. Any gamma counter capable of measuring <sup>125</sup>I may be used (minimal yield 70%).

#### VII. REAGENT PREPARATION

- A. **Calibrators** : Reconstitute the calibrators with 1 ml distilled water.
- B. **Controls** : Reconstitute the controls with 1 ml distilled water.
- C. **CT free serum** : Reconstitute the CT free serum with distilled water. (see the volume on the label)
- D. **Working Wash solution** : Prepare an adequate volume of Working Wash solution by adding 69 volumes of distilled water to 1 volume of Wash Solution (70x). Use a magnetic stirrer to homogenize. Discard unused Working Wash solution at the end of the day.

#### VIII. STORAGE AND EXPIRATION DATING OF REAGENTS

- Before opening or reconstitution, all kits components are stable until the expiry date, indicated on the label, if kept at 2 to 8°C.
- After reconstitution, calibrators, controls and CT free serum should be frozen immediately after use and kept at -20°C for 3 months. Only one freeze thawing cycle is allowed, discard the calibrators, controls and CT free serum after the second use.
- Freshly prepared Working Wash solution should be used on the same day.
- After its first use, tracer is stable until expiry date, if kept in the original well closed vial at 2 to 8°C.
- Alterations in physical appearance of kit reagents may indicate instability or deterioration.

#### IX. SPECIMEN COLLECTION AND PREPARATION

Serum samples are recommended for this assay.

- Do not use hemolyzed samples.
- Do not use lipemic samples.
- If a specimen is expected or known to have a concentration above the highest calibrator, it has to be diluted with the CT free serum to fall within the measuring interval.
- If samples are not assayed the same day as the blood collection, then it is advisable to freeze them until the assay.
- Samples can only be thawed once.
- For repeat testing, freeze them in aliquots and discard each sample after first thawing.

#### X. PROCEDURE

##### A. Handling notes

Do not use the kit or components beyond expiry date. Do not mix materials from different kit lots. Bring all the reagents to room temperature prior to use.

Thoroughly mix all reagents and samples by gentle agitation or swirling. In order to avoid cross-contamination, use a clean disposable pipette tip for the addition of each reagent and sample.

High precision pipettes or automated pipetting equipment will improve the precision. Respect the incubation times.

Prepare a calibration curve for each run, do not use data from previous runs.

##### B. Procedure

1. Label coated tubes in duplicate for each calibrator, sample and control. For the determination of total counts, label 2 normal tubes
2. Homogenize calibrators, controls, specimens and dispense 200 µl of each into the respective tubes.
3. Add 50 µl of anti-CT-<sup>125</sup>I (tracer) to all tubes, including the uncoated tubes for total counts.
4. Shake the tube rack gently by hand.
5. Incubate for 18 ± 1 hours at 2-8°C.
6. Take the tubes for the total counts apart and aspirate the contents of the coated tubes. Be sure to remove all the liquid, remaining droplets will increase the background c.p.m..
7. Wash tubes twice with 2 ml Wash Solution and aspirate. Avoid foaming during the addition of the wash solution. For manual washing procedure first aspirate the foam layer and then the liquid. For automated wash cycles continuous aspiration is recommended. The precision is improved by aspirating the tubes a second time two minutes after emptying the last tube.
8. Count tubes in a gamma counter for 60 seconds.

#### XI. CALCULATION OF RESULTS

1. Calculate the mean of duplicate determinations.
2. On semi logarithmic or linear graph paper plot the c.p.m. (ordinate) for each calibrator against the corresponding concentration of CT (abscissa) and draw a calibration curve through the calibrator points, reject the obvious outliers.
3. Read the concentration for each control and sample by interpolation on the calibration curve. Computer assisted data reduction will simplify these calculations. If automatic result processing is to be used, a 4 parameter logistic function curve fitting is recommended.

## XII. TYPICAL DATA

The following data are for illustration only and should never be used instead of the real time calibration curve.

| CT-U.S.-IRMA | cpm    | B/T x 100 (%) |
|--------------|--------|---------------|
| Total count  | 306174 | 100           |
| Calibrator   |        |               |
| 0 pg/ml      | 259    | 0.08          |
| 8.2 pg/ml    | 1872   | 0.61          |
| 17.0 pg/ml   | 4467   | 1.46          |
| 44.8 pg/ml   | 11091  | 3.62          |
| 154.0 pg/ml  | 39847  | 13.01         |
| 674.0 pg/ml  | 148740 | 48.58         |

## XIII. PERFORMANCE AND LIMITATIONS

### A. Detection Limit

Twenty zero calibrators were assayed along with a set of other calibrators. The detection limit, defined as the apparent concentration two standard deviations above the average counts at zero binding, was 0.9 pg/ml.

### B. Specificity

Some potentially interfering hormones have been tested in this assay. At concentrations up to 100 ng/ml, none of the following hormones showed significant interference :

- CGRP
- Salmon-calcitonin
- PDN 21
- Procalcitonin N terminal.

### C. Precision

| INTRA ASSAY |    |                  |      | INTER ASSAY |    |                  |      |
|-------------|----|------------------|------|-------------|----|------------------|------|
| Serum       | N  | X ± S.D. (pg/ml) | CV % | Serum       | N  | X ± S.D. (pg/ml) | CV % |
| A           | 10 | 76.1 ± 2.1       | 2.7  | A           | 10 | 26.9 ± 2.5       | 9.3  |
| B           | 10 | 337.4 ± 6.5      | 1.9  | B           | 10 | 128.8 ± 6.0      | 4.6  |

SD : Standard Deviation; CV: Coefficient of variation

### D. Accuracy

| RECOVERY TEST            |                              |              |  |
|--------------------------|------------------------------|--------------|--|
| Added Calcitonin (pg/ml) | CT Measured Concent. (pg/ml) | Recovery (%) |  |
| 0                        |                              |              |  |
| 6                        | 6.1                          | 101.7        |  |
| 15.5                     | 16.0                         | 103.2        |  |
| 48                       | 48.5                         | 101.0        |  |
| 142.5                    | 138.7                        | 97.3         |  |
| 500                      | 517.7                        | 103.5        |  |

| DILUTION TEST |                              |                           |              |
|---------------|------------------------------|---------------------------|--------------|
| Dilution      | Theoretical Concent. (pg/ml) | Measured Concent. (pg/ml) | Recovery (%) |
| 1/1           |                              | 396.0                     | -            |
| 1/2           | 198.0                        | 193.6                     | 97.8         |
| 1/4           | 99.0                         | 92.3                      | 93.2         |
| 1/8           | 49.5                         | 49.3                      | 99.6         |
| 1/16          | 24.8                         | 23.6                      | 95.4         |
| 1/32          | 12.4                         | 12.1                      | 97.8         |
| 1/64          | 6.2                          | 6.4                       | 103.4        |

### E. Hook effect

A serum sample with an intact calcitonin concentration of 230.000 pg/ml gives a signal above the highest calibrator concentration.

## XIV. INTERNAL QUALITY CONTROL

- If the results obtained for Control 1 and/or Control 2 are not within the range specified on the vial label, the results cannot be used unless a satisfactory explanation for the discrepancy has been given.
- If desirable, each laboratory can make their own pools of control samples, which should be kept frozen in aliquots. Do not freeze-thaw more than once.
- Acceptance criteria for the difference between the duplicate results of the samples should rely on Good Laboratory Practises

## XV. REFERENCE INTERVALS

### Normal values

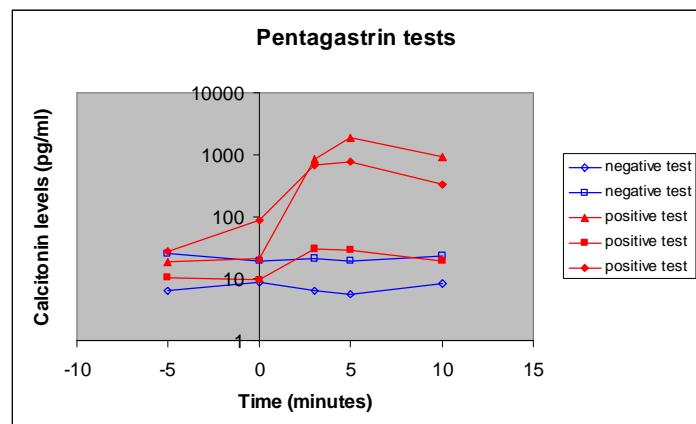
These values are given only for guidance; each laboratory should establish its own normal range of values.

The ranges are expressed as 2.5% to 97.5% percentiles.

| Identification | N   | Mean (pg/ml) | SD (pg/ml) | Range (pg/ml) |
|----------------|-----|--------------|------------|---------------|
| Men            | 94  | 5.7          | 2.3        | 1.9 – 9.6     |
| Women          | 98  | 3.5          | 1.9        | 0.5 – 7.8     |
| All            | 192 | 4.6          | 2.4        | 0.9 – 9.5     |

### Pentagastrin test:

Patients with low base levels of CT:



## XVI. PRECAUTIONS AND WARNINGS

### Safety

For in vitro diagnostic use only.

This kit contains  $^{125}\text{I}$  (half-life: 60 days), emitting ionizing X (28 keV) and  $\gamma$  (35.5 keV) radiations.

This radioactive product can be transferred to and used only by authorized persons; purchase, storage, use and exchange of radioactive products are subject to the legislation of the end user's country. In no case the product must be administered to humans or animals.

All radioactive handling should be executed in a designated area, away from regular passage. A log book for receipt and storage of radioactive materials must be kept in the lab. Laboratory equipment and glassware, which could be contaminated with radioactive substances should be segregated to prevent cross contamination of different radioisotopes.

Any radioactive spills must be cleaned immediately in accordance with the radiosafety procedures. The radioactive waste must be disposed of following the local regulations and guidelines of the authorities holding jurisdiction over the laboratory. Adherence to the basic rules of radiation safety provides adequate protection.

The human blood components included in this kit have been tested by European approved and/or FDA approved methods and found negative for HBsAg, anti-HCV, anti-HIV-1 and 2. No known method can offer complete assurance that human blood derivatives will not transmit hepatitis, AIDS or other infections. Therefore, handling of reagents, serum or plasma specimens should be in accordance with local safety procedures.

All animal products and derivatives have been collected from healthy animals. Bovine components originate from countries where BSE has not been reported. Nevertheless, components containing animal substances should be treated as potentially infectious.

Avoid any skin contact with reagents (sodium azide as preservative). Azide in this kit may react with lead and copper in the plumbing and in this way form highly explosive metal azides. During the washing step, flush the drain with a large amount of water to prevent azide build-up.

Do not smoke, drink, eat or apply cosmetics in the working area. Do not pipette by mouth. Use protective clothing and disposable gloves.

## XVII. BIBLIOGRAPHY

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVI-SKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: Williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. SUMMARY OF THE PROTOCOL

|                   | TOTAL COUNTS<br>µl         | CALIBRATORS<br>µl | SAMPLE(S)<br>µl |
|-------------------|----------------------------|-------------------|-----------------|
| Calibrators (0-5) | -                          | 200               | -               |
| Samples           | -                          | -                 | 200             |
| Tracer            | 50                         | 50                | 50              |
| Incubation        | 18 ± 1 hours at 2-8°C      |                   |                 |
| Separation        | -                          | aspirate          |                 |
| Washing solution  | -                          | 2.0 ml            |                 |
| Separation        | -                          | aspirate          |                 |
| Washing solution  | -                          | 2.0 ml            |                 |
| Separation        | -                          | aspirate          |                 |
| Counting          | Count tubes for 60 seconds |                   |                 |

|                                     |                             |                           |
|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| DIAsource Catalogue Nr :<br>KIP0429 | P.I. Number :<br>1700541/en | Revision nr :<br>091110/1 |
|-------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|

Revision date: 2009-11-10

Lire entièrement le protocole avant utilisation.

## CT-U.S.-IRMA

### I. BUT DU DOSAGE

Trousse de dosage radio-immunométrique pour la mesure quantitative *in vitro* de la Calcitonine humaine dans le sérum.

### II. INFORMATIONS GENERALES

- A. Nom du produit : DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit
- B. Numéro de catalogue : KIP0429: 96 tests
- C. Fabriqué par : DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8 B-1400 Nivelles Belgium.

Pour une assistance technique ou une information sur une commande :  
Tel : +32 (0)67 88.99.99                      Fax : +32 (0)67 88.99.96

### III. CONTEXTE CLINIQUE

La Calcitonine (CT) est une hormone peptidique de 32 acides aminés sécrétée par les cellules C parafolliculaires de la glande thyroïde sous contrôle du calcium sérique. Après une administration aiguë, ce peptide se comporte comme une hormone hypocalcémiant et hypophosphatémique puissante en augmentant l'élimination rénale de calcium et en réduisant la résorption osseuse. Cependant, son rôle physiologique exact dans le métabolisme osseux n'est pas encore compris entièrement. Différentes formes de CT peuvent apparaître dans les échantillons sanguins, y compris un monomère CT, un monomère oxydé, un dimère, des formes avec un poids moléculaire plus élevé, et un précurseur de CT possible. Les concentrations de ces peptides varient avec la situation clinique, la fonction rénale et l'origine tissulaire de CT (production normale ou ectopique). Le carcinome thyroïde médullaire (MTC) est une tumeur maligne, développé à partir des cellules C, sécrétant de manière excessive de la calcitonine. Cette maladie apparaît sporadiquement (80%) ou de manière héréditaire (20%), et est transmise comme un gène autosomique dominant ou comme un composant du néoplasme endocrine multiple (IIB). L'hypercalcitoninémie modérée apparaît aussi pendant la grossesse, l'anémie pernicieuse, le dysfonctionnement rénal et la période néonatale. De préférence, la forme monomère de la CT est analysée dans ce test.

Le dosage de la CT par la trousse CT-U.S.-IRMA est utilisé pour :

- le diagnostic de carcinome thyroïde médullaire (MTC)
- le suivi de tumeurs malignes, pour vérifier le succès de la chirurgie et la possibilité de rechute.
- le diagnostic des cas précliniques des formes familiales de MTC (MEN II ou syndrome de Sipple) par l'utilisation de tests de stimulation.
- l'étude de la pathophysiologie du métabolisme phosphocalcique et osseux.

#### IV. PRINCIPE DU DOSAGE

La trousse Calcitonine-U.S. IRMA de DIAsource est une trousse de dosage radioimmunométrique basée sur la séparation en tube recouvert d'anticorps. Elle utilise des anticorps monoclonaux dirigés contre des épitopes distincts de la Calcitonine humaine. L'anticorps de capture est attaché sur la surface basse et interne du tube plastique. Les calibrateurs et les échantillons sont distribués dans les tubes et liés à l'anticorps de capture. L'anticorps signal (marqué radioactivement) est ajouté immédiatement et, après une incubation permettant la réaction immunologique, les tubes sont vidés et lavés pour enlever l'anticorps libre excessif. La radioactivité liée aux tubes est directement proportionnelle à la concentration de l'antigène initiale dans les calibrateurs et les échantillons.

#### V. REACTIFS FOURNIS

| Réactifs   | 96 tests Kit            | Code Couleur | Reconstitution   |
|--|-------------------------|--------------|--|
| Tubes recouverts avec l'anti CT (anticorps monoclonal)   | 2 x 48                  | Bleu         | <b>Prêt à l'emploi</b>   |
| TRACEUR: CT marquée à l' <sup>125</sup> Iodine dans un tampon TRIS avec de l'albumine bovine, l'azoture (<0.1%) et un colorant rouge inactif | 1 flacon 5,5 ml 720 kBq | Rouge        | <b>Prêt à l'emploi</b>   |
| Calibrateur N = 0 à 5 (cfr. Valeurs exactes sur chaque flacon) dans du sérum humain, gentamycine et du thymol                                | 6 flacons lyophilisés   | Jaune        | <b>Ajouter 1 ml d'eau distillée</b>  |
| Sérum humain sans CT (à utiliser pour la dilution des échantillons) avec de la gentamycine et du thymol                                      | 1 vial lyophil.         | Noir         | <b>Ajouter de l'eau distillée (cfr. volume exact sur chaque flacon)</b>        |
| Solution de Lavage (Tris-HCl)  | 1 flacon 10 ml          | Brun         | <b>Diluer 70 x avec de l'eau distillée (utiliser un agitateur magnétique).</b> |
| Contrôles - N = 1 ou 2 dans du sérum humain, gentamycine et du thymol  | 2 flacons lyophilisés   | Gris         | <b>Ajouter 1 ml d'eau distillée</b>  |

Note: 1. Utiliser le sérum humain libre de CT pour la dilution des échantillons.  
2. 1 pg de la préparation du calibrateur est équivalent à 0,19 µIU 2nd IS 89/620.

#### VI. MATERIEL NON FOURNI

Le matériel mentionné ci-dessous est requis mais non fourni avec la trousse:

1. Eau distillée
2. Pipettes pour distribuer: 50 µl, 200 µl et 1 ml (l'utilisation de pipettes précises et de pointes jetables en plastique est recommandée)
3. Agitateur vortex
4. Agitateur magnétique
5. Seringue automatique de 5 ml (type Cornwall) pour les lavages
6. Système d'aspiration (optionnel)
7. Tout compteur gamma capable de mesurer l'<sup>125</sup>I peut être utilisé (rendement minimum 70%).

#### VII. PREPARATION DES REACTIFS

- Calibrateurs : Reconstituer les calibrateurs avec 1 ml d'eau distillée..
- Contrôles : Reconstituer les contrôles avec 1 ml d'eau distillée.
- Sérum sans CT: Réconstituer le sérum sans CT avec de l'eau distillée.
- Solution de Lavage : Préparer un volume adéquat de Solution de Lavage en ajoutant 69 volumes d'eau distillée à 1 volume de Solution de Lavage (70x). Utiliser un agitateur magnétique pour homogénéiser. Eliminer la Solution de Lavage non utilisée à la fin de la journée.

#### VIII. STOCKAGE ET DATE D'EXPIRATION DES REACTIFS

- Avant l'ouverture ou la reconstitution, tous les composants de la trousse sont stables jusqu'à la date d'expiration, indiquée sur l'étiquette, si la trousse est conservée entre 2 et 8°C.
- Après la reconstitution les calibrateurs, les échantillons et le sérum sans CT doivent être congelés immédiatement après l'usage et gardés -20°C pendant 3 mois. Un seul cycle de congélation et décongélation est permis, jeter les calibrateurs, les contrôles et le sérum sans CT après le deuxième usage.
- La Solution de Lavage préparée doit être utilisée le jour même.
- Après la première utilisation, le traceur est stable jusqu'à la date d'expiration, si celui-ci est conservé entre 2 et 8°C dans le flacon d'origine correctement fermé.
- Des altérations dans l'apparence physique des réactifs de la trousse peuvent indiquer une instabilité ou une détérioration.

#### IX. PREPARATION ET STABILITE DE L'ECHANTILLON

Des échantillons de sérum sont recommandés pour ce test.

- Ne pas utiliser d'échantillons haemolysés.
- Ne pas utiliser des échantillons lipémiques.
- Si un spécimen a (probablement) une concentration au-dessus du calibrateur le plus élevé, il doit être dilué avec le sérum sans CT pour tomber dans l'intervalle de mesure.
- Si les échantillons ne sont pas analysés le jour de la collection du sang, il est recommandé de les congeler jusqu'au test.
- Les échantillons ne peuvent être décongelés qu'une fois.
- Pour des tests répétés congeler les échantillons aliquotés et jeter chaque échantillon après la première décongélation.

#### X. MODE OPERATOIRE

##### A. Notes de manipulation

Ne pas utiliser la trousse ou ses composants après avoir dépassé la date d'expiration. Ne pas mélanger de matériel provenant de trousse de lots différents. Mettre tous les réactifs à température ambiante avant utilisation.  
Mélanger tous les réactifs et les échantillons sous agitation douce. Pour éviter toute contamination croisée, utiliser une nouvelle pointe de pipette pour l'addition de chaque réactif et échantillon.  
Des pipettes de haute précision ou un équipement de pipetage automatique permettent d'augmenter la précision. Respecter les temps d'incubation.  
Préparer une courbe de calibration pour chaque nouvelle série d'expériences, ne pas utiliser les données d'expériences précédentes.

##### B. Mode opératoire

1. Identifier les tubes recouverts fournis dans la trousse, en double pour chaque calibrateur, échantillon, contrôle. Pour la détermination de l'activité totale, identifier 2 tubes non recouverts d'anticorps.
2. Agiter au vortex brièvement les calibrateurs, les échantillons et les contrôles. Distribuer 200 µl de chacun d'eux dans leurs tubes respectifs.
3. Distribuer 50 µl de traceur dans chaque tube.
4. Agiter légèrement le portoir de tube manuellement pour libérer toute bulle d'air emprisonnée.
5. Incuber pendant 18 ± 1 heures à 2 – 8°C.
6. Aspirer (ou décanter) le contenu de chaque tube (à l'exception des tubes utilisés pour la détermination de l'activité totale). Assurez-vous que la pointe utilisée pour aspirer le liquide des tubes atteint le fond de chacun d'eux pour éliminer toute trace de liquide.
7. Laver les tubes avec 2 ml de Solution de Lavage (à l'exception des tubes utilisés pour la détermination de l'activité totale) et aspirer. Eviter la formation de mousse pendant l'addition de la Solution de Lavage.
8. Aspirer (ou décanter) le contenu de chaque tube (à l'exception des tubes utilisés pour la détermination de l'activité totale).
9. Laver les tubes à nouveau avec 2 ml de Solution de Lavage (à l'exception des tubes utilisés pour la détermination de l'activité totale) et aspirer (ou décanter).
10. Après le dernier lavage, laisser les tubes droits pendant 2 minutes et aspirer (ou décanter) le reste de liquide.
11. Placer les tubes dans un compteur gamma pendant 60 secondes pour quantifier la radioactivité.

#### XI. CALCUL DES RESULTATS

1. Calculer la moyenne de chaque détermination réalisée en double.  
2. Dessiner sur un graphique linéaire ou semi-logarithmique les cpm (ordonnées) pour chaque calibrateur contre la concentration correspondante en CT (abscisses) et dessiner une courbe de calibration à l'aide des points de calibration, écarter les valeurs aberrantes.

3. Lire la concentration pour chaque contrôle et échantillon par interpolation sur la courbe de calibration.
4. L'analyse informatique des données simplifiera les calculs. Si un système d'analyse de traitement informatique des données est utilisé, il est recommandé d'utiliser la fonction « 4 paramètres » du lissage de courbes.

## XII. DONNEES TYPES

Les données représentées ci-dessous sont fournies pour information et ne peuvent jamais être utilisées à la place d'une courbe de calibration.

| CT-US-IRMA      |             | cpm    | B/T (%) |
|-----------------|-------------|--------|---------|
| Activité totale |             | 306174 | 100     |
| Calibrateur     |             |        |         |
|                 | 0 pg/ml     | 259    | 0,08    |
|                 | 8,2 pg/ml   | 1872   | 0,61    |
|                 | 17,0 pg/ml  | 4467   | 1,46    |
|                 | 44,8 pg/ml  | 11091  | 3,62    |
|                 | 154,0 pg/ml | 39847  | 13,01   |
|                 | 674,0 pg/ml | 148740 | 48,58   |

## XIII. PERFORMANCE ET LIMITES DU DOSAGE

### A. Sensibilité

Vingt calibrateurs zéro ont été testés en parallèle avec un assortiment d'autres calibrateurs. La limite de détection, définie comme la concentration apparente située 2 déviations standards au-dessus de la moyenne déterminée à la fixation zéro, était de 0,9 pg/ml.

### B. Spécificité

Quelques hormones qui pourraient interférer ont été analysées dans ce test. Avec des concentrations jusqu'à 100 ng/ml, aucune des hormones suivantes ne montrait d'interférence importante:

- CGRP
- Calcitonine de saumon
- PDN 21
- Procalcitonine N terminale.

### C. Précision

| INTRA-ESSAI |    |                           |        | INTER-ESSAI |    |                           |        |
|-------------|----|---------------------------|--------|-------------|----|---------------------------|--------|
| Sérum       | N  | $\text{\timesSD}$ (pg/ml) | CV (%) | Sérum       | N  | $\text{\timesSD}$ (pg/ml) | CV (%) |
| A           | 10 | 76.1 ± 2.1                | 2.7    | A           | 10 | 26.9 ± 2.5                | 9.3    |
| B           | 10 | 337.4 ± 6.5               | 1.9    | B           | 10 | 128.8 ± 6.0               | 4.6    |

SD : Déviation Standard; CV: Coefficient de variation

### D. Exactitude

#### TEST DE RECUPERATION

| CT ajoutée (pg/ml) | CT Concent. mesurée (pg/ml) | Récupération (%) |
|--------------------|-----------------------------|------------------|
| 0                  |                             |                  |
| 6                  | 6.1                         | 101.7            |
| 15.5               | 16.0                        | 103.2            |
| 48                 | 48.5                        | 101.0            |
| 142.5              | 138.7                       | 97.3             |
| 500                | 517.7                       | 103.5            |

#### TEST DE DILUTION

| Dilution | Concent. théorique (pg/ml) | Concent. mesurée (pg/ml) | Récupération (%) |
|----------|----------------------------|--------------------------|------------------|
| 1/1      |                            | 396.0                    | -                |
| 1/2      | 198.0                      | 193.6                    | 97.8             |
| 1/4      | 99.0                       | 92.3                     | 93.2             |
| 1/8      | 49.5                       | 49.3                     | 99.6             |
| 1/16     | 24.8                       | 23.6                     | 95.4             |
| 1/32     | 12.4                       | 12.1                     | 97.8             |
| 1/64     | 6.2                        | 6.4                      | 103.4            |

### E. Effet crochet

Un échantillon dopé avec de la CT jusqu'à 230 000 pg/ml donne des cpm supérieurs au dernier point de calibration.

## XIV. CONTROLE QUALITE INTERNE

- Si les résultats obtenus pour le(s) contrôle(s) 1 et/ou 2 ne sont pas dans l'intervalle spécifié sur l'étiquette du flacon, les résultats ne peuvent pas être utilisés à moins que l'on ait donné une explication satisfaisante de la non-conformité.
- Chaque laboratoire est libre de faire ses propres stocks d'échantillons contrôles, lesquels doivent être congelés aliquotés. Ne pas congeler – décongeler plus de deux fois.
- Les critères d'acceptation pour les écarts des valeurs doubles des échantillons doivent être basés sur les pratiques de laboratoire courantes.

## XIV. VALEURS ATTENDUES

### Valeurs normales

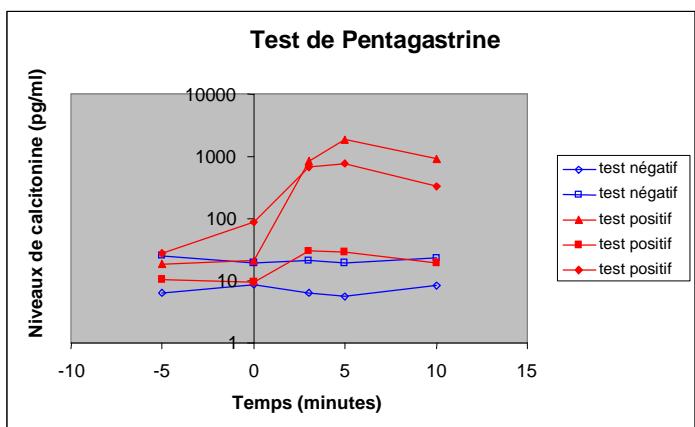
Les valeurs sont données à titre d'information; chaque laboratoire doit établir ses propres écarts de valeurs.

Domaine de mesure basé sur les percentiles de 2,5% & 97,5%.

| Identificatio n | N   | Moyen (pg/ml) | SD (pg/ml) | Domaine de mesure (pg/ml) |
|-----------------|-----|---------------|------------|---------------------------|
| Hommes          | 94  | 5,7           | 2,3        | 1,9 - 9,6                 |
| Femmes          | 98  | 3,5           | 1,9        | 0,5 - 7,8                 |
| Tous            | 192 | 4,6           | 2,4        | 0,9 - 9,5                 |

### Test de pentagastrine:

Patients avec des niveaux de base de CT bas:



## XV. PRECAUTIONS ET AVERTISSEMENTS

### Sécurité

Pour utilisation en diagnostic *in vitro* uniquement. Cette trousse contient de l'<sup>125</sup>I (demi-vie: 60 jours), une matière radioactive émettant des rayonnements ionisants X (28 keV) et γ (35.5 keV).

Ce produit radioactif peut uniquement être reçu, acheté, possédé ou utilisé par des personnes autorisées; l'achat, le stockage, l'utilisation et l'échange de produits radioactifs sont soumis à la législation du pays de l'utilisateur final. Ce produit ne peut en aucun cas être administré à l'homme ou aux animaux.

Toutes les manipulations radioactives doivent être exécutées dans un secteur désigné, éloigné de tout passage. Un journal de réception et de stockage des matières radioactives doit être tenu à jour dans le laboratoire. L'équipement de laboratoire et la verrerie, qui pourrait être contaminée avec des substances radioactives, doivent être isolés afin d'éviter la contamination croisée de plusieurs isotopes.

Toute contamination ou perte de substance radioactive doit être réglée conformément aux procédures de radio sécurité. Les déchets radioactifs doivent être placés de manière à respecter les réglementations en vigueur. L'adhésion aux règles de base de sécurité concernant les radiations procure une protection adéquate.

Les composants de sang humain inclus dans ce kit ont été évalués par des méthodes approuvées par l'Europe et/ou la FDA et trouvés négatifs pour HBsAg, l'anti-HCV, l'anti-HIV-1 et 2. Aucune méthode connue ne peut offrir l'assurance complète que des dérivés de sang humain ne transmettront pas d'hépatite, le sida ou toute autre infection. Donc, le traitement des réactifs, du sérum ou des échantillons de plasma devront être conformes aux procédures locales de sécurité.

Tous les produits animaux et leurs dérivés ont été collectés d'animaux sains. Les composants bovins proviennent de pays où l'ESB n'a pas été détectée. Néanmoins, les composants contenant des substances animales devront être traités comme potentiellement infectieux.

L'azide de sodium est nocif s'il est inhalé, avalé ou en contact avec la peau (l'azide de sodium est utilisé comme agent conservateur). L'azide dans cette trousse pouvant réagir avec le plomb et le cuivre dans les canalisations et donner des composés explosifs, il est nécessaire de nettoyer abondamment à l'eau le matériel utilisé.

Ne pas fumer, ni boire, ni manger, ni appliquer de produits cosmétiques dans les laboratoires où des produits radioactifs sont utilisés. Ne pas pipeter avec la bouche. Utiliser des vêtements protecteurs et des gants à usage unique.

## XVII. BIBLIOGRAPHIE

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVISKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. RESUME DU PROTOCOLE

|                    | ACTIVITE TOTALE<br>( $\mu$ l)            | CALIBRA-TEURS<br>( $\mu$ l) | ECHANTIL-LON(S)<br>( $\mu$ l) |
|--------------------|--|-----------------------------|-------------------------------|
| Calibrateurs (0-5) | -  | 200                         | -                             |
| Echantillons       | -  | -                           | 200                           |
| Traceur            | 50                                       | 50                          | 50                            |
| Incubation         | 18 ± 1 heures à 2-8°C                    |                             |                               |
| Séparation         | -  | aspiration                  |                               |
| Solution de Lavage | -  | 2,0 ml                      |                               |
| Séparation         | -  | aspiration                  |                               |
| Solution de Lavage | -  | 2,0 ml                      |                               |
| Séparation         | -  | aspiration                  |                               |
| Comptage           | Temps de comptage des tubes: 60 secondes |                             |                               |

|  |                                |                                  |
|--|--------------------------------|----------------------------------|
| Numéro de catalogue DIAsource :<br>KIP0429 | Numéro de P.I. :<br>1700541/fr | Numéro de révision :<br>091110/1 |
|--|--------------------------------|----------------------------------|

Date de révision : 2009-11-10



nl

Lees het hele protocol vóór gebruik.

## CT-U.S.-IRMA

### I. BEOOGD GEBRUIK

Immunoradiometrische testkit voor de in vitro kwantitatieve bepaling van humaan Calcitonine in serum.

### II. ALGEMENE INFORMATIE

A. Gedeponeerd handelsmerk: DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit

B. Catalogusnummer: KIP0429: 96 tests

C. Geproduceerd door: DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8 B-1400 Nivelles, België.

Voor technische assistentie of voor bestelinformatie kunt u contact opnemen met:  
Tel.: +32 (0)67 88 99 99 - Fax: +32 (0)67 88 99 96

### III. KLINISCHE ACHTERGROND

Calcitonine (CT) is een 32 aminozuur peptide hormoon afgescheiden door de para-folliculaire C-cellen van de schildklier onder de controle van serumcalcium. Na acute toediening gedraagt deze peptide zich als een krachtig hypocalciëmisch en hypofosfatemisch hormoon door het verhogen van de calciumopruiming in de nieren en het verlagen van de botresorptie. Nochtans is zijn precieze fysiologische rol in het botmetabolisme nog niet volledig doorgrond. Verschillende vormen van CT kunnen gedetecteerd worden in bloedstalen, waaronder een CT-monomeer, een geoxideerd monomeer, een dimeer, vormen met een hoger moleculair gewicht, en mogelijk precursor voor CT. De concentraties van deze peptiden variëren met de klinische status, de nierfunctie en de weefseloorsprong van CT (normale of ectopische productie). Medulair schildkliercarcinoom (MTC) is een kwaadaardige tumor, ontwikkeld vanuit de C-cellen, dat in grote overdaad calcitonine afscheidt. Deze ziekte komt hetzij onder een sporadische (80%) hetzij als een familiale (20%) vorm voor, die wordt doorgegeven als een autosomaal dominant gen of als een component van multipel endocrien neoplasma (IIB). Gematigde hypercalcitoninemie komt ook voor bij zwangerschap, pernicieuze anemie, disfunctie van de nier en tijdens de neonatale periode. Bij voorkeur wordt de monomere vorm van CT gedetecteerd in deze bepaling.

De bepaling van CT door de huidige IRMA wordt gebruikt voor:

- diagnose van medulair schildkliercarcinoom (MTC).
- opvolging van kwaadaardige tumoren, om het succes van chirurgie en hervalling na te gaan.
- diagnose van medulair schildkliercarcinoom (MTC).
- diagnose van de pre-klinische gevallen van de familiale vormen van MTC (MEN II of Sipple syndroom) door het gebruik van stimulatiestesten (calcium of pentagastrine)
- studie van de patofisiologie van het calcium-fosfaat- en botmetabolisme.

#### IV. BESCHRIJVING VAN DE METHODE

De DIAsource Calcitonine-U.S. IRMA is een immunoradiometrische testkit gebaseerd op scheiding aan de hand van een gecoate tube. Het gebruikt monoklonale antilichamen die rechtstreeks tegen verschillende epitopen van humaan Calcitonine gericht zijn. Het invangantilichaam wordt bevestigd aan het onder- en binnenoppervlak van een plastic buis. Kalibrators en stalen worden in de buizen gepipeteeert en binden zich aan het invangenantilichaam. Het signaalantilichaam (radiogelabeld) wordt onmiddellijk toegevoegd en na een incubatie die de immunologische reactie toelaat, worden de buizen leeggemaakt en gewassen om het overdadige ongebonden antilichaam te verwijderen. De radioactiviteit gebonden aan de buizen is rechtstreeks proportioneel aan de initiële antigenconcentratie in de kalibrators en monsters.

#### V. GELEVERDE REAGENTIA

| Reagentia  | Kit met<br>96 testen          | Kleur-<br>code | Reconstitutie  |
|--|-------------------------------|----------------|--|
|  Buisjes gecoat met anti-CT (monoklonale antilichamen)   | 2 x 48                        | blauw          | <b>Klaar voor gebruik</b>  |
|  TRACER: Anti-CT (monoklonale antilichamen) gelabeld met $^{125}\text{I}$ in TRIS buffer met boven serumalbumine, azide (<0.1%) en een inerte rode kleurstof | 1 flacon<br>5,5 ml<br>720 kBq | rood           | <b>Klaar voor gebruik</b>  |
|  Kalibrator - N = 0 tot 5 (raadpleeg de flaconetiketten voor de exacte waarden) in calcitonine-vrij humaan serum, gentamycine en thymol                      | 6 gevries-droogd              | geel           | 1 ml gedestilleerd water <b>toevoegen</b>  |
|  CT-vrij humaan serum (te gebruiken voor verdunning van de stalen) met gentamycine en thymol   | 1 vial lyophil.               | zwart          | <b>Voeg gedestilleerd water toe</b> (zie volume op het etiket)                   |
|  Wasoplossing (Tris-HCl)   | 1 flacon<br>10 ml             | bruin          | 70 x met gedestilleerd water <b>verdunnen</b> (gebruik een magnetische roerder). |
|  Controles - N = 1 of 2 in humaan serum, gentamycine en thymol   | 2 flacons, gevries-droogd     | zilver         | 1 ml gedestilleerd water <b>toevoegen</b>  |

Opmerking: 1. Gebruik CT-vrij humaan serum voor monsterverdunningen.  
2. 1 pg van de kalibratorbereiding is gelijk aan 0,19  $\mu\text{IU}$  2nd IS 89/620.

#### VI. NIET MEEGELEVERDE MATERIALEN

De volgende materialen zijn noodzakelijk maar worden niet meegeleverd met de kit:

1. Gedestilleerd water.
2. Pipetten voor een volume van 50  $\mu\text{l}$ , 200  $\mu\text{l}$  en 1 ml (het gebruik van nauwkeurige pipetten met plastic wegwerptips wordt aanbevolen).
3. Automatische spuit van 5 ml (type Cornwall) voor de wasfase.
4. Afzuigsysteem ( facultatief ).
5. Vortexmenger.
6. Magnetische roerder.
7. Een gammateller die geschikt is voor de bepaling van  $^{125}\text{I}$  (rendement van ten minste 70%).

#### VII. BEREIDING VAN HET REAGENS

- A. **Kalibrators:** Reconstitueer de kalibrators met 1ml gedestilleerd water.
- B. **Controles:** Reconstitueer de controles met 1 ml gedestilleerd water.
- C. **CT-vrij serum :** Reconstitueer het CT-vrije serum met gedestilleerd water (zie het volume op het etiket).

D. **Werk-wasoplossing:** Bereid een voldoende hoeveelheid werk-wasoplossing door 69 eenheden gedestilleerd water toe te voegen aan 1 eenheid wasoplossing (70 x).

Gebruik een magnetische roerder voor de homogenisering. Op het eind van de dag moet de ongebruikte werk-wasoplossing afgevoerd worden.

#### VIII. OPSLAG EN VERVALDATUM VAN REAGENTIA

- Vóór opening of reconstitutie zijn alle kitcomponenten houdbaar tot de vervaldatum, zoals vermeld op het etiket, indien zij bewaard werden bij 2 tot 8°C.
- Na reconstitutie moeten kalibrators, controles en CT-vrij serum onmiddellijk worden ingevroren na gebruik en kunnen maximaal gedurende 3 maanden bewaard worden bij -20°C. Slechts één vries- en ontdoocyclus is toegestaan, voer kalibrators, controles en CT-vrij serum na het tweede gebruik af.
- Een vers bereide werk-wasoplossing moet op dezelfde dag nog gebruikt worden.
- Na het eerste gebruik is de tracer houdbaar tot de vervaldatum, indien bewaard bij 2 tot 8°C in de oorspronkelijke, goed afgesloten flacon.
- Wijzigingen in het fysieke aspect van kitreagentia kunnen wijzen op instabiliteit of op een kwaliteitsvermindering.

#### IX. MONSTERAFNAME EN MONSTERBEREIDING

- Serummonsters worden aanbevolen voor deze test.
- Gebruik geen gehemolyseerde monsters.
- Gebruik geen lipemische monsters
- Als van een specimen verwacht wordt of geweten is dat het een concentratie heeft boven die van de hoogste kalibrator, moet het verduld worden met het CT-vrije serum om binnen het meetbereik te vallen.
- Als monsters niet dezelfde dag bepaald worden als de bloedafname, is het aan te raden ze te bevriezen tot de bepaling
- Monsters kunnen slechts eenmaal ontdooid worden.
- Vries ze voor herhaalde bepaling in in aliquots en voer elk monster na eenmaal ontdooen af.

#### X. PROCEDURE

##### A. Opmerkingen bij de procedure

Gebruik de kit of de componenten niet langer dan de aangegeven vervaldatum. Materialen van kits van verschillende loten mogen niet gemengd worden. Laat alle reagentia op kamertemperatuur komen vóór gebruik.

Meng alle reagentia en monsters goed door ze voorzichtig te bewegen of door er voorzichtig mee te draaien. Om kruisbesmetting te vermijden, moet een propere wegwerpbare pipettip gebruikt worden voor toevoeging van elk reagens en monster.

Pipetten met een grote precisie of geautomatiseerde pipetteerapparatuur zullen de precisie verhogen. Respecteer de incubatietijden.

Bereid een kalibratiecurve voor elke run; men mag geen gegevens gebruiken van voorafgaande runs.

##### B. Procedure

1. Etiketteer de gecoate buisjes in duplo voor elke kalibrator, voor elk monster, voor elke controle. Etiketteer 2 normale buisjes voor de bepaling van de totaaltellingen.
2. Homogeniseer de kalibrators, monsters en controles en pipetteer 200  $\mu\text{l}$  van elk in het desbetreffende buisje.
3. Voeg 50  $\mu\text{l}$  van de tracer toe in elk buisje, de ongecoate buisjes inclusief voor de totaaltellingen.
4. Schud het rek met de buisjes voorzichtig met de hand.
5. Incubeer gedurende  $18 \pm 1$  uur bij 2 – 8°C.
6. Neem de buisjes voor de totaaltellingen apart en zuig de inhoud van de gecoate buisjes op. Zorg ervoor dat al de vloeistof verwijderd is, achtergebleven druppels zullen het achtergrond c.p.m. verhogen.
7. Was de buisjes 2 maal met 2 ml werk-wasoplossing en zuig af. Vermijd schuimvorming tijdens toevoeging van de werk-wasoplossing. Zuig bij manuele wasprocedure eerst de schuimlaag af en dan de vloeistof. Bij automatische wascycli wordt voortdurende afzuiging aanbevolen. De precisie wordt verhoogd door de buisjes een tweede maal af te zuigen 2 minuten na het ledigen van het laatste buisje.
8. Tel de buisjes in een gammateller gedurende 60 seconden.

#### XI. BEREKENING VAN DE RESULTATEN

1. Bereken het gemiddelde voor de bepalingen in duplo.
2. Zet de cpm (ordinaat) uit voor elke kalibrator tegen de overeenkomstige CT-concentratie (abscis) op semi-logaritmisch of lineair millimeterpapier en teken een kalibratiecurve door de kalibratiepunten, waarbij de duidelijke uitschieters verworpen worden.

3. Lees door interpolatie de concentratie voor elke controle en voor elk monster op de kalibratiecurve.
4. Door computergestuurde gegevensreductie worden deze berekeningen vereenvoudigd.  
Indien de resultaten automatisch verwerkt worden, wordt de 4 parameter logistische functie aanbevolen.

## XII. KENMERKENDE GEGEVENS

De volgende gegevens dienen enkel ter illustratie en mogen in geen geval gebruikt worden ter vervanging van de real time kalibratiecurve.

| CT-US-IRMA    |        | cpm    | B/T (%) |
|---------------|--------|--------|---------|
| Totaaltelling |        | 306174 | 100     |
| Kalibrator    |        |        |         |
| 0 pg/ml       | 259    | 0,08   |         |
| 8,2 pg/ml     | 1872   | 0,61   |         |
| 17,0 pg/ml    | 4467   | 1,46   |         |
| 44,8 pg/ml    | 11091  | 3,62   |         |
| 154,0 pg/ml   | 39847  | 13,01  |         |
| 674,0 pg/ml   | 148740 | 48,58  |         |

## XIII. EIGENSCHAPPEN EN GRENZEN

### A. Detectielimiet

Twintig nukalibrators werden bepaald, samen met een reeks andere kalibrators. De detectielimiet, omschreven als de schijnbare concentratie van twee standaarddeviaties boven de gemiddelde tellingen bij nulbinding, bedroeg 0,9 pg/ml.

### B. Specificiteit

Sommige mogelijk interfererende hormonen zijn getest in deze test. Bij concentraties tot 100 ng/ml, toonde geen van de volgende hormonen een significante interferentie:

- CGRP
- Zalm-calcitonine
- PDN 21
- Procalcitonine N terminaal.

### C. Precisie

| BINNEN EEN TEST |    |  |        | TUSSEN TESTEN |    |  |        |
|-----------------|----|--|--------|---------------|----|--|--------|
| Serum           | N  | $\text{\bar{x}} \pm \text{SD}$ (pg/ml) | CV (%) | Serum         | N  | $\text{\bar{x}} \pm \text{SD}$ (pg/ml) | CV (%) |
| A               | 10 | 76,1 ± 2,1                             | 2,7    | A             | 10 | 26,9 ± 2,5                             | 9,3    |
| B               | 10 | 337,4 ± 6,5                            | 1,9    | B             | 10 | 128,8 ± 6,0                            | 4,6    |

SD: standaarddeviatie; VC: variatiecoëfficiënt

### D. Nauwkeurigheid

| RECOVERY -TEST        |  |              |  |
|-----------------------|--|--------------|--|
| Toegevoegd CT (pg/ml) | CT Concentratie die bepaald werd (pg/ml) | Recovery (%) |  |
| 0                     |  |              |  |
| 6                     | 6,1                                      | 101,7        |  |
| 15,5                  | 16,0                                     | 103,2        |  |
| 48                    | 48,5                                     | 101,0        |  |
| 142,5                 | 138,7                                    | 97,3         |  |
| 500                   | 517,7                                    | 103,5        |  |

### VERDUNNINGSTEST

| Verdunning | Theoretische concentratie (pg/ml) | Concentratie die bepaald werd (pg/ml) | Recovery (%) |
|------------|-----------------------------------|---------------------------------------|--------------|
| 1/1        |                                   | 396,0                                 | -            |
| 1/2        | 198,0                             | 193,6                                 | 97,8         |
| 1/4        | 99,0                              | 92,3                                  | 93,2         |
| 1/8        | 49,5                              | 49,3                                  | 99,6         |
| 1/16       | 24,8                              | 23,6                                  | 95,4         |
| 1/32       | 12,4                              | 12,1                                  | 97,8         |
| 1/64       | 6,2                               | 6,4                                   | 103,4        |

### E. "Hook"-effect

Een monster, dat met CT gespiket werd tot 230.000 pg/ml, levert hogere tellingen op dan het laatste kalibratiepunt.

## XIV. INTERNE KWALITEITSCONTROLE

- Indien de resultaten, die verkregen werden voor controle 1 en/of controle 2, niet binnen het bereik vallen zoals vermeld op het flaconetiket, dan mogen de resultaten niet gebruikt worden tenzij een bevredigende uitleg gegeven wordt voor de discrepantie.
- Indien gewenst, kan elk laboratorium zijn eigen pools voor controlematerialen maken, die dan in aliquots bewaard moeten worden in de diepvriezer. Gelieve niet meer dan twee keer in te vriezen en te ontdooien.
- Aanvaardingscriteria voor het verschil tussen de resultaten in duplo van monsters moeten steunen op gangbare laboratoriumpraktijken.

## XV. REFERENTIE-INTERVALS

### Normale waarden

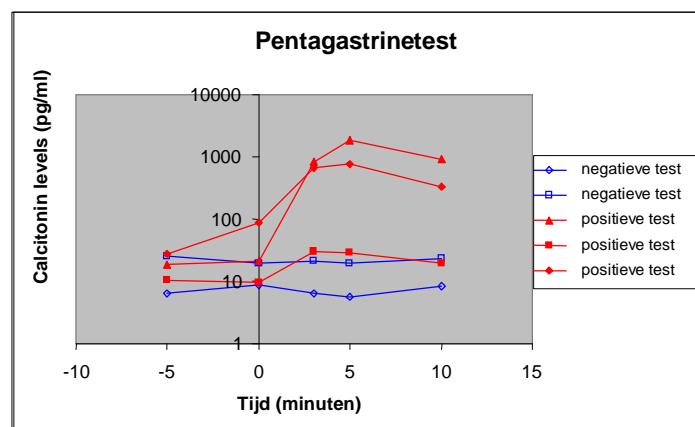
Deze waarden worden slechts als leidraad gegeven; elk laboratorium moet zijn eigen normaal bereik van waarden uitmaken.

Bereik gebaseerd op 2,5% & 97,5% percentielen

| Identificatie | N   | Gemiddelde (pg/ml) | SD (pg/ml) | Bereik (pg/ml) |
|---------------|-----|--------------------|------------|----------------|
| Mannen        | 94  | 5,7                | 2,3        | 1,9 - 9,6      |
| Vrouwen       | 98  | 3,5                | 1,9        | 0,5 - 7,8      |
| Alle          | 192 | 4,6                | 2,4        | 0,9 - 9,5      |

### Pentagastrine test:

Patiënten met lage basisniveaus van CT:



## XVI. VOORZORGSMAATREGELEN EN WAARSCHUWINGEN

### Veiligheid

Uitsluitend voor in vitro diagnostisch gebruik. Deze kit bevat  $^{125}\text{I}$  (halfwaardetijd: 60 dagen), dat ioniserende X- (28 keV) en  $\gamma$ -stralen (35,5 keV) uitzendt. Dit radioactieve product mag enkel overhandigd worden aan en gebruikt worden door bevoegd personeel; ontvangst, opslag, gebruik en overdracht van radioactieve producten zijn onderworpen aan de wetgeving van het land van de eindgebruiker. In geen geval mag het product toegediend worden aan mensen of dieren.

Alle handelingen met radioactief materiaal moeten plaatsvinden in een daartoe bestemde ruimte, waar uitsluitend bevoegd personeel toegelaten wordt. Een logboek met ontvangst en opslag van radioactieve materialen moet worden bijgehouden in het laboratorium. Laboratoriumapparatuur en glaswerk, dat eventueel gecontamineerd werd met radioactieve bestanddelen, moeten worden gesegregeerd om kruisbesmetting van verschillende radioisotopen te vermijden.

Als radioactief materiaal gemorst werd, dan moet dat onmiddellijk gereinigd worden in overeenstemming met de procedure voor stralingsveiligheid. Het radioactieve afval moet worden weggegooid in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften en richtlijnen van de autoriteiten waaronder het laboratorium valt. naleving van de basisregels van stralingsveiligheid zorgt voor een juiste bescherming.

De componenten, afkomstig van menselijk bloed, in deze kit werden getest door in Europa goedgekeurde en/of door de Amerikaanse FDA goedgekeurde methoden op aanwezigheid van HBsAg, anti-HCV, anti-HIV-1 en 2 en gaven een negatief resultaat. Geen enkele bekende methode kan echter volledige garantie bieden dat derivaten van menselijk bloed geen hepatitis, aids of andere infecties overdragen. Daarom moet men reagentia, serum- of plasmamonsters behandelen in overeenstemming met de plaatselijke veiligheidsprocedures.

Alle producten en derivaten van dierlijke oorsprong zijn afkomstig van gezonde dieren. Boviene componenten komen uit landen waar BSE niet gerapporteerd werd. Toch moeten componenten die bestanddelen van dierlijke oorsprong bevatten, behandeld worden als potentieel infectieus materiaal. Vermijd dat de reagentia (natriumazide als conserveremiddel) in contact komen met de huid. Azide in deze kit kan reageren met lood en koper in de afvoerleidingen en op die manier zeer explosive metaalaziden vormen. Tijdens de wasfase moeten de afvoerleidingen ruimschoots met water nagespoeld worden om ophoping van azide te vermijden.

Niet roken, drinken, eten of cosmetica aanbrengen in de werkruimte. Niet met de mond pipetteren. Draag beschermende kleding en gebruik wegwerphandschoenen.

## XVII. BIBLIOGRAFIE

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVISKINNERS S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. SAMENVATTING VAN HET PROTOCOL

|   | TOTAAL-TELLINGEN<br>( $\mu$ l)          | KALIBRA-TORS<br>( $\mu$ l)  | MONSTER(S)<br>( $\mu$ l) |
|---|---|---|--------------------------|
| Kalibrators (0 -5)<br>Monsters<br>Tracer                                      | -<br>-<br>50                            | 200<br>-<br>50  | -<br>200<br>50           |
| Incubatie   | $18 \pm 1$ uren bij 2-8°C               |   |                          |
| Scheidung<br>Werk-wasoplossing<br>Scheidung<br>Werk-wasoplossing<br>Scheidung | -<br>-<br>-<br>-<br>-                   | opzuigen (of decanteer)<br>2,0 ml<br>opzuigen (of decanteer)<br>2,0 ml<br>opzuigen (of decanteer) |                          |
| Telling   | Tel de buisjes gedurende 60 seconden    |   |                          |
| DIAsource catalogusnummer:<br>KIP0429   | Nummer van de bijsluiter:<br>1700541/nl | Revisienummer:<br>091110/1  |                          |

Revisedatum : 2009-11-10



de

Vor Gebrauch des Kits lesen Sie bitte diese Packungsbeilage.

## CT-U.S.-IRMA

### I. VERWENDUNGSZWECK

Ein Radio-Immunoassay für die quantitative *in vitro* Bestimmung von humanem Calcitonin in Serum.

### II. ALLGEMEINE INFORMATION

A. Handelsbezeichnung : DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit

B. Katalognummer : KIP0429: 96 tests

C. Hergestellt von: DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgien.

Für technische Unterstützung oder Bestellungen wenden Sie sich bitte an:

Tel : +32 (0)67 88.99.99 Fax : +32 (0)67 88.99.96

Für Deutschland : Kostenfreie Rufnummer : 0800 1 00 85 74 - Kostenfreie Faxnummer : 0800 1 00 85 75  
E-mail Ordering : [ordering@diasource.be](mailto:ordering@diasource.be)

### III. KLINISCHER HINTERGRUND

Calcitonin (CT) ist ein aus 32 Aminosäuren bestehendes Peptidhormon, das unter Serum-Kalzium-Kontrolle von den parafollikulären Zellen (C-Zellen) der Schilddrüse gebildet wird. Nach akuter Administration agiert dieses Peptid als potentes hypocalcämisches und hypophosphatämisches Hormon, indem es die renale Kalzium-Clearance steigert und die Knochenresorption senkt. Seine genaue physiologische Rolle im Knochenstoffwechsel ist jedoch noch nicht völlig gesichert.

In Blutproben können verschiedene Formen von CT gefunden werden, d. h. ein CT-Monomer, eine oxidierte Monomer-Form, ein Dimer sowie ein Vorläuferhormon mit höherer Molekulmasse. Die Konzentrationen dieser Peptide variieren je nach klinischem Status, Nierenfunktion und Gewebsherkunft des Calcitonins (normale oder ektopische Herkunft).

Das medulläre Schilddrüsenkarzinom (MSK) ist ein bösartiger Tumor, der aus den C-Zellen gebildet wird und Calcitonin in großen Mengen freisetzt. Diese Erkrankung tritt als eine sporadische (80 %) oder als eine familiäre (20 %) Form auf, die durch autosomal-dominante Vererbung oder als Bestandteil einer multiplen endokrinen Neoplasie (MEN IIb) entstehen kann.

Eine moderate Hypercalcitonämie kann auch während der Schwangerschaft, bei einer perniziösen Anämie, einer Nierenfehlfunktion und während der neonatalen Phase auftreten. In diesem Assay wird vor allem die Monomer-Form von CT festgestellt.

Indikationen für die Anwendung dieses CT-IRMA sind:

- die Diagnose des medullären Schilddrüsenkarzinoms (MSK);
- die Erfolgskontrolle einer Operation sowie die Überwachung des Wiederauftretens eines MSK;
- die Diagnose von präklinischen familiären Formen von MSK (MEN II oder Sipple Syndrom) unter Verwendung von Stimulierungstestungen (Kalzium oder Pentagastrin);
- die Studie der Pathophysiologie des Kalziumphosphat- und Knochenstoffwechsels.

## IV. GRUNDSÄTZLICHES ZUR DURCHFÜHRUNG

Der DiaSource Calcitonin-U.S. IRMA ist ein immunoradiometrischer Assay auf Grundlage der Separation beschichteter Röhrchen. Er verwendet monoklonale Antikörper, die gegen bestimmte Epitope von menschlichem Calcitonin gerichtet werden. Der Fängerantikörper ist an die untere Innenfläche eines Kunststoffröhrengewebes gebunden. Kalibratoren und Proben werden in die Röhrchen pipettiert und verbinden sich mit dem Fängerantikörper. Der Signalantikörper (radioaktiv markiert) wird sofort zugesetzt und nach einer Inkubation, die die immunologische Reaktion ermöglicht, werden die Röhrchen geleert und gewaschen, um überschüssige, nicht gebundene Antikörper zu entfernen. Die Konzentration von intaktem Calcitonin in den Kalibratoren und Proben ist direkt proportional zur Menge der gemessenen Radioaktivität an den Röhrchenwänden.

## V. MITGELIEFERTE REAGENZIEN

| Reagenzien   | 96 Test-Kit               | Farb-code | Rekonstitution   |
|--|---------------------------|-----------|--|
| Mit anti CT-beschichtete Röhrchen (monoklonale Antikörper)   | 2 x 48                    | blau      | gebrauchsfertig  |
| Ab <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">125I</span>  | 1 Gefäß 5,5 ml<br>720 kBq | rot       | gebrauchsfertig  |
| TRACER: <sup>125</sup> Iodmarkierter Anti-CT (monoklonale Antikörper) in TRIS-puffer mit Rinderserumalbumin, Azid (< 0,1%) und inertem roten Farbstoff |                           |           |  |
| CAL N<br>Kalibrator - N = 0 to 5 (genaue Werte auf Gefäß-Etiketten) in Calcitonin-freiem Humanserum mit Gentamycin und Thymol                          | 6 Gefäße lyophilisiert    | gelb      | 1 ml dest. Wasser zugeben                                |
| SERUM<br>CT-freies Humanserum (für Probenvorverdünnungen zu verwenden) mit Gentamycin und Thymol   | 1 Gefäß lyophilisiert     | schwarz   | Dest. Wasser zugeben (Menge siehe Etikett)               |
| WASH SOLN CONC<br>Waschlösung (Tris-HCl)   | 1 Gefäß 10 ml             | braun     | 70 x mit dest. Wasser verdünnen (Magnetrührer benutzen). |
| CONTROL N<br>Kontrollen - N = 1 or 2 Humanserum mit Gentamycin und Thymol  | 2 Gefäße lyophilisiert    | silber    | 1 ml dest. Wasser zugeben                                |

**Bemerkung:** 1. Benutzen Sie das CT-freie Serum zur Probenvorverdünnung.  
2. 1 pg der Standardzubereitung ist äquivalent zu 0,19 µIU 2<sup>nd</sup> IS 89/620.

## VI. ZUSÄTZLICH BENÖTIGTES MATERIAL

Folgendes Material wird benötigt, aber nicht mit dem Kit mitgeliefert:

1. Dest. Wasser
2. Pipetten: 50 µl, 200 µl und 1 ml (Verwendung von Präzisionspipetten mit Einwegpipettenspitzen wird empfohlen)
3. 5 ml automatische Spritze (Cornwall Typ) zum Waschen
4. Absaugsystem (optional)
5. Vortex Mixer
6. Magnetrührer
7. Jegl. Gamma-Counter, der <sup>125</sup>I messen kann, kann verwendet werden. (minimal Yield 70 %)

## VII. VORBEREITUNG DER REAGENZIEN

- A. **Kalibratoren**: Rekonstituieren Sie die Standards mit 1ml dest. Wasser.
- B. **Kontrollen**: Rekonstituieren Sie die Kontrollen mit 1 ml dest. Wasser.
- C. **CT-freies Serum**: Rekonstituieren Sie das CT-freie Serum mit dest. Wasser (Volumen siehe Etikett).

- D. **Waschlösung**: Bereiten Sie ein angemessenes Volumen Waschlösung aus einem Anteil Waschlösung (70x) mit 69 Anteilen dest. Wasser zu. Verwenden Sie einen Magnetrührer zum gleichmäßigen Durchmischen. Verwerfen Sie die nicht benutzte Waschlösung am Ende des Tages.

## VIII. AUFBEWAHRUNG UND LAGERUNG DER REAGENZIEN

- Vor dem Öffnen oder Rekonstituieren sind die Reagenzien des Kits bis zum Ablaufdatum (Angaben auf Etikett) bei Lagerung bei 2 °C bis 8 °C stabil.
- Die rekonstituierten Kalibratoren und Kontrollen sowie das CT-freie Serum sollten sofort verwendet werden. Aliquotiert können sie bei -20 °C 3 Monate lang gelagert werden. Die Kalibratoren und Kontrollen sollten nur einmal eingefroren werden, nach der zweiten Verwendung sind die Kalibratoren, Kontrollen und CT-freies Serum zu entsorgen.
- Frisch zubereitete Waschlösung sollte am selben Tag benutzt werden.
- Nach der ersten Benutzung ist der Tracer bei Aufbewahrung im Originalgefäß und bei 2 °C bis 8 °C bis zum Ablaufdatum stabil.
- Veränderungen im Aussehen der Kitkomponenten können ein Anzeichen für Instabilität oder Zerfall sein.

## IX. PROBENSAMMLUNG UND -VORBEREITUNG

Für diesen Assay werden Serumproben empfohlen.

- Keine hämolytischen Proben benutzen.
- Keine lipämischen Proben verwenden.
- Wenn von einem Exemplar erwartet wird oder bekannt ist, dass die Konzentration über dem höchsten Kalibrator liegen wird, muss es mit dem CT-freien Serum verdünnt werden, um in den Messbereich zu fallen.
- Wenn die Proben nicht am selben Tag getestet werden, an dem die Blutabnahme erfolgte, wird empfohlen, sie bis zur Durchführung des Assays einzufrieren.
- Proben können nur einmal aufgetaut werden.
- Für Wiederholungstests sollten Proben aliquotiert und eingefroren werden. Die Proben sollten nach dem ersten Auftauen entsorgt werden.

## X. DURCHFÜHRUNG

### A. Bemerkungen zur Durchführung

Verwenden Sie den Kit oder dessen Komponenten nicht nach Ablaufdatum. Vermischen Sie Materialien von unterschiedlichen Kit Chargen nicht. Bringen Sie alle Reagenzien vor der Verwendung auf Raumtemperatur. Mischen Sie alle Reagenzien und Proben gründlich durch sanftes Schütteln oder Rühren. Verwenden Sie saubere Einwegpipettenspitzen, um Kreuzkontamination zu vermeiden. Präzisionspipetten oder ein automatisches Pipettiersystem erhöhen die Präzision. Achten Sie auf die Einhaltung der Inkubationszeiten. Erstellen Sie für jeden Durchlauf eine Standardkurve, verwenden Sie nicht die Daten von früheren Durchläufen.

### B. Durchführung

1. Beschriften Sie je 2 beschichtete Röhrchen für jeden Kalibrator, jede Probe und Kontrolle. Zur Bestimmung der Gesamtaktivität, beschriften Sie 2 normale Röhrchen.
2. Vortexen Sie Kalibratoren, Proben und Kontrollen kurz und geben Sie jeweils 200 µl in ihre Röhrchen.
3. Geben Sie 50 µl des Tracers in jedes Röhrchen.
4. Schütteln Sie vorsichtig die Halterung mit den Röhrchen um Blasen zu entfernen.
5. Inkubieren Sie 18 ± 1 Stunden bei 2 – 8 °C.
6. Saugen Sie den Inhalt jedes Röhrchens ab (oder dekantieren Sie) (außer Gesamtaktivität). Vergewissern Sie sich, dass die Plastikspitze des Absaugers den Boden des beschichteten Röhrchens erreicht, um die gesamte Flüssigkeit zu entfernen.
7. Waschen Sie die Röhrchen mit 2 ml Waschlösung (außer Gesamtaktivität) und saugen Sie ab (oder dekantieren Sie). Vermeiden Sie Schaumbildung bei Zugabe der Waschlösung.
8. Saugen Sie den Inhalt jeden Röhrchens (außer Gesamtaktivität) ab (oder dekantieren Sie).
9. Waschen Sie die Röhrchen mit 2 ml Waschlösung (außer Gesamtaktivität) und saugen Sie ab (oder dekantieren Sie).
10. Lassen Sie nach dem letzten Waschen die Röhrchen 2 Minuten aufrecht stehen und saugen Sie den verbleibenden Flüssigkeitstropfen ab.
11. Werten Sie die Röhrchen in einem Gamma-Counter 60 Sekunden aus.



und Aufbewahrung muss im Labor sein. Die Laborausstattung und die Glasbehälter, die mit radioaktiven Substanzen kontaminiert werden können, müssen ausgesondert werden, um Kreuzkontaminationen mit unterschiedlichen Radioisotopen zu verhindern. Verschüttete radioactive Substanzen müssen sofort den Sicherheitsbestimmungen entsprechend entfernt werden. Radioaktive Abfälle müssen entsprechend den lokalen Bestimmungen und Richtlinien der für das Labor zuständigen Behörden gelagert werden. Das Einhalten der Sicherheitsbestimmungen für den Umgang mit radioaktiven Substanzen gewährleistet ausreichenden Schutz.

Die menschlichen Blutkomponenten in diesem Kit wurden mit europäischen und in USA erprobten FDA Methoden getestet, sie waren negativ für HBsAG, anti-HCV und anti-HIV 1 und 2. Keine bekannte Methode kann jedoch vollkommene Sicherheit liefern, dass menschliche Blutbestandteile nicht Hepatitis, AIDS oder andere Infektionen übertragen. Deshalb sollte der Umgang mit Reagenzien, Serum oder Plasmaproben in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen erfolgen.

Alle tierischen Produkte und deren Derivate wurden von gesunden Tieren gesammelt. Komponenten von Rindern stammen aus Ländern in denen BSE nicht nachgewiesen wurde.

Trotzdem sollten Komponenten, die tierische Substanzen enthalten, als potenziell infektiös betrachtet werden.

Vermeiden Sie Hautkontakt mit den Reagenzien (Natriumazid als Konservierungsmittel). Das Azid in diesem Kit kann mit Blei oder Kupfer in den Abflussrohren reagieren und so hochexplosive Metallazide bilden. Spülen Sie während der Waschschriften den Abfluss gründlich mit viel Wasser, um die Metallazidbildung zu verhindern.

Bitte rauchen, trinken, essen Sie nicht in Ihrem Arbeitsbereich, und verwenden Sie keine Kosmetika. Pipettieren Sie nicht mit dem Mund. Verwenden Sie Schutzkleidung und Wegwerfhandschuhe.

## XVII. LITERATUR

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVISKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: Williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and Foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.

9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. ZUSAMMENFASSUNG DES PROTOKOLLS

|                    | GESAMT-AKTIVITÄT<br>( $\mu$ l) | KALIBRATOR<br>( $\mu$ l) | PROBE(N)<br>( $\mu$ l) |
|--------------------|--------------------------------|--------------------------|------------------------|
| Kalibratoren (0-5) | -                              | 200                      | -                      |
| Proben             | -                              | -                        | 200                    |
| Tracer             | 50                             | 50                       | 50                     |
| Inkubation         | 18 ± 1 Stunden bei 2-8°C       |                          |                        |
| Trennung           | -                              | absaugen (oder dekant.)  |                        |
| Waschlösung        | -                              | 2.0 ml                   |                        |
| Trennung           | -                              | absaugen (oder dekant.)  |                        |
| Waschlösung        | -                              | 2.0 ml                   |                        |
| Trennung           | -                              | absaugen (oder dekant.)  |                        |
| Gamma Counter      | 60 Sekunden messen             |                          |                        |

|                                      |                                    |  |
|--------------------------------------|------------------------------------|--|
| DIAsource Katalognummer :<br>KIP0429 | Beipackzettelnummer:<br>1700541/de | Nummer der<br>Originalausgabe:<br>091110/1 |
|--------------------------------------|------------------------------------|--|

Revisionsdatum : 2009-11-10



it

Prima di utilizzare il kit leggere attentamente le istruzioni per l'uso

## CT-U.S.-IRMA

### I. USO DEL KIT

Kit radioimmunologico per la determinazione quantitativa in vitro della calcitonina umana in siero.

### II. INFORMAZIONI DI CARATTERE GENERALE

A. Nome commerciale: DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit

B. Numero di catalogo: KIP0429: 96 test

C. Prodotto da: DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgio.

Per informazioni tecniche o su come ordinare il prodotto contattare:  
Tel: +32 (0) 67 88.99.99 Fax: +32 (0) 67 88.99.96

### III. INFORMAZIONI CLINICHE

La calcitonina (CT) è un ormone polipeptidico a 32 amminoacidi secreto dalle cellule C parafollicolari della ghiandola tiroide sotto il controllo del calcio del siero. A seguito di una somministrazione acuta, tale peptide agisce come un potente ormone ipocalcemic e ipofosfatemico aumentando la capacità di clearance del calcio renale e riducendo il riassorbimento osseo. Tuttavia non è stato ancora pienamente compreso il preciso ruolo fisiologico da essa svolto nel metabolismo osseo.

Nei campioni di sangue è stato possibile riscontrare diverse forme di CT, incluso un monomero CT, un monomero ossidato, un dimero, forme ad elevato peso molecolare e possibili precursori della CT. La concentrazione di questi peptidi varia a seconda dello stato clinico, della funzione renale e dell'origine tissulare di CT (produzione normale o ectopica).

Il carcinoma tiroideo midollare (MTC) è un tumore maligno sviluppato dalle cellule C che comporta la secrezione di un notevole eccesso di calcitonina. Tale patologia si presenta in forma sporadica (80%) o familiare (20%) trasmessa come gene dominante autosomico o come componente di una neoplasia endocrina multipla (IIb).

Una moderata ipercalcitoninemia si riscontra inoltre in gravidanza, in caso di anemia perniciosa, disfunzione renale e durante il periodo neonatale. In questo dosaggio è stata preferibilmente rilevata la forma monomerica di CT.

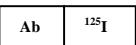
La misurazione di CT tramite il presente IRMA viene utilizzata per:

- la diagnosi del carcinoma tiroideo midollare (MTC)
- il follow-up dei tumori maligni, al fine di verificare il successo dell'intervento chirurgico oppure per monitorare una recidiva
- la diagnosi dei casi preclinici di forme familiari di MTC (MEN II o sindrome di Sipple) utilizzando i test di stimolazione (calcio o pentagastrina)
- lo studio della fisiopatologia del fosfato di calcio e del metabolismo osseo.

#### IV. PRINCIPIO DEL METODO

Il kit DIAsource Calcitonina U.S.-IRMA è un dosaggio immunoradiometrico con separazione coated tube. Esso utilizza gli anticorpi monoclonali antagonisti diretti contro gli epitopi distinti della calcitonina umana. L'anticorpo di cattura è adsorbito sulla superficie interna della parte inferiore della provetta di plastica. I calibratori e i campioni vengono dispensati nelle provette e legati all'anticorpo di cattura. Viene subito aggiunto l'anticorpo di segnale (con etichetta radiologica) e, dopo un'incubazione che consente la reazione immunologica, le provette vengono svuotate e lavate in modo da rimuovere l'anticorpo non legato in eccesso. La radioattività è direttamente proporzionale alla concentrazione di antigene iniziale nei calibratori e nei campioni.

#### V. REATTIVI FORNITI

| Reattivi   | Kit da 96 test                 | Codice colore | Volume di ricostituzione  |
|--|--------------------------------|---------------|---|
| Provette sensibilizzate con anticorpi anti CT (anticorpi monoclonali)  | 2 x 48                         | blu           | Pronte per l'uso  |
|  Marcato: anti-CT (Anticorpi monoclonali) marcati con $^{125}\text{I}$ in tampone TRIS con BSA, sodio azide (<0.1%) e un colorante inerte rosso                                 | 1 flacone<br>5,5 ml<br>720 kBq | Rosso         | Pronto per l'uso  |
|  Calibratore 0-5 (le concentrazioni esatte degli calibratore sono riportate sulle etichette dei flaconi), in siero bovino privo di calcitonina, contenente timolo e gentamicina | 6 flaconi<br>liofiliz.         | Giallo        | Aggiungere 1 ml di acqua distillata                             |
|  Siero umano privo di CT (da utilizzare per la diluizione dei campioni) contenente timolo e gentamicina  | 1 fiale<br>liofiliz.           | nero          | Aggiungere acqua distillata (per il volume si veda l'etichetta) |
|  Tampone di lavaggio (TRIS HCl)  | 1 flacone<br>10 ml             | Bruno         | Diluire 70 x con acqua distillata usando un agitatore magnetico |
|  Controlli: N = 1 o 2, in siero umano, contenente timolo e gentamicina  | 2 flaconi<br>liofiliz.         | Argento       | Aggiungere 1 ml di acqua distillata                             |

Note: 1. Usare siero umano privo di calcitonina per diluire i campioni.  
2. 1 pg della preparazione standard è equivalente a 0,19  $\mu\text{IU}$  2nd IS 89/620.

#### VI. REATTIVI NON FORNITI

Il seguente materiale è richiesto per il dosaggio ma non è fornito nel kit.

- Acqua distillata.
- Pipette per dispensare 50  $\mu\text{l}$ , 200  $\mu\text{l}$  e 1 ml (Si raccomanda di utilizzare pipette accurate con puntale in plastica monouso).
- Agitatore tipo vortex.
- Agitatore magnetico.
- Pipetta a ripetizione automatica 5 ml per i lavaggi.
- Sistema di aspirazione dei campioni (facoltativo).
- Contatore gamma con finestra per  $^{125}\text{I}$  (efficienza minima 70%)

#### VII. PREPARAZIONE DEI REATTIVI

- Calibratore:** Ricostituire i calibratori con 1 ml di acqua distillata.
- Controlli:** Ricostituire i controlli con 1 ml di acqua distillata.
- Siero privo di calcitonina:** Ricostituire il siero privo di calcitonina con acqua distillata. (per il volume si veda l'etichetta)
- Soluzione di lavoro del tampone di lavaggio:** Preparare la quantità necessaria di soluzione di lavoro del tampone di lavaggio aggiungendo 69 parti di acqua distillata ad una parte di tampone di lavaggio concentrato (70 x). Usare un agitatore magnetico per rendere la soluzione omogenea. La soluzione di lavoro va scartata al termine della giornata.

#### VIII. CONSERVAZIONE E SCADENZA DEI REATTIVI

- I reattivi non utilizzati sono stabili a 2-8°C fino alla data riportata su ciascuna etichetta.
- Una volta eseguita la ricostituzione è necessario congelare i controlli e il siero privo di calcitonina subito dopo l'uso e conservarli a -20° C per 3 mesi. È consentito un solo ciclo di congelamento-scongelamento, dopo il secondo utilizzo smaltire i calibratori, i controlli e il siero privo di calcitonina.
- La soluzione di lavoro del tampone di lavaggio deve essere preparata fresca ogni volta e usata nello stesso giorno della preparazione.
- Dopo apertura del flacone, il marcato è stabile fino alla data di scadenza riportata sull'etichetta, se conservato a 2-8°C nel flacone originale ben tappato.
- Alterazioni dell'aspetto fisico dei reattivi possono indicare una loro instabilità o deterioramento.

#### IX. RACCOLTA E PREPARAZIONE DEI CAMPIONI

Per questo dosaggio si consiglia l'uso di campioni di siero.

- Non usare campioni emolizzati.
- Non usare campioni lipemici.
- Se si sospetta o si è a conoscenza del fatto che un campione abbia una concentrazione superiore a quella del calibratore con valore massimo, è necessario diluire detto campione con il siero privo di CT al fine di riportarlo entro l'intervallo di misurazione.
- Nel caso in cui i campioni non vengano dosati nello stesso giorno del prelievo di sangue, è preferibile congelarli fino al dosaggio.
- È possibile scongelare i campioni una sola volta.
- In caso di test ripetuti, congelare i campioni in aliquote e smaltire ogni campione a seguito del primo scongelamento.

#### X. METODO DEL DOSAGGIO

##### A. Avvertenze generali

Non usare il kit o suoi componenti oltre la data di scadenza. Non mescolare reattivi di lotti diversi. Prima dell'uso portare tutti i reattivi a temperatura ambiente.

Mescolare delicatamente i campioni per inversione o rotazione. Per evitare cross-contaminazioni, cambiare il puntale della pipetta ogni volta che si usa un nuovo reattivo o campione.

L'uso di pipette ben tarate e ripetibili o di sistemi di pipettamento automatici migliora la precisione del dosaggio. Rispettare i tempi di incubazione.

Allestire una curva di taratura per ogni seduta analitica, in quanto non è possibile utilizzare per un dosaggio curve di taratura di sedute analitiche precedenti.

##### B. Metodo del dosaggio

- Numerare le provette sensibilizzate necessarie per dosare in doppio o triplo standard, campione o controllo. Numerare 2 provette non sensibilizzate per la determinazione dell'attività totale.
- Agitare brevemente su vortex standard, campioni e controlli.
- Dispensare 200  $\mu\text{l}$  di standard, campioni e controlli nelle rispettive provette.
- Dispensare 50  $\mu\text{l}$  di marcato in tutte le provette.
- Scuotere delicatamente il portaprovette per liberare eventuali bolle d'aria intrappolate nel liquido contenuto nelle provette.
- Incubare 18 ± 1 ore a 2 – 8°C.
- Aspirare (o decantare) il liquido contenuto in tutte le provette, tranne in quelle per l'attività totale, facendo attenzione che il puntale dell'aspiratore raggiunga il fondo delle provette e che aspiri tutto il liquido.
- Lavare tutte le provette, tranne quelle per l'attività totale, con 2 ml di soluzione di lavoro di tampone di lavaggio, evitando di provocare la formazione di schiuma.
- Aspirare (o decantare) il liquido contenuto in tutte le provette, tranne in quelle per l'attività totale.
- Lavare nuovamente tutte le provette, tranne quelle per l'attività totale, con 2 ml di soluzione di lavoro di tampone di lavaggio e aspirare (o decantare).
- Dopo il secondo lavaggio lasciare decantare le provette in posizione verticale per due minuti circa e aspirare eventuali gocce di liquido residue.
- Contare tutte le provette per 1 minuto con il contatore gamma.

#### XI. CALCOLO DEI RISULTATI

- Calcolare la media delle determinazioni in doppio o triplo.
- Costruire la curva di calibrazione su carta millimetrata semilogaritmica o lineare ponendo in ordinata le medie dei colpi per minuto (cpm) dei replicati degli standard e in ascissa le rispettive concentrazioni di CT.

- Scartare i duplicati palesemente discordanti.
3. Determinare le concentrazioni e controlli per interpolazione sulla curva di taratura.
4. E' possibile utilizzare un sistema di interpolazione dati automatizzato. Con un sistema automatico di interpolazione dati, utilizzare la curva a 4 parametri.

## XII. CARATTERISTICHE TIPICHE

I sotto riportati sono forniti a titolo di esempio e non devono essere utilizzati per calcolare le concentrazioni di insulina in campioni e controlli al posto della curva standard, che va eseguita per ogni dosaggio.

| CT-US-IRMA      |             | cpm    | B/T (%) |
|-----------------|-------------|--------|---------|
| Attività totale |             | 306174 | 100     |
| Calibratore     | 0 pg/ml     | 259    | 0,08    |
|                 | 8,2 pg/ml   | 1872   | 0,61    |
|                 | 17,0 pg/ml  | 4467   | 1,46    |
|                 | 44,8 pg/ml  | 11091  | 3,62    |
|                 | 154,0 pg/ml | 39847  | 13,01   |
|                 | 674,0 pg/ml | 148740 | 48,58   |

## XIII. CARATTERISTICHE E LIMITI DEL METODO

### A. Sensibilità

Venti replicati dello standard zero sono stati dosati insieme agli altri standard. La sensibilità, calcolata come concentrazione apparente di un campione con cpm pari alla media più 2 deviazioni standard di 20 replicati dello standard zero, è risultata essere 0,9 pg/ml.

### B. Specificità

In questo dosaggio sono stati testati alcuni ormoni potenzialmente interferenti. A concentrazioni fino a 100 ng/ml, nessuno dei seguenti ormoni ha dimostrato di esercitare un'interferenza degna di nota:

- CGRP
- Calcitonina di salmone
- PDN 21
- Procalcitonina N terminale.

### C. Precisione

#### INTRA SAGGIO                            INTER SAGGIO

| Siero | N  | $\text{\bar{x}} \pm \text{SD}$ (pg/ml) | CV (%) | Siero | N  | $\text{\bar{x}} \pm \text{SD}$ (pg/ml) | CV (%) |
|-------|----|--|--------|-------|----|--|--------|
| A     | 10 | 76.1 ± 2.1                             | 2.7    | A     | 10 | 26,9 ± 2,5                             | 9,3    |
| B     | 10 | 337,4 ± 6,5                            | 1,9    | B     | 10 | 128,8 ± 6,0                            | 4,6    |

SD : Deviazione Standard; CV: Coefficiente di Variazione

### D. Accuratezza

#### TEST DI RECUPERO

| CT aggiunta (pg/ml) | CT Concentrazione misurata (pg/ml) | Recupero (%) |
|---------------------|------------------------------------|--------------|
| 0                   |                                    |              |
| 6                   | 6.1                                | 101.7        |
| 15,5                | 16.0                               | 103.2        |
| 48                  | 48.5                               | 101.0        |
| 142,5               | 138.7                              | 97.3         |
| 500                 | 517.7                              | 103.5        |

#### TEST DI DILUIZIONE

| Diluizione | Concentrazione teorica (pg/ml) | Concentrazione misurata (pg/ml) | Recupero (%) |
|------------|--------------------------------|---------------------------------|--------------|
| 1/1        |                                | 396.0                           | -            |
| 1/2        | 198.0                          | 193.6                           | 97.8         |
| 1/4        | 99.0                           | 92.3                            | 93.2         |
| 1/8        | 49.5                           | 49.3                            | 99.6         |
| 1/16       | 24.8                           | 23.6                            | 95.4         |
| 1/32       | 12.4                           | 12.1                            | 97.8         |
| 1/64       | 6.2                            | 6.4                             | 103.4        |

### E. Effetto hook

Un campione ha cui è stata aggiunta CT fino a 230.000 pg/ml ha cpm superiori a quello dello standard più concentrato.

## XIV. CONTROLLO DI QUALITÀ' INTERNO

- Se i risultati ottenuti dosando il Controllo 1 e il Controllo 2 non sono all'interno dei limiti riportati sull'etichetta dei flaconi, non è opportuno utilizzare i risultati ottenuti per i campioni, a meno che non si trovi una giustificazione soddisfacente.
- Ogni laboratorio può preparare un proprio pool di sieri da utilizzare come controllo, da conservare congelato in aliquote. Non congelare e scongelare un'aliquota più di due volte.
- I criteri di accettazione delle differenze tra i risultati in duplice dei campioni devono basarsi sulla buona prassi di laboratorio.

## XV. INTERVALLI DI RIFERIMENTO

### Valori normali

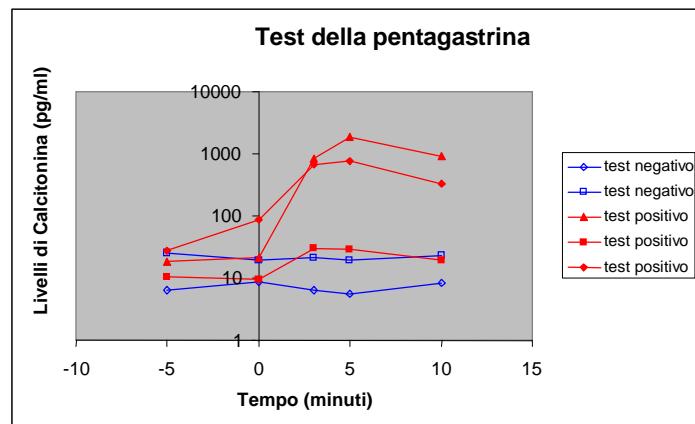
Questi valori vengono dati solo come guida; ogni laboratorio deve stabilire i propri intervalli normali di valori.

Intervallo basati su 2,5% e 97,5% percentili.

| Identificazione | N   | Media (pg/ml) | SD (pg/ml) | Intervallo (pg/ml) |
|-----------------|-----|---------------|------------|--------------------|
| Maschi          | 94  | 5,7           | 2,3        | 1,9 - 9,6          |
| Femmine         | 98  | 3,5           | 1,9        | 0,5 - 7,8          |
| Totale          | 192 | 4,6           | 2,4        | 0,9 - 9,5          |

### Test della pentagastrina:

Pazienti con bassi livelli basali di CT:



## XVI. PRECAUZIONI PER L'USO

### Sicurezza

Il kit è solo per uso diagnostico in vitro. Il kit contiene  $^{125}\text{I}$  (emivita: 60 giorni) emettente raggi X (28 keV) e  $\gamma$  (35,5 keV) ionizzanti.

L'acquisto, a detenzione, l'utilizzo e il trasporto di materiale radioattivo sono soggetti a regolamentazione locale. In nessun caso il prodotto può essere somministrato ad esseri umani o animali.

Usare sempre guanti e camici da laboratorio quando si manipola materiale radioattivo. Le sostanze radioattive devono essere conservate in propri contenitori in appositi locali che devono essere interdetti alle persone non autorizzate. Deve essere tenuto un registro di carico e scarico del materiale radioattivo. Il materiale di laboratorio e la vetreria deve essere dedicato all'uso di isotopi specifici per evitare cross-contaminazioni.

In caso di contaminazione o dispersione di materiale radioattivo, fare riferimento alle norme locali di radioprotezione. I rifiuti radioattivi devono essere smaltiti secondo le norme locali di radioprotezione. Lo scrupoloso rispetto delle norme per l'uso di sostanze radioattive fornisce una protezione adeguata agli utilizzatori. I reattivi di origine umana presenti nel kit sono stati dosati con metodi approvati da organismi di controllo europei o da FDA e si sono rivelati negativi per HBs Ag, anti HCV, anti HIV1 e anti HIV2. Non sono disponibili metodi in grado di offrire la certezza assoluta che derivati da sangue umano non possano provocare epatiti, AIDS o trasmettere altre infezioni. Manipolare questi reattivi o i campioni di siero o plasma secondo le procedure di sicurezza vigenti.

Tutti i prodotti di origine animale o loro derivati provengono da animali sani. I componenti di origine bovina provengono da paesi dove non sono stati segnalati casi di BSE. È comunque necessario considerare i prodotti di origine animale come potenziali fonti di infezioni.

Evitare ogni contatto dell'epidermide con i reattivi contenenti sodio azide come conservante. La sodio azide può reagire con piombo rame o ottone presenti nelle

tubature di scarico per formare metallo-azidi esplosive. Smaltire questi reattivi facendo scorrere abbondante acqua negli scarichi.

Nei luoghi dove si usano sostanze radioattive non è consentito consumare cibi o bevande, fumare o usare cosmetici. Non pipettare i reattivi con pipette a bocca.

## XVII. RIFERIMENTI BIBLIOGRAFICI

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVISKINNERS S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18:980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: Williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and Foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. SCHEMA DEL DOSAGGIO

|   | Attività totale<br>ml            | Calibratore<br>ml                                | Campioni<br>Controlli<br>ml |
|---|----------------------------------|--|-----------------------------|
| Calibratore (0 - 5)<br>Campioni, controlli<br>Marcato   | -<br>-<br>50                     | 200<br>-<br>50                                   | -<br>200<br>50              |
| Incubazione   | 18 ± 1 ora a 2-8°C               |  |                             |
| Separazione<br>Soluzione di lavoro<br>tampone di lavaggio<br>Separazione<br>Soluzione di lavoro<br>tampone di lavaggio<br>Separazione |                                  | Aspirare<br>2 ml<br>Aspirare<br>2 ml<br>Aspirare |                             |
| Conteggio   | Contare le provette per 1 minuto |  |                             |

|  |                             |                                |
|--|-----------------------------|--------------------------------|
| Numero di catalogo di DIAsource :<br>KIP0429 | P.I. numero :<br>1700541/it | Revisione numero :<br>091110/1 |
|--|-----------------------------|--------------------------------|

Data di revisione : 2009-11-10



es

Leer el protocolo completo antes de usar.

## CT-U.S.-IRMA

### I. INSTRUCCIONES DE USO

Radioinmunoensayo para la determinación cuantitativa in vitro de la Calcitonina humana en suero.

### II. INFORMACIÓN GENERAL

- A. **Nombre:** DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit
- B. **Número de Catálogo:** KIP0429: 96 test
- C. **Fabricado por:** DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgium.

Para cuestiones técnicas y información sobre pedidos contactar :  
Tel : +32 (0)67 88.99.99                  Fax : +32 (0)67 88.99.96

### III. INFORMACIÓN CLÍNICA

Calcitonina (CT) es una hormona peptídica de 32 aminoácidos segregada por las células C parafoliculares de la glándula tiroidea bajo control de calcio de suero. Después de una administración aguda este péptido se comporta como una hormona hipocalcémica y hipofosfatémica potente por el aumento de la liquidación del calcio renal y la reducción de la resorción ósea. No obstante, su papel fisiológico exacto en el metabolismo óseo ya no es completamente analizado. Varias formas de CT pueden encontrarse en muestras de sangre, incluyendo un monómero CT, un monómero oxidado, un dímero, formas con un peso molecular más elevado, y posiblemente precursor de CT. Las concentraciones de estos péptidos varían con la situación clínica, la función renal y el tejido de origen de CT (producción normal o ectópica). Carcinoma medular de tiroides (MTC) es un tumor maligno, producido por las células C, segregando excesivamente la calcitonina. Esta enfermedad aparece como una forma esporádica (80%) o familiar (20%), transmitida como un gene dominante autosomal o como un componente de neoplasia endocrina múltiple (IIb). Hipercalcetonemia moderada aparece también durante el embarazo, la anemia perniciosa, la deficiencia renal y durante el período neonatal. Preferentemente, la forma monómérica de CT es analizada en este ensayo. La medición de CT por la IRMA actual se utiliza para:

- diagnosis del carcinoma medular de tiroides (MTC)
- observación de tumores malignos, para controlar el éxito de la cirugía y la posibilidad de reanudación.
- diagnosis de casos preclínicos de las formas familiares de MTC (MEN II o síndrome de Sipple) por el uso de ensayos estimulantes (calcio o pentagastrina)
- análisis de la patofisiología del metabolismo calcio-fosfático y óseo.

#### IV. PRINCIPIOS DEL MÉTODO

DIAsource Calcitonina-U.S. IRMA es un radioinmunoensayo basado en la separación en tubo recubierto de anticuerpos. Utiliza anticuerpos monoclonales dirigidos contra varios epitopos de la Calcitonina humana. El anticuerpo de captura se adhiere en la parte inferior inferior de las paredes de un tubo de poliestireno. Calibradores y muestras son dispensadas en los tubos y fijados al anticuerpo de captura. El anticuerpo señal (radiomarcado) es añadido inmediatamente y después de una incubación que permite la reacción inmunológica, los tubos son vaciados y lavados para expulsar el anticuerpo libre excesivo. La radiactividad adherida a los tubos es directamente proporcional a la concentración inicial del antígeno en los calibradores y las muestras.

#### V. REACTIVOS SUMINISTRADOS

| Reactivos  | 96 test Kit           | Código de Color | Reconstitución  |
|--|-----------------------|-----------------|---|
| Tubos recubiertos con anti CT (anticuerpos monoclonales)   | 2 x 48                | azul            | <b>Listo para uso</b>   |
| <b>Ab</b> <b><sup>125</sup>I</b><br><br>TRAZADOR: anti-CT (anticuerpos monoclonales) marcado con I <sup>125</sup> en tampón TRIS con albúmina bovina, azida (<0.1%) y un colorante rojo inerte | 1 vial 5,5 ml 720 kBq | rojo            | <b>Listo para uso</b>   |
| <b>CAL</b> <b>N</b><br><br>Calibradores N = 0 a 5 (mirar los valores exactos en las etiquetas) en suero humano sin Calcitonina con gentamicina y thymol  | 6 viales liofilizados | amarillo        | <b>Añadir 1 ml de agua destilada</b>                                |
| <b>SERUM</b><br><br>Suero humano sin CT (utilizar para dilución de las muestras) con gentamicina y thymol  | 1 vial liofil.        | negro           | <b>Añadir agua destilada (mirar el volumen en la etiqueta)</b>      |
| <b>WASH</b> <b>SOLN</b> <b>CONC</b><br><br>Solución de lavado (Tris-HCl)   | 1 vial 10 ml          | marrón          | <b>Diluir 70 x con agua destilada (utilizar agitador magnético)</b> |
| <b>CONTROL</b> <b>N</b><br><br>Controles - N = 1 o 2 en suero humano, thymol y gentamicina   | 2 viales liofilizados | plateado        | <b>Añadir 1 ml de agua destilada</b>                                |

**Nota:** 1. Para diluciones de muestras utilizar suero humano sin CT.  
2. 1 pg de la preparación del calibrador es equivalente a 0,19 µUI 2<sup>nd</sup> IS 89/620.

#### VI. MATERIAL NO SUMINISTRADO

El material mencionado a continuación es necesario y no está incluido en el kit

1. Agua destilada
2. Pipetas de 50µl, 200µl y 1 ml (Se recomienda el uso de pipetas precisas con puntas desechables de plástico)
3. Vortex
4. Agitador magnético
5. Jeringa automática 5 ml (tipo Cornwall) para el lavado
6. Sistema de aspiración (opcional)
7. Contador de radiaciones gamma para medir I<sup>125</sup> (mínima eficiencia 70%)

#### VII. PREPARACIÓN DE REACTIVOS

- Calibradores:** Reconstituir los calibradores con 1 ml de agua destilada.
- Controles:** Reconstituir los controles con 1ml de agua destilada.
- Suero sin CT:** Reconstituir el suero sin CT con agua destilada. (mirar el volumen en la etiqueta)
- Solución de lavado de trabajo:** Preparar el volumen necesario de Solución de lavado de trabajo mezclando 69 partes de agua destilada por 1 parte de Solución de lavado (70x). Utilizar un agitador magnético para homogeneizar. Desechar la solución de lavado de trabajo no utilizada al final del día.

#### VIII. ALMACENAJE Y CADUCIDADES DE LOS REACTIVOS

- Antes de abrir ó reconstituir todos los componentes de los kits son estables hasta la fecha de caducidad indicada en la etiqueta, si se guardan a 2-8°C.
- Después de su reconstitución los calibradores, las muestras, los controles y el suero sin CT deben ser congelados inmediatamente después del primer uso y guardados a -20°C durante 3 meses. Un solo ciclo de congelar y descongelar es permitido; desechar los calibradores, los controles y el suero sin CT después del segundo uso.
- La solución de lavado de trabajo recién preparada solo debe utilizarse en el mismo día.
- Después del primer uso, el trazador es estable hasta la fecha de caducidad, si se guarda en el vial original cerrado a 2-8°C.
- Las alteraciones de los reactivos en el aspecto físico pueden indicar inestabilidad ó deterioro.

#### IX. RECOGIDA Y PREPARACIÓN DE MUESTRAS

Muestras de suero son recomendados para este ensayo.

- No utilizar muestras hemolíticas.
- No utilizar muestras lipémicas.
- Si se conoce o se espera que una muestra tiene una concentración más elevada que la del calibrador más elevado, debe ser diluido con el suero sin CT a fin de caer dentro del rango de medida.
- Si las muestras no son analizadas el mismo día que se hace la colecta de 1 a sangre, es recomendable que sean congeladas hasta el ensayo.
- Descongelar las muestras una sola vez.
- Para ensayos repetidos, congelar y alícuotar las muestras y desechar cada muestra después de la primera vez que se descongela.

#### X. PROTOCOLO

##### A. Notas de manejo

No utilizar el kit ó componentes después de la fecha de caducidad. No mezclar reactivos de diferente número de lote. Llevar todos los reactivos a temperatura ambiente antes de su uso.

Agitar minuciosamente todos los reactivos y muestras, agitándolos o girándolos suavemente. Con el fin de evitar ninguna contaminación utilizar puntas de pipetas desechables y limpias para la adición de cada reactivo y muestra.

El uso de pipetas de precisión ó equipamiento de dispensación automática mejorara la precisión. Respetar los tiempos de incubación.

Preparar la curva de calibración en cada ensayo, no utilizar los datos de un ensayo previo.

##### B. Protocolo

1. Marcar los tubos recubiertos por duplicado para cada uno de los estándares, muestras y controles. Para la determinación de las Cuentas Totales, marcar 2 tubos normales.
2. Homogeneizar los calibradores, muestras y controles y dispensar 200 µl de cada uno en sus respectivos tubos.
3. Añadir 50 µL del trazador en cada tubo, incluyendo los tubos destinados a las Cuentas Totales.
4. Agitar suavemente la gradiilla de tubos.
5. Incubar durante 18 ± 1 horas a 2 – 8°C.
6. Aspirar el contenido de cada tubo (excepto los de Cuentas Totales). Asegurarse que la punta de la pipeta de aspiración toca el fondo del tubo con el fin de aspirar todo el líquido.
7. Lavar los tubos 2 veces con 2 ml de Solución de lavado de trabajo (excepto los de Cuentas Totales) y aspirar. Evitar la formación de espuma durante la adición de la Solución de lavado. En el lavado manual, primero aspirar la capa de espuma y después el líquido. La exactitud aumenta con una aspiración suplementaria 2 minutos después de vaciar el último tubo.
8. Medir la actividad de cada tubo durante 60 segundos en un Contador Gamma.

#### XI. CALCULO DE RESULTADOS

1. Calcular la media de los duplicados.
2. Representar en un gráfico semilogarítmico o lineal las c.p.m. (ordenada) para cada calibrador frente a las concentraciones de CT (abscisa) y dibujar una curva de calibración por los puntos de calibración, rechazando los puntos externos.
3. Leer la concentración para cada control y muestra por interpolación en la curva de calibración.
4. Métodos computarizados de computación de resultados pueden ser utilizados para la construcción de la curva de calibración. Si se utiliza un sistema automático de cálculo de resultados, se recomienda usar la representación gráfica "4 parámetros".

## XII. EJEMPLO DE RESULTADOS

Los datos mostrados a continuación sirven como ejemplo y nunca deberán ser usados como una calibración real.

| CT-US-IRMA      |        | cpm    | B/T (%) |
|-----------------|--------|--------|---------|
| Cuentas Totales |        | 306174 | 100     |
| Calibrador      |        |        |         |
| 0 pg/ml         | 259    | 0,08   |         |
| 8,2 pg/ml       | 1872   | 0,61   |         |
| 17,0 pg/ml      | 4467   | 1,46   |         |
| 44,8 pg/ml      | 11091  | 3,62   |         |
| 154,0 pg/ml     | 39847  | 13,01  |         |
| 674,0 pg/ml     | 148740 | 48,58  |         |

## XIII. REALIZACIÓN Y LIMITACIONES

### A. Límite de detección

Veinte calibradores cero fueron medidos en una curva con otros calibradores. El límite de detección, definido como la concentración aparente resultante de dos desviaciones estándares encima de la media de enlace del calibrador cero, fue de 0,9 pg/ml.

### B. Especificidad

Unas hormonas que podrían interferir han sido analizadas en este ensayo. Con concentraciones hasta 100 ng/ml, ninguna de las hormonas siguientes presentó una interferencia importante:

- CGRP
- Calcitonina de salmón
- PDN 21
- Procalcitonina N terminal.

### C. Precisión

#### PRECISIÓN INTRA-ENSAYO

| Suero | N  | $\langle X \rangle \pm SD$ (pg/ml) | CV (%) | Suero | N  | $\langle X \rangle \pm SD$ (pg/ml) | CV (%) |
|-------|----|------------------------------------|--------|-------|----|------------------------------------|--------|
| A     | 10 | 76.1 ± 2.1                         | 2.7    | A     | 10 | 26,9 ± 2,5                         | 9,3    |
| B     | 10 | 337.4 ± 6.5                        | 1.9    | B     | 10 | 128,8 ± 6.0                        | 4,6    |

SD : Desviación Estándar; CV: Coeficiente de Variación

### D. Exactitud

#### TEST DE RECUPERACIÓN

| CT añadido (pg/ml) | CT Concent. Medida (pg/ml) | Recuperado (%) |
|--------------------|----------------------------|----------------|
| 0                  |                            |                |
| 6                  | 6.1                        | 101.7          |
| 15,5               | 16.0                       | 103.2          |
| 48                 | 48.5                       | 101.0          |
| 142,5              | 138.7                      | 97.3           |
| 500                | 517.7                      | 103.5          |

#### TEST DILUCIÓN

| Dilución | Concent. Teórica (pg/ml) | Concent. Medida (pg/ml) | Recuperado (%) |
|----------|--------------------------|-------------------------|----------------|
| 1/1      |                          | 396.0                   | -              |
| 1/2      | 198.0                    | 193.6                   | 97.8           |
| 1/4      | 99.0                     | 92.3                    | 93.2           |
| 1/8      | 49.5                     | 49.3                    | 99.6           |
| 1/16     | 24.8                     | 23.6                    | 95.4           |
| 1/32     | 12.4                     | 12.1                    | 97.8           |
| 1/64     | 6.2                      | 6.4                     | 103.4          |

### E. Efecto "hook"

Una muestra con un nivel de CT hasta 230.000 pg/ml presenta cuentas más elevadas que el último punto de calibración.

## XIV. CONTROL DE CALIDAD INTERNO

- Si los resultados obtenidos para el Control 1 y/o Control 2 no están dentro del rango especificado en la etiqueta del vial, los resultados obtenidos no podrán ser utilizados a no ser que se pueda dar una explicación convincente de dicha discrepancia
- Si es conveniente, - cada laboratorio puede utilizar sus propios pools de controles, los cuales se guardan en alícuotas congeladas. No congelar y descongelar más de dos veces.
- Los criterios de aceptación de la diferencia entre los duplicados de las muestras se apoyan en las prácticas de laboratorio corrientes.

## XV. INTERVALOS DE REFERENCIA

### Valores normales

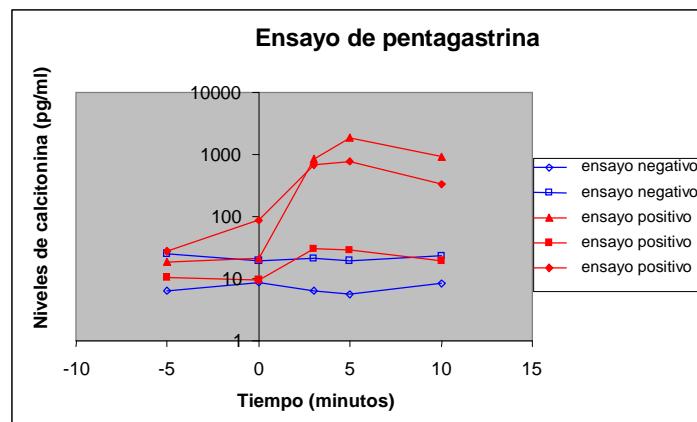
Estos valores solamente sirven de pauta; cada laboratorio tiene que establecer sus propios valores normales.

Alcance basados en percentilos de 2,5% & 97,5%.

| Identificación | N   | Media (pg/ml) | SD (pg/ml) | Alcance (pg/ml) |
|----------------|-----|---------------|------------|-----------------|
| Hombres        | 94  | 5,7           | 2,3        | 1,9 - 9,6       |
| Mujeres        | 98  | 3,5           | 1,9        | 0,5 - 7,8       |
| Todos          | 192 | 4,6           | 4,6        | 0,9 - 9,5       |

### Ensayo de pentagastrina:

Pacientes con niveles básicos de CT bajos:



## XVI. PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

### Seguridad

Para uso solo en diagnóstico in vitro.

Este kit contiene  $I^{125}$  (vida media : 60 días) emisor de rayos X (28 keV) y de rayos  $\gamma$  (35.5 keV) ionizantes.

Este producto radiactivo solo puede ser manejado y utilizado por personas autorizadas; la compra, almacenaje, uso y cambio de productos radiactivos están sujetos a la legislación del país del usuario. En ningún caso el producto deberá ser suministrado a humanos y animales.

Todo el manejo de producto radiactivo se hará en una área señalizada, diferente de la de paso regular. Deberá de utilizarse un libro de registros de productos radiactivos utilizados. El material de laboratorio, vidrio que podría estar contaminado radiactivamente deberá de descontaminarse para evitar la contaminación con otros isótopos.

Cualquier derramamiento radiactivo deberá ser limpiado de inmediato de acuerdo con los procedimientos de seguridad. Los desperdicios radiactivos deberán ser almacenados de acuerdo con las regulaciones y normativas vigentes de la legislación a la cual pertenezca el laboratorio. El ajustarse a las normas básicas de seguridad radiológica facilita una protección adecuada.

Los componentes de sangre humana utilizados en este kit han sido testados por métodos aprobados por la CEE y/o la FDA dando negativo a HBsAg, anti-HCV, anti-HIV-1 y 2. No se conoce ningún método que asegure que los derivados de la sangre humana no transmitan hepatitis, SIDA ó otras infecciones. Por lo tanto el manejo de los reactivos y muestras se hará de acuerdo con los procedimientos de seguridad locales.

Todos los productos animales y derivados han sido obtenidos a partir de animales sanos. Componentes bovinos originales de países donde BSE no ha sido informado. Sin embargo, los componentes contenido substancias animales deberán ser consideradas como potencialmente infecciosas.

Evitar cualquier contacto de los reactivos con la piel (azida sódica como conservante). La azida en este kit puede reaccionar con el plomo y cobre de las cañerías y producir azidas metálicas altamente explosivas. Durante el proceso de lavado, hacer circular mucha cantidad de agua por el sumidero para evitar el almacenamiento de la azida.  
No fumar, beber, comer ó utilizar cosméticos en el área de trabajo. No pipetear con la boca. Utilizar ropa de protección y guantes.

## XVII. BIBLIOGRAFIA

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVI-SKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. RESUMEN DEL PROTOCOLO

|  | CUENTAS TOTALES ( $\mu$ l)           | CALIBRADO RES ( $\mu$ l)                          | MUESTRA(S) CONTROL(S) ( $\mu$ l) |
|--|--------------------------------------|---|----------------------------------|
| Calibradores (0 al 5)<br>Muestras, controles<br>Trazador                           | -<br>-<br>50                         | 200<br>-<br>50                                    | -<br>200<br>50                   |
| Incubación   | $18 \pm 1$ horas a 2-8°C             |   |                                  |
| Separación<br>Solución de Lavado<br>Separación<br>Solución de Lavado<br>Separación | -<br>-<br>-<br>-                     | aspirar<br>2,0 ml<br>aspirar<br>2,0 ml<br>aspirar |                                  |
| Contaje  | Contar los tubos durante 60 segundos |   |                                  |

|                                    |                             |                           |
|------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|
| DIAsource Catalogo Nr :<br>KIP0429 | P.I. Numero :<br>1700541/es | Revisión nr :<br>091110/1 |
|------------------------------------|-----------------------------|---------------------------|

Fecha de la revisión : 2009-11-10



pt

Leia todo o protocolo antes de utilizar.

## CT-U.S.-IRMA

### I. UTILIZAÇÃO PREVISTA

Kit para ensaio imunoradiométrico (IRMA) para a determinação quantitativa *in vitro* da Calcitonina humana no soro.

### II. INFORMAÇÃO GERAL

- A. Nome do proprietário : DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit
- B. Nº de catálogo : KIP0429: 96 testes
- C. Produzido por : DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8 B-1400 Nivelles Belgium.

Para assistência técnica ou encomendas, contacte:  
Tel : +32 (0)67 88 99 99 - Fax : +32 (0)67 88 99 96

### III. FUNDAMENTAÇÃO CLÍNICA

A calcitonina (CT) é um polipeptídeo de 32 aminoácidos segregado pelas células parafoliculares (células C) da tireoide, sob o controlo dos níveis séricos de cálcio. Após uma administração aguda, este peptídeo actua como uma potente hormona hipocalcémica e hipofosfatémica, aumentando a excreção de cálcio renal e reduzindo a reabsorção óssea. No entanto, o seu papel fisiológico preciso no metabolismo ósseo ainda não é completamente conhecido.

Podem ser detectadas várias formas de CT em amostras de sangue, incluindo um monómero de CT, um monómero oxidante, um dímero, formas de elevado peso molecular e, possivelmente, precursoras da CT. As concentrações destes peptídeos variam consoante o estado clínico, a função renal e a origem tecidual da CT (produção normal ou ectópica).

O carcinoma modular da tireoide (MTC) é um tumor maligno, desenvolvido a partir das células C, segregando calcitonina em grande excesso. Esta doença ocorre, quer de forma esporádica (80%), quer familiar (20%), sendo transmitida como um gene autosómico dominante ou como um componente de neoplasia endócrina múltipla (IIb).

É, também, observada hipercalcitoninemia moderada na gravidez, anemia perniciosa, insuficiência renal e durante o período neonatal. Preferencialmente, a forma monomérica da CT é detectada neste ensaio.

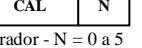
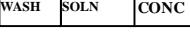
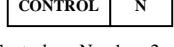
A determinação da CT pelo presente IRMA é utilizada para:

- o diagnóstico do carcinoma modular da tireoide (MTC)
- o acompanhamento de tumores malignos, para verificar o êxito da cirurgia e para controlar a recorrência
- o diagnóstico de casos pré-clínicos de familiares de MTC (MEN II ou síndrome de Sipple) através da utilização de testes de estimulação (cálcio ou pentagastrina)
- o estudo da patofisiologia do metabolismo do cálcio-fosfato e do metabolismo ósseo.

#### IV. PRINCÍPIOS DO MÉTODO

O DIAsource Calcitonin-U.S. IRMA é um ensaio imunoradiométrico com base na separação no tubo revestido. Emprega anticorpos monoclonais direcionados contra epitopos distintos da Calcitonina humana. O anticorpo de captura é ligado à superfície interna inferior de um tubo de plástico. Os calibradores e as amostras são dispensados para dentro dos tubos e ligados ao anticorpo de captura. O anticorpo de sinal (rádio-rotulado) é imediatamente adicionado e, após uma incubação que permite uma reacção imunológica, os tubos são esvaziados e lavados para remover o excesso de anticorpos não ligados. A radioactividade ligada aos tubos é directamente proporcional à concentração inicial de antigénios nos calibradores e nas amostras.

#### V. REAGENTES FORNECIDOS

| Reagentes   | Kit 96 testes                  | Código de cor | Reconstituição  |
|---|--------------------------------|---------------|---|
|  Tubos revestidos com anti CT (Acs monoclonais)   | 2 x 48                         | azul          | <b>Pronto a utilizar</b>  |
|  Marcador: anti-CT marcado com $^{125}\text{I}$ (Acs monoclonais) em tampão TRIS com soro bovino, albumina, azida (<0.1%) e corante inerte | 1 recipiente 5,5 ml<br>720 kBq | vermelho      | <b>Pronto a utilizar</b>  |
|  Calibrador - N = 0 a 5 (ver valores exactos nos rótulos dos recipientes) em soro humano sem calcitonina (CT), gentamicina e timol         | 6 recipientes liofilizados     | amarelo       | <b>Adicione 1 ml de água destilada</b>                            |
|  Soro humano sem CT (a utilizar na diluição de amostras) com gentamicina e timol   | 1 recipiente liofil.           | preto         | <b>Adicione água destilada (ver o volume no rótulo)</b>           |
|  Solução de lavagem (Tris-HCl)  | 1 recipiente 10 ml             | castanho      | <b>Dilua 70 x com água destilada (use um agitador magnético).</b> |
|  Controlos - N = 1 ou 2 Em soro humano, gentamicina e timol   | 2 recipientes liofilizados     | prateado      | <b>Adicione 1 ml de água destilada</b>                            |

Note: 1. Use soro humano sem CT para as diluições de amostras.  
 2. 1 pg da preparação padrão é equivalente a 0,19  $\mu\text{IU}$  2nd IS 89/620.

#### VI. MATERIAL NÃO FORNECIDO

O seguinte material é necessário, mas não fornecido com o kit:

- Água destilada
- Pipetas automáticas de: 50  $\mu\text{l}$ , 200  $\mu\text{l}$  e 1 ml (recomenda-se o uso de pipetas adequadas com pontas descartáveis de plástico)
- Misturador vortex
- Agitador magnético
- Seringa automática de 5 ml (tipo Cornwall) para lavagem
- Sistema de aspiração (opcional)
- Qualquer contador gama com capacidade para medir  $^{125}\text{I}$  pode ser utilizado (alcance mínimo 70%).

#### VII. PREPARAÇÃO DOS REAGENTES

- Calibradores:** Reconstitua os calibradores com 1 ml de água destilada
- Controlos:** Reconstitua os controlos com 1 ml de água destilada.
- Soro sem CT:** Reconstitua o soro sem CT com água destilada. (ver o volume no rótulo)
- Solução de Lavagem de Trabalho:** Prepare um volume adequado de Solução de Lavagem de Trabalho, adicionando 69 volumes de água destilada a 1 volume de solução de lavagem (70x). Use um agitador magnético para homogeneizar. Elimine a solução de lavagem não utilizada no final do dia.

#### VIII. CONSERVAÇÃO E PRAZO DE VALIDADE DOS REAGENTES

- Antes de serem abertos ou reconstituídos, todos os componentes do kit são estáveis até ao final do prazo de validade, indicado no rótulo, desde que mantidos entre 2-8°C.
- Após a reconstituição, os calibradores, controlos e o soro sem CT deverão ser imediatamente congelados após a utilização e mantidos a -20°C durante 3 meses. É permitido apenas um ciclo de congelamento/descongelamento. Elimine os calibradores, controlos e soro sem CT após a segunda utilização.
- A Solução de Lavagem de Trabalho recentemente preparada deve ser utilizada no mesmo dia.
- Após a 1ª utilização, o marcador mantém-se estável até ao final do prazo de validade, desde que mantido no recipiente original, bem fechado, entre 2 a 8°C.
- As alterações na aparência física dos reagentes do kit podem indicar instabilidade ou degradação.

#### IX. RECOLHA E PREPARAÇÃO DAS AMOSTRAS

Para este ensaio, são recomendadas amostras de soro.

- Não utilize amostras hemolisadas.
- Não utilize amostras lipêmicas.
- Se se souber ou se considerar que uma amostra terá uma concentração acima do maior calibrador, esta terá de ser diluída com o soro sem CT para ficar dentro do intervalo de medição.
- Se as amostras não forem analisadas no mesmo dia da colheita de sangue, é aconselhável congelá-las até à altura do ensaio.
- As amostras só podem ser descongeladas uma vez.
- Para repetir o teste, congele-as em alíquotas e elimine cada amostra após o primeiro descongelamento.

#### X. PROCEDIMENTO

##### A. Notas de manipulação

Não utilize o kit ou os seus componentes após a expiração do prazo de validade. Não misture componentes de lotes diferentes. Antes da utilização, todos os reagentes devem estar à temperatura ambiente. Misture completamente os reagentes e as amostras com agitação ou rotação suaves. Para evitar contaminações cruzadas, use uma pipeta com ponta descartável para a adição de cada reagente e amostra. As pipetas de precisão elevada ou a pipetagem automática aumentam a precisão. Respeite os tempos de incubação. Prepare uma curva padrão para cada análise e não utilize dados de análises anteriores.

##### B. Procedimento

- Rotele os tubos revestidos em duplicado para cada calibrador, amostra e controlo. Para a determinação de contagens totais, rotele 2 tubos normais.
- Misture por breves momentos no misturador vortex calibradores, amostras, controlos e dispense 200  $\mu\text{l}$  de cada para os tubos respectivos.
- Dispense 50  $\mu\text{l}$  de marcador para cada tubo.
- Agite manualmente o tabuleiro (rack) que contém os tubos.
- Incube durante  $18 \pm 1$  h à 2 - 8°C.
- Aspire (ou decante) o conteúdo de cada tubo (excepto as contagens totais). Certifique-se que a ponta de plástico do aspirador atinge o fundo do tubo revestido, para remoção de todo o líquido.
- Lave os tubos com 2 ml de Solução de Lavagem de Trabalho (excepto as contagens totais). Evite a formação de espuma durante a adição de Solução de Lavagem de Trabalho
- Aspire (ou decante) o conteúdo de cada tubo (excepto as contagens totais).
- Lave novamente os tubos com 2 ml da Solução de Lavagem de Trabalho (excepto as contagens totais) e aspire (ou decante).
- Após a última lavagem, deixe os tubos na posição vertical durante 2 minutos e aspire até à última gota de líquido.
- Conte os tubos no contador gama durante 60 segundos.

#### XI. CÁLCULO DOS RESULTADOS

- Calcule a média das determinações em duplicado.
- Em papel semilogarítmico ou de gráfico linear desenhe o c.p.m. (ordenadas para cada padrão contra a concentração correspondente de CT (abcissas) e desenhe uma curva padrão (de calibração) através dos pontos padrão e rejeite os pontos aberrantes óbvios.
- Leia a concentração para cada controlo e amostra por interpolação na curva de calibração.
- A redução dos dados através de computador simplificará estes cálculos. Se o processamento dos resultados for automático, é recomendado um ajustamento de curvas de função logística de 4 parâmetros.

## XII. DADOS TÍPICOS

Os dados seguintes servem apenas como exemplo e nunca devem ser utilizados em vez da curva de calibração executada em tempo real.

| CT-US-IRMA     |        | cpm    | B/T (%) |
|----------------|--------|--------|---------|
| Contagem Total |        | 306174 | 100     |
| Calibrador     |        |        |         |
| 0 pg/ml        | 259    | 0,08   |         |
| 8,2 pg/ml      | 1872   | 0,61   |         |
| 17,0 pg/ml     | 4467   | 1,46   |         |
| 44,8 pg/ml     | 11091  | 3,62   |         |
| 154,0 pg/ml    | 39847  | 13,01  |         |
| 674,0 pg/ml    | 148740 | 48,58  |         |

## XIII. DESEMPENHO E LIMITAÇÕES

### A. Limite da detecção

Foram analisados 20 calibradores zero juntamente com outros calibradores.

O limite de detecção, definido como a concentração aparente dois desvios padrão acima da média de contagem com zero ligações, foi de 0,9 pg/ml.

### B. Especificidade

Algumas hormonas potencialmente interferentes foram testadas neste ensaio. Em concentrações até 100 ng/ml, nenhuma das seguintes hormonas demonstrou uma interferência significativa:

- CGRP
- Calcitonina de salmão
- PDN 21
- Procalcitonina N terminal.

### C. Precisão

| INTRA-ENSAIO |    |   | INTER-ENSAIO |      |    |   |        |  |
|--------------|----|---|--------------|------|----|---|--------|--|
| Soro         | N  | $\text{\langle X \rangle \pm SD (pg/ml)}$ | CV (%)       | Soro | N  | $\text{\langle X \rangle \pm SD (pg/ml)}$ | CV (%) |  |
| A            | 10 | 76.1 ± 2.1                                | 2.7          | A    | 10 | 26.9 ± 2.5                                | 9.3    |  |
| B            | 10 | 337.4 ± 6.5                               | 1.9          | B    | 10 | 128.8 ± 6.0                               | 4.6    |  |

DP : Desvio Padrão; CV: Coeficiente de variação

### D. Exactidão

#### TESTE DE RECUPERAÇÃO

| CT Adicionado (pg/ml) | CT Conc. medida (pg/ml) | Recuperação (%) |
|-----------------------|-------------------------|-----------------|
| 0                     |                         |                 |
| 6                     | 6.1                     | 101.7           |
| 15.5                  | 16.0                    | 103.2           |
| 48                    | 48.5                    | 101.0           |
| 142.5                 | 138.7                   | 97.3            |
| 500                   | 517.7                   | 103.5           |

#### TESTE DE DILUIÇÃO

| Diluição | Conc. teórica (pg/ml) | Conc. medida (pg/ml) | Recuperação (%) |
|----------|-----------------------|----------------------|-----------------|
| 1/1      |                       |                      | -               |
| 1/2      | 198.0                 | 193.6                | 97.8            |
| 1/4      | 99.0                  | 92.3                 | 93.2            |
| 1/8      | 49.5                  | 49.3                 | 99.6            |
| 1/16     | 24.8                  | 23.6                 | 95.4            |
| 1/32     | 12.4                  | 12.1                 | 97.8            |
| 1/64     | 6.2                   | 6.4                  | 103.4           |

### E. Efeito "Hook"

Uma amostra com CT até 230.000 pg/ml apresenta contagens superiores ao último ponto de calibração.

## XIV. CONTROLO INTERNO DE QUALIDADE

- Se os resultados obtidos para o Controlo 1 e/ou 2 não se situarem dentro do intervalo especificado no rótulo do recipiente, os resultados não podem ser utilizados sem haver uma explicação satisfatória para a discrepância verificada.
- Se tal for desejável, cada laboratório pode fazer os seus pools de amostras de controlo, que devem ser mantidas na forma de alíquotas congeladas. Não efectue mais de 2 ciclos de congelação/descongelamento.
- Os critérios de aceitação da diferença entre os resultados duplos das amostras devem basear-se nas Boas Práticas Laboratório.

## XV. INTERVALOS DE REFERÊNCIA

### Valores normais

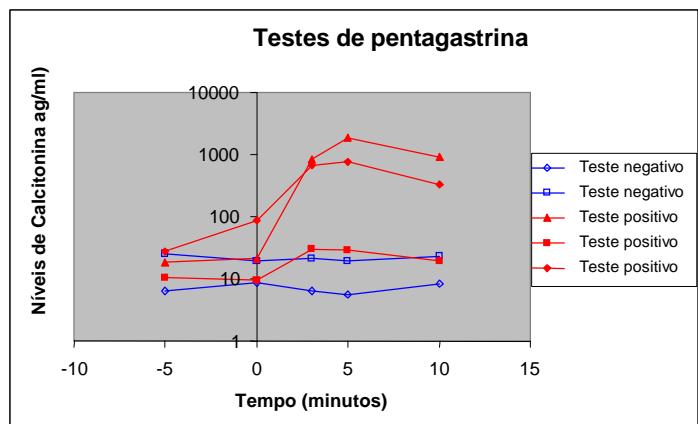
Estes valores são dados apenas a título de referência. Cada laboratório deverá estabelecer o seu próprio intervalo normal de valores.

As variações são expressadas como percentil 2,5% a 97,5%.

| Identificação | N   | Média (pg/ml) | DP (pg/ml) | Variação (pg/ml) |
|---------------|-----|---------------|------------|------------------|
| Homens        | 94  | 5,7           | 2,3        | 1,9-9,6          |
| Mulheres      | 98  | 3,5           | 1,9        | 0,5-7,8          |
| Todos         | 192 | 4,6           | 2,4        | 0,9-9,5          |

### Teste de Pentagastrina:

Doentes com baixos níveis de base de CT:



## XVI. AVISOS E PRECAUÇÕES

### Segurança

Para utilização em diagnóstico *in vitro*. Este kit contém  $^{125}\text{I}$  (meia-vida: 60 dias), emitindo radiações X (28 keV) e  $\gamma$  (35.5 keV) ionizantes.

Este produto radioactivo pode ser transferido e utilizado apenas por pessoas autorizadas; a aquisição, conservação, uso e troca de produtos radioactivos está sujeita à legislação nacional. Em caso algum este produto poderá ser administrado em seres humanos ou em animais.

Toda a manipulação de material radioactivo deve ser executada em área própria, longe de locais de passagem. Deve ser mantido no laboratório um livro de notas (log book) para a recepção e conservação dos materiais radioactivos. O equipamento de laboratório contaminado e as substâncias perigosas devem ser eliminadas e separadas para evitar contaminação por diferentes isótopos.

Quaisquer derrames de material radioactivo devem ser imediatamente limpos de accordos com os procedimentos de radiossegurança. O lixo radioactivo deve ser eliminado de acordo com a legislação local e com as directrizes vigentes. O cumprimento de regras básicas de segurança com material radioactivo confere a protecção adequada.

O material de origem humana utilizado na preparação do reagente foi testado por métodos aprovados pela legislação europeia e/ou FDA e considerado não reactivo ao antigénio de superfície da Hepatite B (HBs Ag), aos anticorpos do vírus da Hepatite C (HCV) e aos anticorpos do vírus da Imunodeficiência humana (HIV-1 e HIV-2). Dado que nenhum método de ensaio conhecido pode oferecer a segurança completa da ausência de agentes infecciosos, os reagentes e as amostras dos doentes devem ser manuseados como potencialmente infecciosos.

Todos os produtos animais e derivados foram recolhidos a partir de animais saudáveis. Os componentes bovinos são oriundos de países onde não foram notificados casos de BSE. No entanto, os componentes com substâncias animais devem ser tratados como potencialmente infecciosos.

A azida sódica pode reagir com as canalizações de chumbo ou cobre, formando azidas metálicas altamente explosivas. Assim, deixar fluir água em abundância nos tubos durante a eliminação de líquidos para prevenir a acumulação de azidas<sup>2</sup>. Evitar o contacto com a pele, olhos e mucosas (azida sódica como conservante). Não fume, beba, coma ou aplique cosméticos na área de trabalho. Não utilize as pipetas com o auxílio da boca. Use vestuário de protecção e luvas descartáveis.

## XVII. BIBLIOGRAFIA

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVI-SKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. Nº 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. RESUMO DO PROTOCOLO

|   | CONTAGENS TOTAIS (μl)         | CALIBRADORES (μl)   | AMOSTRA(S) (μl) |
|---|-------------------------------|---|-----------------|
| Calibradores (0-5)<br>Amostras<br>Marcador  | -<br>-<br>50                  | 200<br>-<br>50  | -<br>200<br>50  |
| Incubação   | 18 ± 1 horas a 2-8°C          |   |                 |
| Separação<br>Solução de Lavagem de Trabalho<br>Separação<br>Solução de Lavagem de Trabalho<br>Separação | -<br>-<br>-<br>-              | Aspire (ou decante)<br>2,0 ml<br>aspire (ou decante)<br>2,0 ml<br>aspire (ou decante) |                 |
| Contagem  | Conte os tubos durante 60 seg |   |                 |

|                                       |                            |                             |
|---------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|
| Nº de catalogo DIAsource :<br>KIP0429 | Nº de P.I. :<br>1700541/pt | Nº de revisão :<br>091110/1 |
|---------------------------------------|----------------------------|-----------------------------|

Data da revisão : 2009-11-10

CE

el

Διαβάστε ολόκληρο το πρωτόκολλο πριν από τη χρήση.

## CT-U.S.-IRMA

### I. ΧΡΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ

Κιτ ανοσοραδιομετρικού προσδιορισμού για την *in vitro* ποσοτική μέτρηση της ανθρώπινης καλσιτονίνης στον ορό.

### II. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

A. Εμπορική ονομασία: Κιτ CT-U.S.-IRMA της DIAsource

B. Αριθμός καταλόγου: KIP0429: 96 εξετάσεις

C. Κατασκευάζεται από την: DIAsource ImmunoAssays S.A.

Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgium.

Για τεχνική βοήθεια ή πληροφορίες σχετικά με παραγγελίες επικοινωνήστε στα:  
Τηλ.: +32 (0)67 88.99.99      Fax: +32 (0)67 88.99.96

### III. ΚΛΙΝΙΚΟ ΥΠΟΒΑΘΡΟ

Η καλσιτονίνη (CT) είναι μια πεπτιδική ορμόνη 32 αμινοξέων που εκκρίνεται από τα παραθυλακιώδη C-κύτταρα του θυρεοειδούς αδένα υπό έλεγχο του ασβεστίου του ορού. Μετά από οξεία χορήγηση, αυτό το πεπτίδιο δρα ως πιθανή υποασθεσιακή και υποφωσφαταιμική ορμόνη αυξάνοντας την αποβολή του ασβεστίου μέσω των νεφρών και μειώνοντας την αναρρόφηση των οστών. Ωστόσο, ο ακριβής φυσιολογικός της ρόλος στο μεταβολισμό των οστών δεν έχει κατανοηθεί ακόμη πλήρως.

Διάφορες μορφές CT μπορούν να ανιχνευθούν σε δείγματα αίματος, συμπεριλαμβανομένου ενός μονομερούς της CT, ενός οξειδωμένου μονομερούς, ενός διμερούς, μορφών με υψηλότερο μοριακό βάρος και πιθανότατα ενός προδρόμου της CT. Οι συγκεντρώσεις των πεπτιδίων αυτών ποικιλούνται ανάλογα με την κλινική κατάσταση, τη νεφρική λειτουργία και την ιστική προέλευση της CT (φυσιολογική ή εκτοπική παραγωγή).

Το μυελοειδές καρκίνωμα του θυρεοειδούς (MTC) είναι ένας κακοήθης όγκος, που αναπτύσσεται από τα C-κύτταρα, ο οποίος απεκκρίνει υπερβολικές ποσότητες καλσιτονίνης. Η νόσος αυτή εμφανίζεται είτε σε σποραδική (80%) είτε σε οικογενή (20%) μορφή, η οποία μεταβιβάζεται ως αυτοσωματικό κυρίαρχο γονίδιο είτε ως στοιχείο πολλαπλής ενδοκρινούς νεοπλασίας (IIb).

Μέτρια υπερκαλσιτονιναιμία παρατηρείται επίσης κατά την εγκυμοσύνη, την κακοήθη αναιμία, τη νεφρική ανεπάρκεια και κατά τη διάρκεια της περιόδου των πρώτων εβδομάδων της ζωής. Κατά προτίμηση, στον προσδιορισμό αυτό ανιχνεύεται η μονομερής μορφή της CT.

Η μέτρηση της CT με την παρούσα μέθοδο IRMA χρησιμοποιείται για:

- Διάγνωση του μυελοειδούς καρκινώματος του θυρεοειδούς (MTC)
- Παρακολούθηση κακόθων όγκων, για έλεγχο της επιτυχίας χειρουργικής επέμβασης και παρακολούθηση της περίπτωσης υποτροπής
- Διάγνωση προκλινικών περιπτώσεων οικογενών μορφών του MTC (MEN II ή σύνδρομο Sipple) με τη χρήση εξετάσεων διέγερσης (ασβέστιο ή πενταγαστρίνη)
- Μελέτη της παθοφυσιολογίας του φωσφορικού ασβεστίου και του μεταβολισμού των οστών.

#### IV. ΒΑΣΙΚΕΣ ΑΡΧΕΣ ΤΗΣ ΜΕΘΟΔΟΥ

Η εξέταση Calcitonin-U.S. IRMA της DIAsource είναι ένας ανοσοραδιομετρικός προσδιορισμός που βασίζεται σε διαχωρισμό επιστρωμένων σωληναρίων. Χρησιμοποιεί μονοκλωνικά αντισώματα που κατευθύνονται εναντίον διακριτών επιτόπων της ανθρώπινης καλσιτονίνης. Το αντίσωμα συλληφτής προσκολλάται στην κάτω και εσωτερική επιφάνεια ενός πλαστικού σωληναρίου. Βαθμονομητές και δείγματα διανέμονται μέσα στα σωληνάρια και δεσμεύονται στο αντίσωμα συλληφτής. Το αντίσωμα σηματοδότησης (ραδιοιστηματικό) προστίθεται αμέσως και μετά από μια επώαση, που επιτρέπει την ανοσολογική αντίδραση, τα σωληνάρια εκκενώνονται και πλένονται για να αφαιρεθεί το υπερβάλλον μη δεσμευμένο αντίσωμα. Η ραδιενέργεια που δεσμεύεται στα σωληνάρια είναι ευθέως ανάλογη προς την αρχική συγκέντρωση αντιγόνου στους βαθμονομητές και τα δείγματα.

#### V. ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΑ

| Αντιδραστήρια  | Ποσότητα                     | Χρωματικός κωδικός | Ανασύσταση   |
|--|------------------------------|--------------------|--|
| Tubes coated with anti CT (monoclonal antibodies)  | 2 x 48                       | μπλε               | Έτοιμο για χρήση   |
| Ab <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">125I</span>  | 1 φιαλίδιο 5,5 ml<br>720 kBq | κόκκινο            | Έτοιμο για χρήση   |
| Anti-CT-125I (μονοκλωνικά αντίσωμα) σε ρυθμιστικό διάλυμα TRIS με αλβονιμίνη βούρα, συντριτικό αζιδίο (<0.1%) του Νατρίου και κόκκινη χρωστική |                              |                    |  |
| CAL N  | 6 φιαλίδια λυοφιλ.           | κίτρινο            | Προσθέστε 1 ml απεσταγμένου νερού  |
| Βαθμονομητές 0-5 σε ανθρώπινο ορό χωρίς καλσιτονίνη με γενταμυκίνη και θυμόλη (δείτε τις ακριβείς τιμές στις επικέτες των φιαλιδίων)           |                              |                    |  |
| SERUM  | 1 φιαλίδιο λυοφιλ.           | μαύρο              | Προσθέστε απεσταγμένο νερό (δείτε τον όγκο στην επικέτα)                 |
| Ανθρώπινος ορός χωρίς CT (πρέπει να χρησιμοποιηθεί για αραίωση δειγμάτων) με γενταμυκίνη και θυμόλη.   |                              |                    |  |
| WASH SOLN CONC   | 1 φιαλίδιο 10 ml             | καφέ               | Αραιώστε 70 x με απεσταγμένο νερό (χρησιμοποιήστε μαγνητικό αναδευτήρα). |
| Διάλυμα πλύσης (TRIS-HCl)  |                              |                    |  |
| CONTROL N  | 2 φιαλίδια λυοφιλ.           | ασημί              | Προσθέστε 1 ml απεσταγμένου νερού  |
| Υλικά ελέγχου 1 2 σε ανθρώπινο ορό με γενταμυκίνη και θυμόλη   |                              |                    |  |

**Σημείωση:** 1. Ανθρώπινος ορός χωρίς CT πρέπει να χρησιμοποιηθεί για αραίωση δειγμάτων.  
2. 1 pg του δικού μας παρασκευάσματος αναφοράς είναι ισοδύναμο με 0,19 μIU 2<sup>nd</sup> IS 89/620.

#### VI. ΑΝΑΛΩΣΙΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ

Τα ακόλουθα υλικά απαιτούνται αλλά δεν παρέχονται στο κιτ:

- Απεσταγμένο νερό
- Πιπέτες για διανομή: 50 μl, 200 μl και 1 ml. (συνιστάται η χρήση πιπετών ακριβείας με αναλώσιμα πλαστικά ρύγχη)
- Αναμείκητης στροβιλισμού
- Μαγνητικός αναδευτήρας
- Αυτόματη σύριγγα των 5 ml (τύπου Cornwall) για πλύση
- Σύστημα αναρρόφησης (προαιρετικό).
- Μπορεί να χρησιμοποιηθεί οποιοσδήποτε απαριθμητής ακτίνων γ με δυνατότητα μέτρησης του <sup>125</sup>I (ελάχιστη απόδοση 70%).

#### VII. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΟΥ

- Βαθμονομητές:** Ανασυστήστε τους βαθμονομητές με 1 ml απεσταγμένου νερού.
- Υλικά ελέγχου:** Ανασυστήστε τα υλικά ελέγχου με 1 ml απεσταγμένου νερού.
- Ορός χωρίς CT:** Ανασυστήστε τον ορό που δεν περιέχει CT με απεσταγμένο νερό. (δείτε τον όγκο στην επικέτα)
- Διάλυμα πλύσης εργασίας:** Προετοιμάστε επαρκή όγκο διαλύματος πλύσης εργασίας με προσθήκη 69 όγκων απεσταγμένου νερού σε 1 όγκο διαλύματος πλύσης (70x). Χρησιμοποιήστε μαγνητικό αναδευτήρα για την ομογενοποίηση. Απορρίψτε το μη χρησιμοποιημένο διάλυμα πλύσης εργασίας στο τέλος της ημέρας.

#### VIII. ΦΥΛΑΞΗ ΚΑΙ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΛΗΞΗΣ ΤΩΝ ΑΝΤΙΔΡΑΣΤΗΡΙΩΝ

- Πριν από το άνοιγμα ή την ανασύσταση, όλα τα συστατικά του κιτ παραμένουν σταθερά έως την ημερομηνία λήξης, η οποία αναγράφεται στην επικέτα, εφόσον διατηρούνται σε θερμοκρασία 2 έως 8°C.
- Μετά την ανασύσταση, βαθμονομητές, υλικά ελέγχου και ορός χωρίς CT θα πρέπει να καταψύχνονται μετά τη χρήση και να διατηρούνται στους -20°C επί 3 μήνες. Επιτρέπεται μόνον ένας κύκλος κατάψυξης-απόψυξης. Μετά τη δεύτερη χρήση, απορρίψτε τους βαθμονομητές, τα υλικά ελέγχου και τον ορό χωρίς CT.
- Φρέσκο, παρασκευασμένο διάλυμα πλύσης εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται την ίδια ημέρα.
- Μετά την πρώτη χρήση του, ο ιχνηθέτης παραμένει σταθερός έως την ημερομηνία λήξης, εφόσον διατηρείται στο αρχικό, ερμηνευτικό κλειστό φιαλίδιο σε θερμοκρασία 2 έως 8°C.
- Τυχόν μεταβολές της φυσικής εμφάνισης των αντιδραστηρίων του κιτ ενδέχεται να υποδηλώνουν αστάθεια ή αλλοίωση.

#### IX. ΣΥΛΛΟΓΗ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΔΕΙΓΜΑΤΩΝ

Δείγματα ορού και συνιστώνται για τον προσδιορισμό αυτού.

- Μη χρησιμοποιείτε δείγματα που έχουν υποστεί αιμόλυση.
- Μη χρησιμοποιείτε λιπαρικά δείγματα.
- Αν ένα δείγμα αναμένεται ή είναι γνωστό ότι έχει συγκέντρωση πάνω από τον υψηλότερο βαθμονομητή, πρέπει να αραιώνεται με ορό χωρίς CT για να εμπίπτει εντός του διαστήματος μέτρησης.
- Αν τα δείγματα δεν προσδιοριστούν την ίδια μέρα που έγινε η λήψη του αίματος, συνιστάται να τα καταψύχετε μέχρι τον προσδιορισμό.
- Τα δείγματα μπορούν να αποψυχθούν μόνο μία φορά.
- Για επανεύλημένη εξέταση, καταψύξτε τα σε κλάσματα και απορρίψτε κάθε δείγμα μετά την πρώτη απόψυξη.

#### X. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

##### A. Σημειώσεις σχετικά με το χειρισμό

Μη χρησιμοποιείτε το κιτ ή τα συστατικά μετά την ημερομηνία λήξης. Μην αναμειγνύτε υλικά από διαφορετικές παρτίδες κιτ. Φέρετε όλα τα αντιδραστήρια σε θερμοκρασία διωμάτου πριν από τη χρήση. Αναμείξτε καλά όλα τα αντιδραστήρια και τα δείγματα με απαλή ανακίνηση ή ανάδευση. Χρησιμοποιείτε ένα καθαρό αναλόσιμο ρύγχος πιπέτας για την προσθήκη κάθε διαφορετικού αντιδραστηρίου και δείγματος προκειμένου να αποφύγετε την επιμόλυνση. Η ακριβεία βελτιώνεται με χρήση πιπετών υψηλής ακριβείας ή αυτοματοποιημένου εξοπλισμού διανομής με πιπέτες. Τηρείτε τους χρόνους επώασης. Προετοιμάστε μια καμπύλη βαθμονόμησης για κάθε ανάλυση και μη χρησιμοποιείτε δεδομένα από προηγούμενες αναλύσεις.

##### B. Διαδικασία

- Σημάνετε τα επιστρωμένα σωληνάρια εις διπλούν για κάθε βαθμονομητή, δείγμα, υλικό ελέγχου. Για τον προσδιορισμό των συνολικών μετρήσεων, σημάνετε 2 φωτιστολυγικά σωληνάρια.
- Ομογενοποιήστε βαθμονομητές υλικά ελέγχου και δείγματα και διανέμετε 200 μl από έκαστο στα αντίστοιχα σωληνάρια.
- Προσθέστε 50 μl αντι-CT-<sup>125</sup>I (ιχνηθέτη) σε όλα τα σωληνάρια, καθώς και στα μη επιστρωμένα σωληνάρια για τις συνολικές μετρήσεις.
- Ανακινήστε απαλά με το χέρι τη βάση στήριξης των σωληναρίων.
- Επωάστε για 18 ± 1 ώρες στους 2-8°C.
- Ξεχωρίστε τα σωληνάρια για τις συνολικές μετρήσεις και αναρροφήστε τα περιεχόμενα των επιστρωμένων σωληναρίων. Μην παραλείψετε να αφαιρέσετε όλο το υγρό, αν απομείνουν σταγονίδια θα αυξηθεί το c.p.m. του υποβάθρου.

7. Πλύνετε δύο φορές τα σωληνάρια με 2 ml διαλύματος πλύσης και αναρροφήστε. Αποφύγετε το σχηματισμό αφρού κατά τη διάρκεια της προσθήκης του διαλύματος πλύσης. Για τη διαδικασία μη αυτόματης πλύσης, αναρροφήστε πρώτα το στρώμα του αφρού και στη συνέχεια το υγρό. Για κύκλους αυτόματης πλύσης συνιστάται συνεχής αναρρόφηση. Η ακρίβεια βελτιώνεται αν γίνει δευτέρη αναρρόφηση των σωληναρίων δύο λεπτά μετά το άδειασμα του τελευτείου σωληναρίου.
8. Υποβάλλετε σε μέτρηση τα σωληνάρια σε απαριθμητή ακτίνων γ για 60 δευτερόλεπτα.

## XI. ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

1. Υπολογίστε τη μέση τιμή των διπλών προσδιορισμών.
2. Σε ημι-λογαριθμικό ή γραμμικό χαρτί γραφήματος, σχεδιάστε το c.p.m. (τεταγμένη) για κάθε βαθμονομητή σε σχέση με την αντίστοιχη συγκέντρωση CT (τεταγμένη) και σχεδιάστε μια καμπύλη βαθμονόμησης διαμέσου των σημείων του βαθμονομητή, απορρίπτοντας τις προφανώς εσφαλμένες μετρήσεις.
3. Διαβάστε τη συγκέντρωση για κάθε υλικό ελέγχου και δείγμα με παρεμβολή στην καμπύλη βαθμονόμησης. Αναγωγή δεδομένων με τη βοήθεια ηλεκτρονικού υπολογιστή θα απλοποιήσει αυτούς τους υπολογισμούς. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αυτόματη επεξέργασία αποτελεσμάτων, συνιστάται προσαρμογή καμπύλης λογιστικής συνάρτησης 4 παραμέτρων.

## XII. ΤΥΠΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τα ακόλουθα δεδομένα προορίζονται μόνο ως επεξήγηση και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται ποτέ αντί της καμπύλης βαθμονόμησης πραγματικού χρόνου.

| CT-U.S.-IRMA     | cpm    | B/T x 100 (%) |
|------------------|--------|---------------|
| Συνολική μέτρηση | 306174 | 100           |
| Βαθμονομητής     |        |               |
| 0 pg/ml          | 259    | 0,08          |
| 8,2 pg/ml        | 1872   | 0,61          |
| 17,0 pg/ml       | 4467   | 1,46          |
| 44,8 pg/ml       | 11091  | 3,62          |
| 154,0 pg/ml      | 39847  | 13,01         |
| 674,0 pg/ml      | 148740 | 48,58         |

## XIII. ΑΠΟΔΟΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

### A. Όριο ανίχνευσης

Υποβλήθηκαν σε προσδιορισμό είκοσι μηδενικοί βαθμονομητές μαζί με ένα σύνολο άλλων βαθμονομητών. Το όριο ανίχνευσης, οριζόμενο ως η φαινομενική συγκέντρωση δύο τυπικών αποκλίσεων πάνω από τις μέσες μετρήσεις σε μηδενική δέσμευση, ήταν 0,9 pg/ml.

### B. Ειδικότητα

Στον προσδιορισμό αυτό εξετάστηκαν μερικές ορμόνες που δυνητικώς επιδρούν. Σε συγκεντρώσεις έως 100 ng/ml, καμία παό τις ακόλουθες ορμόνες δεν έδειξε σημαντική επίδραση:

- CGRP
- Καλσιτονίνη σολομού
- PDN 21
- Τελική προκαλσιτονίνη N.

### Γ. Ακρίβεια

| ΓΙΑ ΤΟΝ ΙΑΙΟ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟ |    |                  |       | ΜΕΤΑΞΥ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΩΝ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΩΝ |    |                  |       |
|---------------------------|----|------------------|-------|-----------------------------------|----|------------------|-------|
| Ορός                      | N  | X (T. A. (pg/ml) | Σ.Δ % | Ορός                              | N  | X (T. A. (pg/ml) | Σ.Δ % |
| A                         | 10 | 76.1 ± 2.1       | 2.7   | A                                 | 10 | 26,9 ± 2,5       | 9,3   |
| B                         | 10 | 337.4 ± 6.5      | 1.9   | B                                 | 10 | 128,8 ± 6,0      | 4,6   |

T.A.: Τυπική απόκλιση, Σ.Δ.: Συντελεστής διακύμανσης

## Δ. Ορθότητα

### ΕΞΕΤΑΣΗ ΑΝΑΚΤΗΣΗΣ

| Προστεθείσα καλσιτονίνη (pg/ml) | Μετρηθείσα συγκέντρωση (pg/ml) | Ανάκτηση (%) |
|---------------------------------|--------------------------------|--------------|
| 0                               | 6.1                            | 101.7        |
| 6                               | 16.0                           | 103.2        |
| 15.5                            | 48.5                           | 101.0        |
| 48                              | 138.7                          | 97.3         |
| 142.5                           | 517.7                          | 103.5        |
| 500                             |                                |              |

### ΕΞΕΤΑΣΗ ΑΡΑΙΩΣΗΣ

| Αραιώση | Θεωρητική συγκέντρωση (pg/ml) | Μετρηθείσα συγκέντρωση (pg/ml) | Ανάκτηση (%) |
|---------|-------------------------------|--------------------------------|--------------|
| 1/1     |                               | 396.0                          | -            |
| 1/2     | 198.0                         | 193.6                          | 97.8         |
| 1/4     | 99.0                          | 92.3                           | 93.2         |
| 1/8     | 49.5                          | 49.3                           | 99.6         |
| 1/16    | 24.8                          | 23.6                           | 95.4         |
| 1/32    | 12.4                          | 12.1                           | 97.8         |
| 1/64    | 6.2                           | 6.4                            | 103.4        |

### E. Φαινόμενο αγκίστρου (hook)

Δείγμα ορού με συγκέντρωση καλσιτονίνης 230.000 pg/ml δίνει σήμα πάνω από τη συγκέντρωση του υψηλότερου βαθμονομητή.

## XIV. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΠΟΙΟΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

- Εάν τα αποτελέσματα που λαμβάνονται για το υλικό ελέγχου 1 ή/και το υλικό ελέγχου 2 δε βρίσκονται εντός των πεδίων τιμών που καθορίζεται στην ετικέτα του φιαλίδιου, τα αποτελέσματα δεν είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν, εκτός εάν έχει δοθεί ικανοποιητική εξίγηση για την αυσμφονία.
- Εάν είναι επιθυμητό, κάθε εργαστήριο μπορεί να δημιουργήσει τα δικά του μείγματα δειγμάτων ελέγχου, τα οποία πρέπει να διατηρούνται κατεψυγμένα σε κλάσματα. Μην καταψύχετε-αποψύχετε περισσότερο από μία φορά.
- Τα κριτήρια αποδοχής για τη διαφορά μεταξύ των διπλών αποτελεσμάτων των δειγμάτων θα πρέπει να βασίζονται σε ορθές εργαστηριακές πρακτικές.

## XV. ΔΙΑΣΤΗΜΑΤΑ ΑΝΑΦΟΡΑΣ

### Φυσιολογικές τιμές

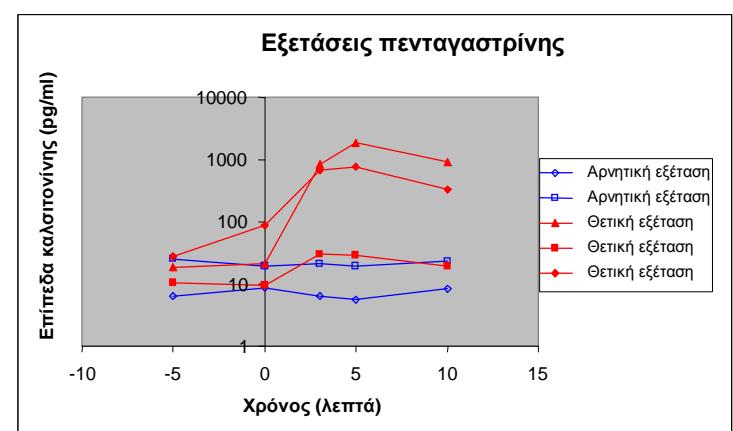
Οι τιμές αντές παρέχονται μόνον ως οδηγός. Κάθε εργαστήριο θα πρέπει να καθιερώσει το δικό του πεδίο φυσιολογικών τιμών.

Το πεδίο τιμών εκφράζεται ως ποσοστά επί τοις εκατό 2,5 % και 97,5 %.

| Προσδιορισμός | N   | Μέση τιμή (pg/ml) | T.A. (pg/ml) | Πεδίο τιμών (pg/ml) |
|---------------|-----|-------------------|--------------|---------------------|
| Άνδρες        | 94  | 5,7               | 2,3          | 1,9 - 9,6           |
| Γυναίκες      | 98  | 3,5               | 1,9          | 0,5 - 7,8           |
| Σύνολο        | 192 | 4,6               | 2,4          | 0,9 - 9,5           |

### Εξέταση πενταγαστρίνης:

Ασθενείς με χαμηλά βασικά επίπεδα CT:



## XVI. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

### Ασφάλεια

**Μόνο για διαγνωστική χρήση in vitro.** Το κιτ αυτό περιέχει το  $^{125}\text{I}$  (Χρόνος ημιζωής: 60 ημέρες), μια ραδιενέργη ουσία η οποία εκπέμπει ιονίζουσα ακτινοβόλια X (28 keV) και γ (35.5 keV). Αυτό το ραδιενέργο προϊόν είναι δύνατο να μεταφερθεί και να χρησιμοποιηθεί μόνο από εξουσιοδοτημένα άτομα. Η αγορά, φύλαξη, χρήση και ανταλλαγή ραδιενέργων προϊόντων υπόκεινται στη νομοθεσία της χώρας του τελικού χρήστη. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χορηγείται το προϊόν σε ανθρώπους ή ζώα.

Όλος ο χειρισμός του ραδιενέργου υλικού θα πρέπει να εκτελείται σε καθορισμένο χώρο, μακριά από χώρους τακτικής διέλευσης. Στο εργαστήριο πρέπει να διατηρείται ημερολόγιο για την παραλαβή και τη φύλαξη ραδιενέργων υλικών. Εξοπλισμός και γυάλινα σκεύες του εργαστηρίου, τα οποία θα μπορούσαν να μολυνθούν με ραδιενέργες ουσίες, θα πρέπει να φυλάσσονται σε έχειωριστό χώρο για την πρόληψη επιμόλυνσης των διαφόρων ραδιοϊστότοπων.

Τυχόν διαφρόνες ραδιενέργων υγρών πρέπει να καθαρίζονται αμέσως σύμφωνα με τις διαδικασίες ασφάλειας από ραδιενέργεια. Τα ραδιενέργατα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και τις κατευθυντήριες οδηγίες των αρχών που έχουν δικαιοδοσία στο εργαστήριο. Η τήρηση των βασικών κανόνων ασφάλειας από ραδιενέργεια παρέχει επαρκή προστασία.

Τα συστατικά ανθρώπινου αίματος που περιλαμβάνονται στο κιτ αυτό έχουν ελεγχθεί με μεθόδους εγκεκριμένες στην Ευρώπη ή/και από τον FDA και έχει διαπιστωθεί ότι είναι αρνητικά ως προς την παρουσία HBsAg, αντι-HCV, αντι-HIV-1 και 2. Καμία γνωστή μέθοδος δεν είναι δύνατο να παρέχει πλήρη διασφάλιση ότι παράγωγα του ανθρώπινου αίματος δε θα μεταδώσουν ηπατίτιδα, AIDS ή άλλες λοιμώξεις. Επομένως, ο χειρισμός αντιδραστηρίων, δειγμάτων ορού ή πλάσματος θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις τοπικές διαδικασίες περί ασφάλειας.

Όλα τα ζωικά προϊόντα και παράγωγα έχουν συλλεχθεί από υγρή ζώα. Τα βόεια συστατικά προέρχονται από χώρες όπου δεν έχει αναφερθεί BSE. Παρ' όλ' αυτά, συστατικά που περιέχουν ζωικές ουσίες θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως δυνητικώς μολυσματικά.

Αποφεύγετε οποιαδήποτε επαφή του δέρματος με αντιδραστήρια (χρησιμοποιείται αζίδιο του νατρίου ως συντηρητικό). Το αζίδιο στο κιτ αυτό ενδέχεται να αντιδράσει με μόλυβδο και χαλκό των υδραντικών σωληνώσεων και να σχηματίσει με τον τρόπο αυτό ιδιαίτερα εκρηκτικά αζίδια μετάλλων. Κατά τη διάρκεια του βήματος πλύσης, εκπλύνετε την αποχέτευση με μεγάλη ποσότητα νερού, για την πρόληψη τυχόν συστάρευσης αζίδιου.

Μην καπνίζετε, μην πίνετε, μην τρώτε και μη χρησιμοποιείτε καλλυντικά στο χώρο εργασίας. Μην διανέμετε με πιπέτα χρησιμοποιώντας το στόμα σας. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ρουχισμό και αναλώσιμα γάντια.

## XVII. ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

- GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVISKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
- HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
- ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
- WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
- WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
- AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: Williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and Foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
- BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
- ELIARD, P.H. (1989)

**Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.**

71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. № 1800 p472.

- NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
- PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
- QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ

| ΣΥΝΟΛΙΚΕΣ ΜΕΤΡΗΣΕΙΣ<br>μl | ΒΑΘΜΟΝΟΜΗΤΕΣ<br>μl | ΔΕΙΓΜΑ(ΤΑ)<br>μl                       |
|---------------------------|--------------------|--|
| Βαθμονομητές (0-5)        | -                  | 200                                    |
| Δείγματα                  | -                  | 200                                    |
| Ιχνηθέτης                 | 50                 | 50                                     |
| Επώαση                    |                    | 18 +/- 1 ώρες στους 2-8°C              |
| Διαχωρισμός               | -                  | αναρρόφηση                             |
| Διάλυμα πλυσης            | -                  | 2,0 ml                                 |
| Διαχωρισμός               | -                  | αναρρόφηση                             |
| Διάλυμα πλυσης            | -                  | 2,0 ml                                 |
| Διαχωρισμός               | -                  | αναρρόφηση                             |
| Μέτρηση                   |                    | Μέτρηση σωληναρίων επί 60 δευτερόλεπτα |

|                                     |                             |                              |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|
| Αρ. καταλόγου DIAsource:<br>KIP0429 | Αριθμός Ρ.Ι.:<br>1700541/el | Αρ. αναθεώρησης:<br>091110/1 |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------------------|

ημερομηνία αναθεώρησης : 2009-11-10



SV

Läs hela protokollet före användning

## CT-U.S.-IRMA

### I. AVSEDD ANVÄNDNING

Immunoradiometriskt analyskit för kvantitativ *in vitro* mätning av humant kalcitonin i serum.

### II. ALLMÄN INFORMATION

A. Varumärkesnamn: DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit

B. Katalognummer: KIP0429: 96 test

C. Tillverkat av: DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgien.

För teknisk hjälp eller information om beställning, kontakta:

Tel : +32 (0)67 88.99.99                      Fax : +32 (0)67 88.99.96

### III. KLINISK BAKGRUND

Kalcitonin (KT) är ett hormon bestående av 32 aminosyrapptider, vilka utsöndras av sköldkörtelns parafollikulära C-cell, som kontrolleras av serumets kalciumhalt. Vid akut administrering verkar denna peptid som ett effektivt kalcium- och fosfatnedsättande hormon genom att det ökar njurarnas kalciumutsöndring och minskar återupptagningen i ben. Man känner dock ännu inte fullständigt till dess exakta fysiologiska roll i benmetabolismen.

Olika former av KT kan påvisas i blodprover, inkluderande en KT monomer, en oxiderad monomer, en dimer, olika former med högre molekylvikt och möjliga förstadier till KT. Koncentrationen av dessa peptider varierar beroende på den kliniska statusen, njurarnas funktion och ur vilken typ av vävnad KT härstammar (normal eller ektopisk produktion).

Medullär sköldkörtelcancer (MSC) är en malign tumör, som utvecklas ur C-cell, och som utsöndrar kalcitonin i alltför stora mängder. Denna sjukdom förekommer antingen i en sporadiskt förekommande form (80%), eller är den nedärvd (20%), och överförs då som en autosom dominant gen eller som en del av en multipel endokrin neoplas (IIB).

Moderat hyperkalcitoninemi kan även observeras vid graviditet, perniciös anemi, njurinsufficiens och under den neonatala perioden. Vid denna analys upptäcks i första hand den monomera formen av KT. Mätning av KT med denna IRMA är avsedd för:

- diagnostisering av medullär sköldkörtelcancer (MSC)
- uppföljning av de maligna tumörerna, varvid man kontrollerar hur det kirurgiska ingreppet lyckats och spårar förekomst av återfall
- diagnostisering av de prekliniska fallen av den i släkten förekommande formen av MSC (MEN II eller Sippes syndrom) genom användning av stimuleringsprov (kalcium eller pentagastrin)
- undersökning av kalciumfosfatets och benmetabolismens patofysiologi.

#### IV. METODENS PRINCIPER

DIAsource Calcitonin-U.S. IRMA är en immunoradiometrisk analys som är baserad på separation i coatade prövrör. Den använder monoklonala antikroppar som är riktade mot specifika epitoper av humant kalcitonin. Den uppfångande antikroppen har fästs på den nedre inre ytan av ett plaströr. Kalibratorer och prover doseras i prövröret och binds till den uppfångande antikroppen. Signalantikroppen (radiomärkt) tillsätts omedelbart, och efter en inkubation som tillåter immunologisk reaktion töms prövrören och sköljs för att avlägsna den överflödiga obundna antikroppen. Den radioaktivitet som är bunden vid prövrören är direkt proportionell till den ursprungliga antigenkoncentrationen i kalibratorer och prover.

#### V. INGÅENDE REAGENSER

| Reagens  | Mängd                         | Färgkod | Utspädning   |
|--|-------------------------------|---------|--|
| Provrör coatade med anti- KT (monoklonala antikroppar)   | 2 x 48                        | blå     | <b>Färdig att användas</b>                                 |
| Ab <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">125I</span><br>Anti-CT- <sup>125</sup> I (monoklonala antikroppar) i TRIS buffert med bovint serum albumin, azide (<0.1%) och inert röd färg | 1 ampull<br>5,5 ml<br>720 kBq | röd     | <b>Färdig att användas</b>                                 |
| CAL N<br>Kalibratorer 0-5 i kalcitoninfritt human serum med gentamycin och tymol (se exakta värden på ampullernas etiketter)   | 6 ampuller<br>frysstorkat     | gul     | Tillsätt 1 ml destillerat vatten                           |
| SERUM<br>KT-fritt human serum (att användas för utspädning av proverna) med gentamycin och tymol   | 1 ampull<br>frysstorkat       | svart   | Tillsätt destillerat vatten (se mängd på etiketten)        |
| WASH SOLN 70x<br>Tvättlösning (TRIS-HCL)   | 1 ampull<br>10 ml             | brun    | Späd ut 70x med destillerat vatten (använd magnetomrörare) |
| CONTROL N<br>Kontrollerna 1 och 2 i human serum med gentamycin och tymol   | 2 ampuller<br>frysstorkat     | silver  | Tillsätt 1 ml destillerat vatten                           |

**Obs:** 1. KT-fritt human serum bör användas för att späda ut proverna.  
2. 1 pg av vårt referensämne motsvarar 0,19 µIU 2nd IS 89/620.

#### VI. EJ INGÅENDE TILLBEHÖR

Följande material behövs men finns inte med i kitet:

- Destillerat vatten
- Pipetter för dosering av: 50 µl, 200 µl och 1 ml (användning av exakta pipetter med engångs plastspetsar rekommenderas)
- Vortex mixer
- Magnetomrörare
- 5 ml automatspruta (typ Cornwall) för sköljning
- Vattensug eller liknande
- Gammaräknare, som mäter <sup>125</sup>I, (minimum utbyte 70%)

#### VII. PREPARATION AV REAGENSER

- Kalibratorer:** Späd ut kalibratorerna med 1 ml destillerat vatten
- Kontroller:** Späd ut kontrollerna med 1 ml destillerat vatten
- KT-fritt serum:** Späd ut det KT-fria serumet med destillerat vatten (se mängd på etiketten)
- Tvättlösning:** Blanda en tillräckligt stor mängd arbetsvättlösning genom att tillsätta 69 delar destillerat vatten till en del tvättlösning (70x). Använd en magnetomrörare för blandning. Släng oanvänt arbetsvättlösning vid dagens slut.

#### VIII. FÖRVARING AV REAGENSER OCH MÄRKNING AV UTGÅNGSDATUM

- Oöppnade kitkomponenter är stabila till och med utgångsdatum, som märks ut på etiketten, om de har förvarats i en temperaturer på 2 -8°C.
- Efter utspädning bör kalibratorer, kontroller och det KT-fria serumet omedelbart efter användning frysas ner och förvaras vid en temperatur på -20°C. Stabilt under 3 månader. Endast en nedfrysnings- och upptiningscykel är tillåten. Släng bort kalibratorer, kontroller och det KT-fria serumet efter den andra användningen.
- Nybländad tvättlösning bör användas under samma dag.
- Efter den första användningen är tracern stabil ända tills utgångsdatum, om den förvaras i den ursprungliga tillslutna ampullen vid 2 -8°C.
- Förändringar i det fysiska utseende av kitets reagenser kan tyda på instabilitet.

#### IX. PROVTAGNING OCH PREPARATION AV PROVER

Serumprover rekommenderas för denna analys.

- Använd inte hemolyserade prover.
- Använd inte lipemiska prover.
- Om man förväntas ha en koncentration som överstiger den högsta kalibratorn, bør provet spädas ut med ett KT-fritt serum för att rymmas inom mätområdet.
- Om proverna inte analyseras samma dag som blodprovet tagits, är det tillrådligt att proverna nedfrysas tills de skall analyseras.
- Prover kan tinas upp endast en gång.
- För att kunna utföra upprepade tester, frys ned proverna i portioner, och släng varje prov efter första upptingen.

#### X. PROCEDUR

##### A. Hanteringsrekommendationer

Använd inte kitet eller komponenterna efter utgångsdatum. Blanda inte material från olika kit. Alla reagenser bör vara vid rumstempererade före användningen.  
Blanda noggrant alla reagenser och prover genom att försiktigt skaka eller snurra dem. Använd en ren engångspipettspets för att undvika korskontamination vid tillställning av varje enskilt reagens och prov. Högprecisionspipetter eller automatpipetter ökar noggrannheten. Håll inkubationstiderna. Gör en ny kalibreringskurva för varje köring, använd inte data från tidigare köningar.

##### B. Procedur

- Sätt dubbla etiketter på de coatade prövrören för varje kalibrator, prov och kontroll. Sätt etiketter på 2 ocoatade prövrör för att bestämma den totala mängden.
- Blanda/mixa kalibratorer, kontroller och prover, och fördela 200 µl av var och en i respektive prövrör.
- Tillsätt 50 µl anti-CT-<sup>125</sup>I (tracer) i alla prövrör, även i de ocoatade prövrör för den totala mängden.
- Skaka prövrörsstället försiktigt för hand.
- Inkubera 18 ± 1 timme vid 2-8°C.
- Sug upp vätskan i de coatade prövrören. Försäkra dig om att du har avlägsnat all vätska, kvarblivna droppar ökar bakgrundssstrålning.
- Skölj prövrören två gånger med 2 ml tvättlösning och sug av. Undvik att tvättlösningen skummar då du tillsätter den. Sug först bort lagret av skum och sedan vätskan vid manuell sköljningsprocedur. För automatiska sköljningscyklar rekommenderas kontinuerlig utsugning. Precisionen ökar om man suger ut prövrören en andra gång 2 min efter att man har tömt det sista prövröret.
- Mät prövrören i en gammarräknare under 60 sekunder.

#### XI. UTRÄKNING AV RESULTATEN

- Räkna ut medeltalet av dubbelproverna.
- Framställ grafiskt, på ett halvlogaritmiskt eller linéärt grafiskt papper, c.p.m. (kordinaten) för varje kalibrator i förhållande till den motsvarande KT-koncentrationen (abskissen), och dra en kalibreringskurva genom kalibreringspunktarna. Tag bort de punkter som ligger klart utanför.
- Avläs koncentrationen för varje kontroll och prov genom interpolering på kalibreringskurvan. Automatisk databehandling förenklar dessa uträkningar. Om man använder automatisk resultatbearbetning, rekommenderas att man använder en logistisk funktionskurvsavpassning med 4-parametrar.

## XII. TYPISKA DATA

Följande data ges endast som illustration, och bör aldrig användas istället för kalibreringskurvan i realtid.

| CT-U.S.-IRMA | Cpm    | B/T x 100<br>(%) |
|--------------|--------|------------------|
| Total mängd  | 306174 | 100              |
| Kalibrerare  |        |                  |
| 0 pg/ml      | 259    | 0,08             |
| 8,2 pg/ml    | 1872   | 0,61             |
| 17,0 pg/ml   | 4467   | 1,46             |
| 44,8 pg/ml   | 11091  | 3,62             |
| 154,0 pg/ml  | 39847  | 13,01            |
| 674,0 pg/ml  | 148740 | 48,58            |

## XIII. PRESTATION OCH BEGRÄNSNINGAR

### A. Detektionsgräns

Tjugo nollkalibreringar mättes tillsammans med ett set andra kalibratorer. Detektionsgränsen, definierad som den synbara koncentrationen, två standard avvikelse över medeltalet av mängden vid nollbindning, var 0,9 pg/ml.

### B. Specificitet

Några av de potentiellt störande hormonerna har testats i denna analys. Vid koncentrationer på upp till 100 ng/ml upptäcktes inget av de följande hormonerna signifikant interferens:

- CGRP
- Lax-kalcitonin
- PDN 21
- Prokalcitonin N terminal.

### C. Precision

| INTRAANALYS |    |                     |         | INTERANALYS |    |                     |         |
|-------------|----|---------------------|---------|-------------|----|---------------------|---------|
| Serum       | N  | X ± S.D.<br>(pg/ml) | CV<br>% | Serum       | N  | X ± S.D.<br>(pg/ml) | CV<br>% |
| A           | 10 | 76.1 ± 2.1          | 2.7     | A           | 10 | 62,3 ± 2,1          | 3,3     |
| B           | 10 | 337.4 ± 6.5         | 1.9     | B           | 10 | 216,9 ± 4,1         | 1,9     |

SD: Standard avvikelse; CV: Variationskoefficient

### D. Noggrannhet

#### UTBYTESTEST

| Tillsatt kalcitonin<br>(pg/ml) | CT Uppmätt konc.<br>(pg/ml) | Återvinning<br>(%) |
|--------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| 0                              |                             |                    |
| 6                              | 6.1                         | 101.7              |
| 15.5                           | 16.0                        | 103.2              |
| 48                             | 48.5                        | 101.0              |
| 142.5                          | 138.7                       | 97.3               |
| 500                            | 517.7                       | 103.5              |

#### UTSPÄDNINGSTEST

| Utspädning | Teoretisk konc.<br>(pg/ml) | Uppmätt konc.<br>(pg/ml) | Återvinning<br>(%) |
|------------|----------------------------|--------------------------|--------------------|
| 1/1        |                            | 396.0                    | -                  |
| 1/2        | 198.0                      | 193.6                    | 97.8               |
| 1/4        | 99.0                       | 92.3                     | 93.2               |
| 1/8        | 49.5                       | 49.3                     | 99.6               |
| 1/16       | 24.8                       | 23.6                     | 95.4               |
| 1/32       | 12.4                       | 12.1                     | 97.8               |
| 1/64       | 6.2                        | 6.4                      | 103.4              |

### E. Hookeffekten

Ett serumprov med en kalcitoninkoncentration på 230.000 pg/ml ger en signal som överstiger den högsta kalibreringskoncentrationen.

## XIV. INTERN KVALITETSKONTROLL

- Om resultatet, som erhålls för Kontroll 1 och/eller Kontroll 2, inte faller inom värdena för det som specificeras på ampullens etikett, kan resultaten ej användas om inte en tillfredsställande förklaring för diskrepansen har kunnat ges.

- Om det är önskvärt kan varje laboratorium göra sina egna kontrollprover, som bör hållas frusna i portioner. Frys och tina inte upp mer än en gång.
- Kriterier för godkännande av skillnaderna mellan dubbelvärdena för proverna bör stödja sig på god laboratoriepraxis.

## XV. REFERENSINTERVALLER

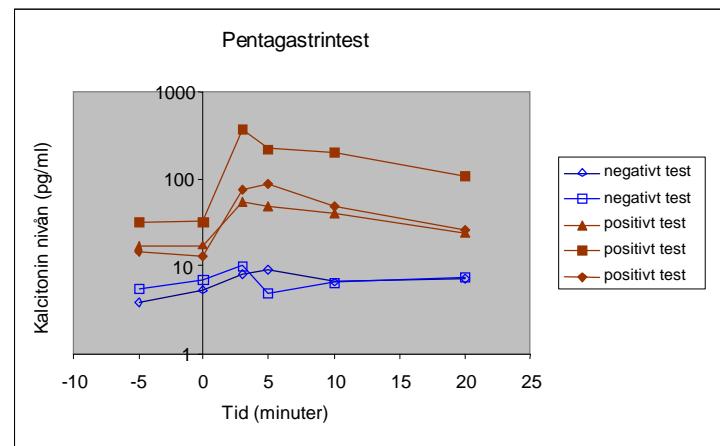
### Normala värden

Dessa värden är endast givna som riktlinjer; varje laboratorium bör etablera sitt eget referensområde. Referensvärdena är uttryckta som 2,5% till 97,5% percentilen.

| Identifikation | N   | Medel<br>(pg/ml) | SD (pg/ml) | Räckvidd<br>(pg/ml) |
|----------------|-----|------------------|------------|---------------------|
| Män            | 94  | 5,7              | 2,3        | 1,9 - 9,6           |
| Kvinnor        | 98  | 3,5              | 1,9        | 0,5 - 7,8           |
| Samtliga       | 192 | 4,6              | 2,4        | 0,9 - 9,5           |

### Pentagastrin test:

Patienter med låga basnivåer av CT:



## XVI. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER OCH VARNINGAR

### Säkerhet

Bör användas endast för *in vitro* diagnostik.

Detta kit innehåller  $^{125}\text{I}$  (halveringstid: 60 dagar), avger röntgen (X: 28 keV) och gamma ( $\gamma$ : 35,5 keV) strålars.

Denna radioaktiva produkt bör användas endast av auktoriserade personer; inköp, lagring, användning och utbyte av radioaktiva produkter är underställda gällande lagstiftning i slutanvändarens land. I inget fall får denna produkt ges åt människor eller djur.

All radioaktiv hantering bör ske på ett för ändamålet avsett område, avskilt från allmänna platser. En dagbok för mottagning och lagring av radioaktivt material måste föras i laboratoriet. Laboratorieutrustning och glasvaror som kan kontamineras med radioaktiva ämnen bör förvaras avskilt för undvikande av kortsättning av olika radioisotoper.

Allt radioaktivt spill måste omhändertas omedelbart i enlighet med säkerhetsföreskrifterna för radioaktiva ämnen. Det radioaktiva avfallet bör behandlas i enlighet med bestämmelser som utfärdats av lokala myndigheter. Genom att följa de grundregler som gäller för strålningssäkerhet garanteras ett tillräckligt skydd.

De humana blodkomponenter som finns i detta kit har testats med i Europa och/eller av FDA godkända metoder, och de har konstaterats vara negativa för HBsAg, anti-HCV, anti-HIV-1 och 2. Ingen känd metod kan ge en fullständig säkerhet mot överföring av hepatit, AIDS eller andra infektioner genom humant blodderivat. Därför bör hanteringen av reagenser, serum eller plasmaprover ske i enlighet med lokala säkerhetsföreskrifter.

Alla animaliska produkter och derivat har insamlats från friska djur. Komponenter från nötdjur kommer från länder där BSE inte har rapporterats. Dock bör komponenter som innehåller animaliska substanser behandlas som potentiellt smittsamma.

Undvik all hudkontakt med reagenserna (innehåller Natriumazid som konserveringsmedel). Natriumazid kan reagera med bly och koppar i avloppsrören och bilda explosiva metallsyror. Vid sköljningsskeden bör avloppet spolas med stora mängder vatten för att undvika en syraökning.

Du bör inte röka, dricka, äta eller använda kosmetika i arbetsutrymmena. Pipettera inte med munnen. Använd skyddskläder och engångshandskar.

XVII. REFERENSER

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVISKINNAR S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18,980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

XVIII. PROTOKOLLSAMMANDRAG

|                 | TOTALA<br>MÄNGDER<br>μl     | KALIBRATOR<br>μl | PROV(ER)<br>μl |
|-----------------|-----------------------------|------------------|----------------|
| Kalibrator(0-5) | -                           | 200              | -              |
| Prover          | -                           | -                | 200            |
| Tracer          | 50                          | 50               | 50             |
| Inkubation      | 18 ± 1 timmar i 2-8°C       |                  |                |
| Separation      | -                           | Sug ut           |                |
| Tvätlösning     | -                           | 2,0 ml           |                |
| Separation      | -                           | sug ut           |                |
| Tvätlösning     | -                           | 2,0 ml           |                |
| Separation      | -                           | sug ut           |                |
| Mätning         | Mät provrören i 60 sekunder |                  |                |

|                                  |                            |                          |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| DIAsource Katalog Nr:<br>KIP0429 | P.I. Nummer:<br>1700541/sv | Revisionsnr:<br>091110/1 |
|----------------------------------|----------------------------|--------------------------|

Utfärdat : 2009-11-10



pl

Przed zastosowaniem należy przeczytać cały protokół.

## CT-U.S.-IRMA

### I. PRZEZNACZENIE

Zestaw do ilościowego pomiaru immunoradiometrycznego ludzkiej kalcytoniny metodą *in vitro* w surowicy.

### II. INFORMACJE OGÓLNE

- A. Nazwa firmowa: DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit  
B. Numer katalogowy: KIP0429: 96 oznaczeń  
C. Wyprodukowano przez: DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgia.

### Dział pomocy technicznej oraz informacje dotyczące zamówień:

Tel: +32 (0)67 88.99.99      Fax: +32 (0)67 88.99.96

### III. INFORMACJE KLINICZNE

Kalcytonina (CT) jest hormonem peptydowym składającym się z 32 aminokwasów wydzielanym przez komórki przykosmkowe C (znajdujące się w gruczołku tarczowym) pod kontrolą poziomu wapnia w surowicy. Nagłe podanie tego peptydu działa jak potencjalny hormon obniżający poziom wapnia i fosforanów poprzez zwiększenie nerkowego klirensu wapnia i redukcję resorbsji kości. Jednakże, jeżeli chodzi o metabolizm kości, dokładne działanie fizjologiczne tej substancji nie zostało w pełni określone.

W próbkach krwi mogą być wykrywane różne postacie CT. Mogą to być monomery CT, utlenione monomery, dimery, formy o dużej masie cząsteczkowej i możliwe prekursory CT. Stężenia tych peptydów zmieniają się w zależności od stanu klinicznego, czynności nerek i pochodzenia tkankowego CT (produkcja prawidłowa lub ektopowa).

Rak rdzeniasty tarczycy (MTC) jest guzem złośliwym, pochodzący z komórek C, wydzielającym kalcytoninę w znacznym nadmiarze. Choroba występuje albo sporadycznie (80%) bądź w postaci rodzinnej (20%), która jest przekazywana w sposób autosomalnie dominujący lub też jako składowa zespołu MEN (multiple endocrine neoplasia) IIb.

Umiarkowany wzrost poziomu kalcytoniny jest również obserwowany w czasie ciąży, niedokrwistości złośliwej, niewydolności nerek i w okresie noworodkowym. W tym oznaczeniu wykrywana jest przeważnie forma monomerowa CT.

Pomiar CT przy udziale IRMA jest stosowany w celu:

- rozpoznawania raka rdzeniastego tarczycy (MTC)
- obserwacji guzów złośliwych, w celu oceny skuteczności zabiegu operacyjnego i monitorowania nawrotów.
- rozpoznawania przypadków przedklinicznych rodzinnych form MTC (zespół MEN II lub zespół Sipple) poprzez wykorzystywanie testów stymulacji (z wapniem lub pentagastryną).
- badania patofizjologii fosforanów wapnia i metabolizmu kostnego.

#### IV. ZAGADNIENIA DOTYCZĄCE METODY

Oznaczenie kalcytoniny DIAsource U.S. IRMA jest testem immunoradiometrycznym opartym na separacji substancji z opłaszczenych probówek. Wykorzystuje przeciwiała monoklonalne skierowane wobec swoistym epitopom ludzkiej kalcytoniny. Przechwycone przeciwiało jest przyłączone do dolnej wewnętrznej powierzchni próbówki plastykowej. Kalibratory i próbki są dozowane do próbówek iwiążą się z unieruchomionym przeciwiałem. Przeciwało sygnałowe (oznakowane radiologicznie) jest dodawane natychmiast i po inkubacji, która umożliwia przeprowadzenie reakcji immunologicznej, następnie próbki są opróżniane i przepłukiwane w celu usunięcia nadmiaru niezwiązanego przeciwiała. Związany z próbówkami poziom radioaktywności jest wprost proporcjonalny do stężenia antygenu początkowego w materiale kalibracyjnym lub w próbce.

#### V. DOSTARCZONE ODCZYNNIKI

| Odczynniki   | Ilość                         | Kolor     | Rekonstytucja  |
|--|-------------------------------|-----------|--|
| Probówki opłaszczone przeciwiała anty-CT (przeciwała monoklonalne)   | 2 x 48                        | niebieski | <b>Gotowe do zastosowania.</b>   |
| <b>Ab</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"><sup>125</sup>I</span>  | 1 fiolka<br>5,5 ml<br>720 kBq | czerwony  | <b>Gotowe do zastosowania.</b>   |
| Przeciwała monoklonalne anty-CT. <sup>125</sup> I w buforze TRIS z albuminą z surowicy bydlęcej, azydkiem (<0,1%) i obojętnym czerwonym barwnikiem |                               |           |  |
| <b>CAL</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">N</span>   | 6 fiolek liofil.              | żółty     | <b>Dodać 1 ml wody destylowanej</b>  |
| Kalibratory 0-5 w surowicy pochodzenia ludzkiego wolnej od kalcytoniny z gentamycyną i tymolem (dokładne wartości na etykietach fiolek)            |                               |           |  |
| <b>SERUM</b>   | 1 fiolka liofil.              | czarny    | <b>Dodać wody destylowanej (objętość podana na etykiecie)</b>                |
| <b>WASH</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">SOLN</span> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">CONC</span>      | 1 fiolka<br>10 ml             | brązowy   | <b>Rozcieńczyć 70x wodą destylowaną (wykorzystać mieszadło magnetyczne).</b> |
| Roztwór pluczający (TRIS-HCl)  |                               |           |  |
| <b>CONTROL</b> <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">N</span>   | 2 fiolki liofil.              | srebrny   | <b>Dodać 1 ml wody destylowanej</b>  |
| Kontrole 1 i 2 w surowicy pochodzenia ludzkiego z gentamycyną i tymolem  |                               |           |  |

**Uwaga:** 1. Surowica pochodzenia ludzkiego wolna od CT jest przeznaczona do rozcierania próbek.

2. 1 pg przygotowanego (naszego) materiału referencyjnego jest równe do 0,19 µIU 2nd IS 89/620.

#### VI. MATERIAŁY WYMAGANE, ALE NIEDOSTARCZONE

Poniższe materiały są wymagane, ale nie są dostarczone w zestawie:

1. Woda destylowana
2. Pipety do dostarczania objętości: 50 µl, 200 µl i 1 ml. (zaleca się stosowanie właściwych pipet z jednorazowymi końcówkami plastycowymi)
3. Mieszadło wirowe
4. Mieszadło magnetyczne
5. Strzykawka automatyczna o objętości 5 ml (rodzaj Cornwall) do plukania
6. Uklad do aspiracji (opcjonalnie)
7. Może być wykorzystywany jakikolwiek licznik gamma odpowiedni do pomiaru <sup>125</sup>I (minimalny uzysk 70%).

#### VII. PRZYGOTOWANIE ODCZYNNIKÓW

- Kalibratory:** Rekonstytuować kalibratory przy pomocy 1 ml wody destylowanej.
- Kontrole:** Kontrole należy rekonstytuować przy pomocy 1 ml wody destylowanej.
- Surowica wolna od CT:** Surowicę wolną od CT rekonstytuować przy pomocy wody destylowanej. (objętość podana na etykiecie).
- Roboczy roztwór pluczający:** Właściwą objętość roboczego roztworu pluczającego należy przygotować dodając 69 objętości wody destylowanej do 1 objętości roztworu pluczającego (70x). Do homogenizacji należy wykorzystać mieszadło magnetyczne. Niewykorzystany roboczy roztwór pluczający należy wyłączyć pod koniec dnia.

#### VIII. PRZECHOWYWANIE I DATA WAŻNOŚCI ODCZYNNIKÓW

- Przed otwarciem lub rekonstytucją wszystkie składniki zestawu zachowują trwałość do daty ważności przedstawionej na etykiecie, jeżeli są przechowywane w temperaturze od 2 do 8°C.
- Po rekonstytucji kalibratory, kontrole i surowica wolna od CT powinny być zamrożone natychmiast po wykorzystaniu i mogą być przechowywane w temperaturze -20°C przez 3 miesiące. Dozwolone jest wyłącznie wykonanie jednego cyklu zamrażania i rozmażania. Po powtornym wykorzystaniu kalibratory, kontrole i surowicę wolną od CT należy odrzucić.
- Świeżo przygotowany roboczy roztwór pluczający powinien być wykorzystany w tym samym dniu.
- Po jego pierwszym zastosowaniu, znaczek izotopowy zachowuje trwałość do podanej daty ważności jeżeli jest przechowywany w oryginalnej, dobrze zamkniętej fiolce w temperaturze od 2 do 8°C.
- Zmiany w wyglądzie fizycznym odczynników w zestawie mogą wskazywać na ich niestabilność lub zużycie.

#### IX. POBIERANIE I PRZYGOTOWANIE MATERIAŁU DO BADANIA

Do oznaczenia zaleca się stosowanie próbek surowicy.

- Nie należy wykorzystywać próbek zhemolizowanych.
- Nie używa próbek lipemicznych.
- Jeżeli oczekuje się, że stężenie jest wyższe od najwyższej kalibratora, próbka powinna być rozcierana przy pomocy surowicy wolnej od CT, aby wynik mógł znaleźć się w zakresie pomiarowym.
- Jeżeli próbki nie są oznaczane tego samego dnia po pobraniu krwi, zaleca się ich zamrożenie do czasu oznaczenia.
- Próbki można rozmrzać tylko raz.
- W razie konieczności powtórnych oznaczeń należy zamrozić je w niewielkich objętościach i odrzucać każdą próbkę po rozmrzaniu.

#### X. PROCEDURA

##### A. Uwagi dotyczące obsługi

Nie wolno wykorzystywać składników zestawu po upłynięciu daty ważności. Nie wolno mieszać materiałów pochodzących z różnych serii zestawów. Przed wykorzystaniem wszystkie odczynniki powinny osiągnąć temperaturę pokojową.

Wszystkie odczynniki i próbki należy dokładnie wymieszać przez delikatne potrząsanie lub obracanie. Aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego do dodawania poszczególnych odczynników i próbek należy wykorzystywać czyste, jednorazowe końcówki pipet.

Pipety wysokiej precyzji lub pipety automatyczne poprawiają precyzję wykonania oznaczenia. Przestrzegać czasów inkubacji.

Przygotować krzywą kalibracyjną dla każdego cyklu pomiarowego, nie wolno wykorzystywać danych z poprzednich oznaczeń.

##### B. Procedura

1. Dla każdego kalibratora, próbki i kontroli należy oznaczyć opłaszczone próbówki w badaniach podwójnych. W celu określenia całkowitych zliczeń należy oznaczyć 2 standarde probówek.
2. Homogenizować kalibratory, kontrole i dozować 200 µl każdej substancji do odpowiednich próbówek.
3. Dodać 50 µl anty-CT.<sup>125</sup>I (znaczek izotopowy) do wszystkich próbówek w tym do nieopłaszczeniowych próbówek do całkowitego zliczania.
4. Delikatnie, ręcznie potrząsnąć statywem z próbówkami.
5. Inkubować przez 18 ± 1 godzin w temperaturze 2-8°C.
6. Odstawić próbówek do całkowitego zliczania i aspirować zawartość próbówek opłaszczeniowych. Upewnić się, że cała płynna zawartość została opróżniona, krople które pozostają zwiększą c.p.m. otoczenia.
7. Dwukrotnie przepłukać próbówek przy pomocy 2 ml roztworu pluczającego i zaasprować go. W trakcie dodawania roztworu pluczającego należy unikać wytwarzania piany. W procedurze plukania ręcznego w pierwszej kolejności należy aspirować warstwę piany a następnie płyn. W przypadku automatycznych cykli plukania zaleca się stosowanie aspiracji ciągłej. Precyzję można poprawić przez aspirację próbówek drugi raz po dwóch minutach po opróżnieniu ostatniej próbówek.
8. Zliczać próbówek w liczniku gamma przez 60 sekund.

## XI. OBLICZANIE WYNIKÓW

- Obliczyć średnią oznaczeń podwójnych.
- Na papierze milimetrowym lub w kratkę wykreślić c.p.m. (rzędna) dla każdego kalibratora wobec odpowiadającego stężeniu CT (odcienia) oraz wykreślić krzywą kalibracji przez punkty kalibratora, odrzucając oczywiste wartości odbiegające od linii środkowej.
- Odczytać stężenie dla każdej kontroli i próbki przez naniesienie na krzywą kalibracyjną. Redukcja danych przy pomocy komputera pozwoli uprościć te obliczenia. Jeżeli ma być zastosowane automatyczne przetwarzanie wyników, zaleca się dopasowanie krzywej logistycznej 4 parametrowej.

## XII. PRZYKŁAD DANYCH TYPOWYCH

Poniższe dane są przedstawione wyłącznie w celach przykładowych i nie powinny być nigdy stosowane zamiast rzeczywistych krzywych kalibracyjnych.

| CT-U.S.-IRMA        | cpm    | B/T x 100 (%) |
|---------------------|--------|---------------|
| Zliczanie całkowite |        | 100           |
| Kalibrator          |        |               |
| 0 pg/ml             | 259    | 0,08          |
| 8,2 pg/ml           | 1872   | 0,61          |
| 17,0 pg/ml          | 4467   | 1,46          |
| 44,8 pg/ml          | 11091  | 3,62          |
| 154,0 pg/ml         | 39847  | 13,01         |
| 674,0 pg/ml         | 148740 | 48,58         |

## XIII. DZIAŁANIE I OGRANICZENIA

### A. Granica wykrywania

Dwadzieścia kalibratorów zerowych oznaczano wraz z zestawem innych kalibratorów. Granica wykrywania, zdefiniowana jako odmienne stężenie dwóch odchyleń standardowych powyżej przeciętnej wartości zliczania przy wiązaniu zerowym kształtała się na poziomie 0,9 pg/ml.

### B. Swoistość

W tym oznaczeniu badano niektóre hormony potencjalnie interferujące. Żaden z następujących hormonów nie przejawiał znaczącej interferencji do wartości stężeń poniżej 100 ng/ml.

- CGRP
- Kalcytonina łososiowa
- PDN 21
- Prokalcytonina N-końcową

### C. Precyza

| W SERII   |    |                  |      | POMIĘDZY SERIAMI |    |                  |      |
|-----------|----|------------------|------|------------------|----|------------------|------|
| Surowi ca | N  | X ± S.D. (pg/ml) | CV % | Surowi ca        | N  | X ± S.D. (pg/ml) | CV % |
| A         | 10 | 76.1 ± 2.1       | 2.7  | A                | 10 | 26.9 ± 2.5       | 9.3  |
| B         | 10 | 337.4 ± 6.5      | 1.9  | B                | 10 | 128.8 ± 6.0      | 4.6  |

SD Odchylenie standardowe; CV: Współczynnik zmienności

### D. Dokładność

#### BADANIE ODZYSKU

| Kalcytonina dodana (pg/ml) | CT Stęž. zmierzzone (pg/ml) | Odzysk (%) |
|----------------------------|-----------------------------|------------|
| 0                          |                             |            |
| 6                          | 6.1                         | 101.7      |
| 15.5                       | 16.0                        | 103.2      |
| 48                         | 48.5                        | 101.0      |
| 142.5                      | 138.7                       | 97.3       |
| 500                        | 517.7                       | 103.5      |

#### BADANIE ROZCIEŃCZENIA

| Rozcieńczenie | Stęž. teoretyczne (pg/ml) | Stęž. zmierzzone (pg/ml) | Odzysk (%) |
|---------------|---------------------------|--------------------------|------------|
| 1/1           |                           | 396.0                    | -          |
| 1/2           | 198.0                     | 193.6                    | 97.8       |
| 1/4           | 99.0                      | 92.3                     | 93.2       |
| 1/8           | 49.5                      | 49.3                     | 99.6       |
| 1/16          | 24.8                      | 23.6                     | 95.4       |
| 1/32          | 12.4                      | 12.1                     | 97.8       |
| 1/64          | 6.2                       | 6.4                      | 103.4      |

### E. Efekt hook'a

Próbka surowicy ze stężeniem kalcytoniny na poziomie 230 000 pg/ml daje sygnał przekraczający najwyższe stężenie kalibratora.

## XIV. WEWNĘTRZNA KONTROLA JAKOŚCI

- Jeżeli wyniki uzyskane dla kontroli 1 i 2 nie znajdują się w zakresie określonym na etykiecie fiolki, wyniki nie mogą zostać wykorzystane dopóki nie uda się znaleźć właściwego wyjaśnienia tego odchylenia.
- Jeżeli to konieczne, każde laboratorium może wykonać własne próbki zbiorcze w celach kontrolnych, które powinny być zamrożone w małych objętościach. Nie wolno zamrażać i rozmrzać więcej niż jeden raz.
- Dopuszczalne kryteria dotyczące różnicy pomiędzy wynikami oznaczeń podwójnych próbek powinny być zgodne z zasadami prawidłowej pracy w laboratorium.

## XV. ZAKRESY REFERENCYJNE

### Wartości prawidłowe

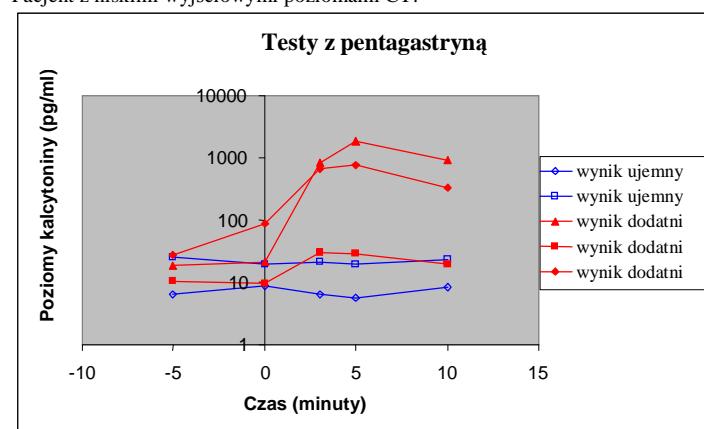
Wartości są przedstawione wyłącznie w celach orientacyjnych, każde laboratorium powinno opracować własne wartości referencyjne.

Zakres jest oparty na percentylach od 2,5% do 97,5%.

| Identyfikacja | N   | SD (pg/ml) | Medianą (pg/ml) | Zakres (pg/ml) |
|---------------|-----|------------|-----------------|----------------|
| Mężczyźni     | 94  | 5,7        | 2,3             | 1,9 - 9,6      |
| Kobiety       | 98  | 3,5        | 1,9             | 0,5 - 7,8      |
| Wszyscy       | 192 | 4,6        | 2,4             | 0,9 - 9,5      |

### Test z pentagastryną:

Pacjent z niskimi wyjściowymi poziomami CT:



## XVI. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA

### Bezpieczeństwo

Tylko do diagnostyki *in vitro*. Zestaw zawiera  $^{125}\text{I}$  (Okres połowicznego rozpadu: 60 dni), emittujący promieniowanie jonizujące X (28 keV) i  $\gamma$  (35.5 keV). Ten produkt radioaktywny może być transportowany i wykorzystany wyłącznie przez osoby autoryzowane; zakup, przechowywanie, stosowanie i wymiana produktów radioaktywnych podlega regulacjom prawnym kraju użytkownika końcowego. W żadnym wypadku produkt nie może być podawany ludziom lub zwierzętom.

Obsługa materiałów radioaktywnych powinno być przeprowadzana w miejscach do tego przeznaczonych, z dala od miejsc ogólnej użyteczności. W laboratorium musi być przechowywany rejestr przyjęć i przechowywanie materiałów radioaktywnych. Wyposażenie laboratorium oraz szkło, które może być skażone substancjami radioaktywnymi powinno być oddzielone w celu uniknięcia krzyżowego zanieczyszczenia różnych radioizotopów.

Wszelkie plamy z substancji radioaktywnych muszą być natychmiast oczyszczone zgodnie z procedurami dotyczącymi bezpieczeństwa radiologicznego. Odpady radioaktywne muszą być usuwane zgodnie z miejscowymi przepisami i ogólnie przyjętymi wytycznymi obowiązującymi w laboratorium. Przestrzeganie podstawowych zasad bezpieczeństwa radiologicznego zapewnia wystarczające zabezpieczenie.

Składniki zawierające ludzką krew, dostarczone w zestawie, zostały przebadane metodami zaaprobowanymi przez instytucje europejskie i/lub FDA. Stwierdzono, że nie zawierają one HbsAg, przeciwciwały anty-HCV, anty-HIV-1 i 2. Żadna ze znanych metod nie może dać całkowitej pewności że materiały pochodzące ludzkiego nie przenoszą czynników zakaźnych wirusowego zapalenia wątroby, AIDS i innych. Dlatego postępowanie z odczynnikami i próbками surowicy lub osocza powinno być zgodne z miejscowymi procedurami dotyczącymi bezpieczeństwa.

Produkty pochodzenia zwierzęcego były pobierane od zdrowych zwierząt. Składniki bydłe pochodzą z krajów, w których nie odnotowano występowania BSE. Pomimo to, składniki zawierające substancje pochodzenia zwierzęcego powinny być traktowane jako potencjalnie zakaźne.

Unikać kontaktu skóry z odczynnikami (zawierającymi azydki sodowe jako środek konserwujący). Azydki znajdują się w zestawie może reagować z miedzią i ołówkiem w układzie kanalizacyjnym tworząc związki o właściwościach wybuchowych. W czasie plukania odprowadzany płyn należy płukać dużymi objętościami wody, aby zapobiec kumulacji azydków.

Nie wolno palić, spożywać napojów ani pokarmów, bądź używać kosmetyków w miejscu pracy. Nie pipetować ustami. Zakładać ubranie ochronne i rękawiczki jednorazowe.

## XVII. BIBLIOGRAFIA

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVISKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: Williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and Foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVIII. PODSUMOWANIE PROTOKOŁU

| CAŁKOWITA<br>LICZBA<br>ZLICZEŃ<br>μl   | KALIBRATORY<br>μl                        | PRÓBKA(I)<br>μl   |
|--|--|---|
| Kalibratory (0-5)<br>Próbki<br>Znacznik izotopowy                                      | -<br>-<br>50                             | 200<br>-<br>50  |
| Inkubacja  | 18 ± 1 godzin w temperaturze od 2 do 8°C |   |
| Rozdzielenie<br>Roztwór pluczący<br>Rozdzielenie<br>Roztwór pluczający<br>Rozdzielenie | -<br>-<br>-<br>-                         | aspiracja<br>2,0 ml<br>aspiracja<br>2,0 ml<br>aspiracja |
| Zliczanie  | Zliczanie próbówek przez 60 sekund       |   |

|                                    |                          |                               |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Nr katalogowy DIAsource<br>KIP0429 | Numer P.I.<br>1700541/pl | Nr aktualizacji :<br>091110/1 |
|------------------------------------|--------------------------|-------------------------------|

Data wydania : 2009-11-10



bu

Прочетете целия протокол преди употреба

## СТ-U.S.-IRMA

### I. УПОТРЕБА

Имунорадиометричен набор с цел количествено измерване *in vitro* на съдържанието на човешки Калцитонин в серум.

### II. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

- A. Патентовано име: DIAsource CT-U.S.-IRMA Kit  
B. Каталожен номер: KIP0429: 96 теста  
C. Произведено от: DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue De l'Industrie 8 B-1400 Nivelles, Belgium.

За техническа помощ или поръчка:  
Тел.: +32 (0)67 88.99.99 Факс: +32 (0)67 88.99.96

### III. КЛИНИЧЕН ПРЕГЛЕД

Калцитонинът (СТ) представлява 32 амино-пептиден хормон, секретиран от парафоликуларните С-клетки на щитовидната жлеза при контрол на серумния калций. След еднократен прием този пептид действа като силно активен хипокалциемичен и хипофосфатен хормон, който увеличава бъбренчото изчистване на калция и намалява резорбцията в костите. Неговата точна физиологична роля в костния метаболизъм, обаче, все още не е изучена в достатъчна степен.

В кръвните преби могат да бъдат открити различни форми на калцитонин, включително калцитонинен мономер, оксидиран мономер, димер, форми с по-голямо молекулно тегло и по всяка вероятност и прекурсор на калцитонина. Концентрациите на тези пептиди вариират с изменението на клиничното състояние, бъбренчата функция и хистологичния произход на СТ (нормално или екстопично производство).

Медуларният карцином на щитовидната жлеза (МТС) е злокачествен тумор, развиван от С-клетките, които секретират калцитонин в наднормени количества. Това заболяване възниква или като спорадична (80%) или като наследствена (20%) форма, предавана като автозомен доминантен ген или като компонент от множествена ендокринна неоплазия (Пб).

Умерена хиперкалцитонинемия се наблюдава и по време на бременност, злокачествена анемия, бъбренчна недостатъчност, както и през неонаталния период. С това изследване се открива предимно мономерната форма на калцитонина.

Количественото измерване на калцитонин посредством този кит IRMA се използва за:

- Диагностика на медуларен карцином на щитовидната жлеза (МТС)
- Проследяване развитието на злокачествени тумори, проверка на успешността на дадена операция и наблюдение за рецидиви
- Диагностика на предклинични случаи на наследствените форми на медуларния карцином на щитовидната жлеза (MEN II или синдром на Sipple) чрез използването на симулационни изследвания (калций или пентагастрин)
- Изучаване на патофизиологията на калциево-фосфатния и костния метаболизъм.

#### IV. ПРИНЦИПИ НА МЕТОДА

DIAsource Calcitonin-U.S. IRMA представлява имунорадиометрично изследване, базирано на сепарация на покрити епруветки. То използва моноклонални антитела, прицелени към отделните епитопи на човешкия калцитонин. Прихващашото антитяло се прикрепва към долната вътрешна повърхност на пластмасовата епруветка. В епруветките се разпределят калибратори и проби, които се свързват с прихващашото антитяло. Веднага се добавя и сигнално антитяло (натоварено с радиоактивно вещество) и след период на инкубация, даващ ход на имунологичната реакция, епруветките се изпразват и измиват, за да се отстрани остатъчното несвързано антитяло. Остъпчната радиоактивност, свързана с епруветките, е право пропорционална на начинната концентрация на антигена в калибраторите и пробите.

#### V. ИЗПОЛЗВАНИ РЕАГЕНТИ

| Реагенти  | Количество<br>96 теста        | Цветен<br>код | Пригответие  |
|---|-------------------------------|---------------|--|
| Епруветки, покрити с анти-СТ (моноклонални антитела)  | 2 x 48                        | син           | <b>Готов</b> за употреба   |
| <b>Ab</b> <b><sup>125</sup>I</b><br>Анти-СТ- <sup>125</sup> I (моноклонални антитела) в трис буфер с волски серумен албумин, азид (<0.1%) и инертна червена боя | 1 флајон<br>5,5 ml<br>720 kBq | червен        | <b>Готов</b> за употреба   |
| <b>CAL</b> <b>N</b><br>Калибратори 0-5 в човешки serum без съдържание на калцитонин с гентамицин и тимол (виж точните стойности върху етикетите на флајоните)   | 6 флајона<br>Лиофилизиранi    | жълт          | <b>Добавете</b> 1 ml<br>дестилирана вода                                 |
| <b>SERUM</b><br>Човешки serum без калцитонин (използва се за разреждане на пробата) с гентамицин и тимол  | 1 флајон<br>лиофилизиран      | черен         | <b>Добавете</b><br>дестилирана вода<br>(виж обема върху етикета)         |
| <b>WASH</b> <b>SOLN</b> <b>CONC</b><br>Извиваш разтвор (TRIS-HCl)   | 1 флајон<br>10 ml             | кафяв         | <b>Разредете</b> 70x с дестилирана вода (използвайте магнитен сепаратор) |
| <b>CONTROL</b> <b>N</b><br>Контроли 1 и 2 в човешки serum с гентамицин и тимол  | 2 флајона<br>лиофилизиранi    | сребърен      | <b>Добавете</b> 1 ml<br>дестилирана вода                                 |

Забележка: 1. Човешкият serum без калцитонин се използва за разреждане на пробата.

- 1 pg от нашия референтен препарат е еквивалентен на 0,19 μIU 2<sup>nd</sup> IS 89/620.

#### VI. СРЕДСТВА, КОИТО НЕ СЕ ОСИГУРЯВАТ

Следните материали са необходими, но не се осигуряват в набора:

- Дестилирана вода
- Пипети от: 50 μl, 200 μl и 1 ml (пропоръчва се използването на прецизни пипети с накрайници за еднократна употреба).
- Завихрящ смесител
- Магнитен сепаратор
- 5 ml автоматична спринцовка (тип Cornwall) за измиване
- Аспирационна система (по избор).
- Всякакъв гама брояч, който може да измери употребеното количество <sup>125</sup>I (минимален капацитет от 70%)

#### VII. ПРИГОТВЯНЕ НА РЕАГЕНТА

- Калибратори:** Реконституирайте калибраторите с 1 ml дестилирана вода.
- Контроли:** Реконституирайте контролите с 1 ml дестилирана вода.
- Серум без СТ:** Реконституирайте serumа без калцитонин с дестилирана вода (виж обема върху етикета)
- Работен измиваш разтвор:** Подгответе адекватен обем от работния измиваш разтвор чрез добавянето на 69 обема дестилирана вода към 1

обем от измиваш разтвор (70x). Използвайте магнитен сепаратор, за да хомогенизирайте. Изхвърлете неупотребеното количество от работния измиваш разтвор в края на деня.

#### VIII. СЪХРАНЕНИЕ И СРОК НА ГОДНОСТНА РЕАГЕНТИТЕ

- Всички компоненти на кита са стабилни до датата на срока на годност, посочен на опаковката, при температура на съхранение от 2 °C до 8°C преди отваряне или реконституиране.
- След реконституиране калибраторите, контролите и серума без калцитонин трябва да се замразяват веднага след употреба и да се съхраняват при -20°C в продължение на 3 месеца. Позволен е само един цикъл замразяване и размразяване; след втората употреба изхвърлете калибраторите, контролите и серума без калцитонин.
- Прясно пригответия Работен измиваш разтвор трябва да бъде използван същия ден.
- След първата употреба, трейсера е стабилен до изтичане срока на годност, ако се съхранява в оригиналния добре затворен флајон при температури 2-8°C.
- Промени във физическия вид на реагентите на кита индицират нестабилност или негодност.

#### IX. СЪБИРАНЕ НА ПРОБИТЕ И ОБРАБОТКА

За това изследване се препоръчва използването на serumни преби.

- Не използвайте хемолизирани преби.
- Не използвайте липемични преби.
- Ако дадена проба се очаква да има или е известно, че има концентрация, надвишаваща концентрацията на най-високия калибратор, то тя трябва да бъде разредена със serum без калцитонин, за да попадне в рамките на интервала на измерване.
- Ако пребите не се изследват в деня на взимането на кръвта, то те трябва да се замразят до изследването.
- Пребите могат да се размразяват само два пъти.
- За повторно тестване ги замразете в аликовоти и изхвърлете всяка проба след първото размразяване.

#### X. ПРОЦЕДУРА

##### A. Общи бележки

Не използвайте кита или компонентите му след датата на изтичане срока на годност. Не смесвайте материали от различни партиди китове. Преди употреба оставете всички реагенти на стайна температура. Внимателно смесвайте всички реагенти с пребите чрез нежно раклащане или въртелево размесване. За да избегнете кръстосана контаминация, използвайте чист пипетен накрайник за еднократна употреба за добавянето на всеки реагент към съответната проба. Високо прецизираните пипети или автоматичните пипети биха подобрели точността. Съобразявайте се с времето за инкубация. Подгответе калибрационна крива за всяко измерване и не използвайте данни от предишни измервания.

##### B. Процедура

- Означете две по две покритите епруветки за всеки калибратор, контрола и преба. За определяне на общия брой импулси, обозначете 2 нормални епруветки.
- Разклатете за кратко време калибраторите, контролите и пребите и разпределете по 200 μl от всяко в съответните епруветки.
- Разпределете 50 μl от анти-СТ-<sup>125</sup>I трейсър във всяка епруветка, включително и в епруветките без покритие за общия брой импулси.
- Разтърсете нежно с ръка стойката с епруветките, за да освободите някое остатъчно въздушно меухурче.
- Инкубирайте за 18 ± 1 часа при 2-8°C.
- Отделете епруветките за определяне на общия брой импулси и аспирирайте съдържанието на покритите епруветки. Уверете се, че сте отстранили цялата течност, останалите капки увеличават пребояванията в минута на фона.
- Измийте епруветките два пъти с 2 ml Измиваш разтвор и аспирирайте. Избягвайте разпенване при добавянето на измиваш разтвор. При ръчна процедура по измиването първо аспирирайте пянатата и след това течността. При автоматизиран цикъл на измиване се препоръчва непрекъсната аспирация. Прецизността се подобрява чрез аспириране на епруветките за втори път две минути след изпразването на последната епруветка.
- Отчетете епруветките в гама брояч за 60 секунди.

## XI. ИЗЧИСЛЯВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ

- Изчислете средното аритметично на резултатите, получени от две по две епруветки.
  - На полулогаритмична или линейна диаграма върху графична хартия нанесете (на ординатата) броят на минута за всеки калибратор (общ брой импулси в минута) спрямо (на абсцисата) съответната концентрация на СТ и начертайте калибрационна крива през калибрационните точки като не включвате точките, които очевидно не принадлежат към тази крива.
  - Прочетете концентрациите за всяка контрола и проба чрез интерполиране върху калибрационната крива.
  - Тези изчисления могат да се улеснят чрез асистирано редуциране на данните посредством компютър. Ако се използва автоматична обработка на резултатите, се препоръчва прилагането на 4-параметрова логистична функционална крива.

## XII. ХАРАКТЕРНИ ДАННИ

Данните, изложени по-долу са само за илюстрация и никога не бива да се използват вместо истинската калибрационна крива.

| CT-U.S.-IRMA | cpm    | B/T (%) |
|--------------|--------|---------|
| Общ брой     | 306174 | 100     |
| Калибратор   |        |         |
| 0 pg/ml      | 259    | 0,08    |
| 8,2 pg/ml    | 1872   | 0,61    |
| 17,2 pg/ml   | 4467   | 1,46    |
| 44,8 pg/ml   | 11091  | 3,62    |
| 154,0 pg/ml  | 39847  | 13,01   |
| 674,0 pg/ml  | 148740 | 48,58   |

### XIII. ИЗПЪЛНЕНИЕ И ОГРАНИЧЕНИЯ

#### **A. Определен лимит**

Двадесет нулеви калибратора са били изпитани заедно с комплект от други калибратори. Определения лимит, дефиниран като явната концентрация на две стандартни отклонения над средния брой при нулево свързване, е бил 0,9 pg/ml.

#### **B. Специфичност**

Чрез това изследване се тестват и някои хормони с потенциална кръстосана реактивност. При концентрации до 100 ng/ml нито един от следните хормони не демонстрира значителна кръстосана реактивност:

- CGRP (кодируем через гена на кальцитонина пептид);
  - Кальцитонин от съомга
  - PDN 21
  - Прокальцитонин с краен N.

### **С. Прецизност**

## ПО ВРЕМЕ НА ИЗПИТВАНЕТО

МЕЖДУ ИЗПИТВАНЕТО

| Серум | N  | $\langle X \rangle \pm S.D.$<br>pg/ml | CV<br>(%) | Серум | N  | $\langle X \rangle \pm S.D.$<br>pg/ml | CV<br>(%) |
|-------|----|---------------------------------------|-----------|-------|----|---------------------------------------|-----------|
| A     | 10 | $76,1 \pm 2,1$                        | 2,7       | A     | 10 | $26,9 \pm 2,5$                        | 9,3       |
| B     | 10 | $337,4 \pm 6,5$                       | 1,9       | B     | 10 | $128,8 \pm 6,0$                       | 4,6       |

SD : Стандартно отклонение; CV: Коефициент на вариация

#### D. Точность

## ВЪЗСТАНОВИТЕЛЕН ТЕСТ

| Добавен СТ<br>(pg/ml) | Измерена концентрация<br>СТ<br>(pg/ml) | Възстановяване<br>(%) |
|-----------------------|--|-----------------------|
| 0                     |  |                       |
| 6                     | 6.1                                    | 101.7                 |
| 15.5                  | 16.0                                   | 103.2                 |
| 48                    | 48.5                                   | 101.0                 |
| 142.5                 | 138.7                                  | 97.3                  |
| 500                   | 517.7                                  | 103.5                 |

## ТЕСТ С РАЗРЕЖДАНИЕМ

| ТЕСТ С РАЗРЕЖДАНИЕ |                                 |                               |                    |
|--------------------|---------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| Разреждане         | Теоретична концентрация (pg/ml) | Измерена концентрация (pg/ml) | Възстановяване (%) |
| 1/1                |                                 | 396.0                         | -                  |
| 1/2                | 198.0                           | 193.6                         | 97.8               |
| 1/4                | 99.0                            | 92.3                          | 93.2               |
| 1/8                | 49.5                            | 49.3                          | 99.6               |
| 1/16               | 24.8                            | 23.6                          | 95.4               |
| 1/32               | 12.4                            | 12.1                          | 97.8               |
| 1/64               | 6.2                             | 6.4                           | 103.4              |

#### **Е. Ефект на кукичката**

Серумна проба с концентрация на калцитонин 230.000 pg/ml дава сигнал над концентрацията на най-високия калибратор.

#### XIV. ВЪТРЕШЕН КАЧЕСТВЕН КОНТРОЛ

- Ако резултатите, получени за Контрола 1 и/или Контрола 2 не са в рамките на нивото, указано на етикета на флакона, то резултатите не могат да бъдат използвани, освен ако не се предостави задоволително обяснение на това несъответствие.
  - По желание, всяка лаборатория може да си направи собствен комплект от контролни проби, които трябва да се съхраняват замразени в кратни съотношения.
  - Критерийте за приемане на разликата от двойните резултати на пробите трябва да се опират на Добрата Лабораторна Практика.

## XV. РЕФЕРЕНТНИ ИНТЕРВАЛИ

### *Нормални стойности*

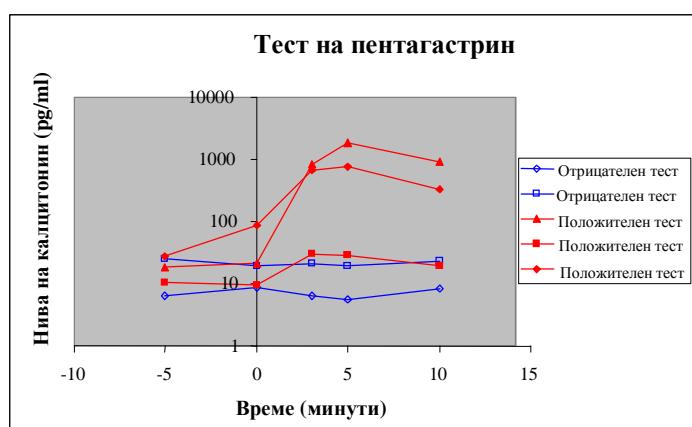
Стойностите, показани по-долу, са предоставени само за напътствие; всяка лаборатория трябва да установи свои собствен нормален обхват на стойности.

Тези стойности имат само указателен характер, всяка лаборатория трябва да определи свой собствен нормален обхват на стойностите.

Диапазоните се изразяват в проценти: от 2.5% до 97.5%.

| Идентификация | Брой | Средно аритметично (pg/ml) | Стандартно отклонение (pg/ml) | Диапазон (pg/ml) |
|---------------|------|----------------------------|-------------------------------|------------------|
| Мъже          | 94   | 5,7                        | 2,3                           | 1,9 – 9,6        |
| Жени          | 98   | 3,5                        | 1,9                           | 0,5 – 7,8        |
| Всички        | 192  | 4,6                        | 2,4                           | 0,9 – 9,5        |

## *Изследване на пентагастрин:*



## XVI. ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

### Безопасност

Само за *in vitro* диагностика.

Този набор съдържа  $^{123}\text{I}$  (полуживот: 60 дни), еmitиращ йонизиращи X (28 keV) и  $\gamma$  (35.5 keV) лъчения.

Този радиоактивен продукт може да се пренася и да се използва само от оторизирани лица; покупката, съхранението, употребата и размяната на радиоактивни продукти са предмет на законодателството на държавата, на краиния потребител. Този продукт не бива в никакъв случай да се прилага на хора или животни.

Боравенето с радиоактивния продукт трябва да се извърши в определена за целта територия, далеч от регуляри зони на преминаване. В лабораторията трябва да се поддържа дневник за получаването и съхранението на радиоактивни материали. Лабораторната екипировка и стъклария, които могат да бъдат контаминирани с радиоактивни субстанции, трябва да бъдат отделени с цел да се избегне кърстосана контаминация с различни радионизотопи.

Всякакви радиоактивни пръски трябва да се почистват независимо в съответствие с процедурите за радиационна безопасност. Радиоактивните отпадъци трябва да се изхвърлят, следвайки местните наредби и ръководства на властите, упражняващи юрисдикцията, над лабораториите. Придържането към основните правила за радиационна безопасност осигурява адекватна защита.

Човешките кръвни компоненти, включени в кита, са били тествани чрез одобрени от Европейски и/или FDA (Американска агенция по храните и лекарствата) методи и са дали отрицателен резултат за HbsAg, анти-HCV, анти-HIV-1 и 2. Няма известен метод, който да дава пълна гаранция за това, че човешките кръвни деривати не пренасят хепатит, СПИН или други инфекции. Ето защо, боравенето със реагентите, серумните или плазмените пробы трябва да бъде в съответствие с местните процедури по безопасност. Всички животински продукти и деривати са били събираны от здрави животни. Волските компоненти са с произход от страни, където BSE (волска серумна енцефалопатия) не е била установявана. Независимо от това, компонентите, съдържащи животински субстанции трябва да се третират като потенциално инфекционни.

Избягвайте какъвто и да било кожен контакт с реагентите (съдържат натриев азид като консервант). Азидът в този кит може да реагира с оловото и медта във водопроводните инсталации като по този начин се получават силно експлозивни метални азиди. По време на измивния етап, промийте със сила и обилна струя вода канализацията, за да избегнете формирането на азиди.

Не пушете, не пийте, не яжте и не си слагайте козметика в работната територия. Не пипетирайте с уста. Използвайте защитно облекло и ръкавици за еднократна употреба.

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVISKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978)  
**Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.**  
Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974)  
**A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.**  
J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983)  
**the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.**  
Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981)  
**Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.**  
J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978)  
**Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.**  
Ann. Surg., 188,2:139-141.

6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985)  
**Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.**  
In: williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987)  
**SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.**  
Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989)  
**Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.**  
71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. № 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995)  
**Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.**  
Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994)  
**Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.**  
J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994)  
**Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.**  
J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

## XVII. ОБОБЩЕНИЕ НА ПРОТОКОЛА

| ОБЩА АКТИВНОСТ<br>μl  | КАЛИБРАТОРИ<br>μl                  | ПРОБА (И)<br>КОНТРОЛИ<br>μl                                   |
|---|------------------------------------|---|
| Калибратори (0-5)<br>Проби, контроли<br>Трейсър                           | -<br>50                            | 200<br>-<br>50  |
| Инкубация   |                                    |   |
| Сепарация<br>Измиващ разтвор<br>Сепарация<br>Измиващ разтвор<br>Сепарация | -<br>-<br>-<br>-                   | аспирirайте<br>2,0 ml<br>аспирirайте<br>2,0 ml<br>аспирirайте |
| Броене  | Отчетете епруветките за 60 секунди |   |
| DIAsource каталог номер:<br>KIP0429                                       | P.I. номер:<br>1700541/bu          | Номер на ревизия:<br>091110/1                                 |

Дата на ревизия: 2009-11-10



hu

Használat előtt olvassa el a teljes használati utasítást.

## CT-U.S.-IRMA

### I. VIZSGÁLAT CÉLJA

Immunradiometriás eljárás emberi vérsavó vagy kalcitonin-tartalmának (CT) *in vitro* mennyiségi meghatározására.

### II. ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

- A. Bejegyzett név : DIAsource CT-U.S.-IRMA Reagenskészlet
- B. Katalógusszám : KIP0429: 96 vizsgálat
- C. Gyártó : DIAsource ImmunoAssays S.A.  
Rue de l'Industrie, 8, B-1400 Nivelles, Belgium.

Gyakorlati jellegű vagy rendeléssel kapcsolatos kérdésekkel hívja a következő számot :

Tel : +32 (0)67 88.99.99      Fax : +32 (0)67 88.99.96

### III. KLINIKAI HÁTTÉR

A kalcitonin (CT) egy 32 aminosavból álló peptid hormon, amit a vér kalciumszintjétől függő mennyiségben a pajzsmirigy parafollikuláris C-sejtjei termelnek. A kalcitonin bejuttatása a szervezetbe fokozza a vese kalcium-ürítését, és csökkenti a csontok reszorpcióját, ezáltal csökkenti vér kalcium-, és foszfátkoncentrációját. Pontos élettani szerepe a csontok anyagcseréjében azonban nem tisztázott.

A vérből a kalcitonin több különböző formája is kimutatható, többek között monomer CT, oxidált monomer, dimer, nagyobb molekulatömegű formák, és esetlegesen a CT előanyaga is. A felsorolt peptidek koncentrációi függnek az egészségi állapottól, a veseműködéstől, és attól, hogy a CT melyik szövetből származik (normál agy ectopiás termelődés).

Medulláris pajzsmirigy carcinoma (MTC) egy a C-sejtekből kialakuló rosszindulatú daganat, ami a kalcitonint nagy feleslegben termeli. A betegség lehet sporadicus (80%) vagy öröklött (20%). Az utóbbi lehet autoszomális domináns öröklődésű, vagy multiplex endokrin neoplázia (MEN) része (IIb típus).

Terhesség, vészes vérszegénység, veseelégtelenség, esetén, valamint újszülött korban is előfordulhat kissé emelkedett kalcitonin-szint. Ez a vizsgálat a CT monomer formáját mutatja ki.

A kalcitonin-koncentráció itt leírt IRMA eljárással végzett mérése alkalmas:

- Medulláris pajzsmirigy carcinoma (MTC) diagnosztizálására
- Rosszindulatú daganatos megbetegedésben szenvedő betegek megfigyelésére, a műtéti sikereségének ellenőrzésére, a tumor kiújulásának kimutatására
- az MTC öröklött formájának preklinikai felismerésére (MEN II, más néven Sipple-szindróma) stimulációs vizsgálatok segítségével (kalcium, vagy pentagastrin)
- a kalcium-foszfát-, és a csontanyagcsere körélettanának vizsgálatára.

#### IV. A MÓDSZER ELVE

A DIASource Calcitonin-U.S. IRMA egy reagenssel bevont csövekben végzett immunradiometriás vizsgálat. A műanyag csövek alsó részének belső felületére az emberi calcitonin jellegzetes epitópjaira specifikus monoklonális ellenanyagokat kötöttek. A csövekbe bemért kalibrátorok és minták CT-tartalma ezekhez az ellenanyagokhoz kötődik. A radioaktívan jelölt ellenanyagot (tracer) rögtön ezután kell bemenni a csövekbe, majd inkubáció következik, ami alatt lezajlik az immunreakció. A csövek tartalmát ezután el kell távolítani, majd át kell mosni őket, hogy a felesleges, meg nem kötött ellenanyag eltávozzon. A csövekben mért radioaktivitás egyenesen arányos a kalibrátorok és a minták kiindulási calcitonin-koncentrációjával.

#### V. A REAGENSKÉSZLET TARTALMA

| Reagens  | Mennyiség                      | Szín   | Hígítás   |
|--|--------------------------------|--------|---|
| Monoklonális anti-CT ellenanyaggal borított csövek   | 2 x 48                         | kék    | Használatra kész.   |
| Ab <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;">125I</span>  | 1 ampulla<br>5,5 ml<br>720 kBq | piros  | Használatra kész.   |
| 125I-dal jelölt monoklonális anti-CT-ellenanyag (tracer) TRIS pufferben szarvasmarha szérum albumin-nal, azid (<0,1%) és piros festékkel |                                |        |   |
| CAL N  | 6 ampulla liofilizált          | sárga  | Adjon hozzá 1 ml desztillált vizet                          |
| Kalibrátor 0-5, calcitoninmentes emberi vérsvában gentamycinnel és thymollal (a pontos értékeket lásd az ampullák címkein)               |                                |        |   |
| SERUM  | 1 ampulla liofilizált          | fekete | Adjon hozzá desztillált vizet (a mennyiséget lásd a címkén) |
| WASH SOLN CONC<br>Mosóoldat (TRIS-HCl)   | 1 ampulla<br>10 ml             | barna  | Hígítsa 70x desztillált vízzel (használon mágneses keverőt) |
| CONTROL N<br>Kontroll 1 és 2, emberi savó gentamycinnel és thymollal   | 2 ampulla liofilizált          | ezüst  | Adjon hozzá 1 ml desztillált vizet                          |

Note : 1. A CT-mentes savó minták hígítására szolgál.

2. 1 pg referenciakészítmény megfelel 0,19 µIU 2nd IS 89/620 nemzetközi standardnak.

#### VI. A FELHASZNÁLÓ ÁLTAL BIZTOSÍTOTT ESZKÖZÖK

A következő eszközöket a készlet nem tartalmazza, de szükségesek a vizsgálat elvégzéséhez:

- Desztillált víz
- 50 µl, 200 µl és 1 ml bemérésére alkalmas pipetták. (ajánlott pontos pipetták és eldobható műanyag pipettahegyek használata)
- Vortex
- Mágneses keverő
- 5 ml automata fecskendő (Cornwall) a mosáshoz
- Vízleígyzivattyú (választható).
- Bármely, 125I mérésére képes gamma-sugárzásmórról (minimális hozam 70%).

#### VII. REAGENSEK ELŐKÉSZÍTÉSE

- Kalibrátorok :** Oldja fel a kalibrátorokat 1 ml desztillált vízben.
- Kontrollok :** Oldja fel a kontrollokat 1 ml desztillált vízben.
- CT-mentes savó :** Oldja fel a CT-mentes savót desztillált vízben. (a mennyiséget lásd a címkén)
- Hígított mosóoldat :** Készítsen megfelelő mennyiségű hígított mosóoldatot úgy, hogy 69 rész desztillált vízhez 1 rész mosóoldatot kever (70x). Homogenizálja mágneses keverő segítségével. A napi vizsgálatok végeztével öntse ki a megmaradt hígított mosóoldatot.

#### VIII. A REAGENSEK TÁROLÁSA ÉS ELTARTHATÓSÁGA

- Felnyitás és feloldás nélkül a reagensek 2-8°C-on tárolva a címkén feltüntetett időpontig eltarthatók.
- A kalibrátorokat, kontrollokat, és a CT-mentes savót a feloldás és az első használat után azonnal fagyassza le, ezután -20°C-on 3 hónapig felhasználhatók. Csak egyszer szabad lefagyasztni és felolvastani őket, ezért a második használat után dobja ki a maradékokat.
- A frissen készült hígított mosóoldatot még aznap fel kell használni.
- Amennyiben a traceret az eredeti, jól lezárt ampullában 2-8°C-on tárolja, akkor a címkén feltüntetett időpontig eltartható.
- A reagensek fizikai tulajdonságainak megváltozása valószínűleg azt jelzi, hogy megromlottak.

#### IX. MINTAVÉTEL ÉS ELŐKÉSZÍTÉS

A vizsgálathoz savóminták használhatók.

- Ne használjon haemolizált mintákat.
- Ne használjon lipaemias mintákat.
- Ha ismert vagy várható, hogy egy minta CT-szintje magasabb a legnagyobb kalibrátoronál, hígítsa a CT-mentes savóval úgy, hogy CT-koncentrációja a mérési tartományba essen.
- Ha a mintákat nem tudja a vérvétel napján megvizsgálni, ajánlott őket a vizsgálatig lefagyasztni.
- A mintákat csak egyszer olvassza fel.
- Hogy a vizsgálat ismételhető legyen, ossza el a mintát többfelé. A felolvastás és a vizsgálat után a maradékot dobja ki.

#### X. ELJÁRÁS

##### A. Tudnivalók

Ne használja a reagenseket a lejáratú idejükön túl. Ne keverjen össze eltérő gyártási számú reagenskészletekből származó anyagokat. Használat előtt várja meg, amíg a reagensek szobahőmérsékletre melegednek.

Óvatos mozgatással vagy keveréssel alaposan homogenizálja a reagenseket. minden reagens és minta beméréséhez használjon tiszta eldobható pipettahegyet, hogy elkerülje az anyagok beszennyeződését. Nagypontosságú pipetták, vagy automata pipettázó készülék használata javítja a vizsgálat pontosságát. Tartsa be a megadott inkubációs időket. minden vizsgálathoz készítsen új kalibrációs görbét, ne használja korábbi mérések adatait.

##### B. A vizsgálat menete

- Feliratozzon 2-2 csövet a kalibrátorok, a minták és a kontrollok számára. A teljes radioaktivitás méréséhez használjon 2 reagens nélküli csövet
- Homogenizálja a kalibrátorokat, a kontrollokat, és a mintákat, majd mérjen be belölök 200 µl-t a megfelelő csövekbe.
- Mérjen 50 µl anti-CT-125I ellenanyagot (tracer) minden csőbe (a reagens nélküliekbe is).
- Kézzel óvatosan rázza meg a kémcsőállványt.
- Inkubálja a csöveget 18 ± 1 órán át 2-8°C-on.
- Tegye félre a teljes radioaktivitás mérésére szolgáló csöveket, a többi cső tartalmát pedig szívja le. mindenéppen távolítsa el az összes folyadékot a csövekből, mert a bennük maradó cseppek növelik a háttér a méréskor.
- Mossa a csöveget kétszer 2 ml mosóoldattal, majd szívja le a folyadékot. Vigyázzon, hogy a mosóoldat beméréskor ne habosodjon. Kézi mosáskor először szívja le habréteget, majd utána a folyadékot. Automatával végzett mosás esetén folyamatos folyadékeltávolítás javasolt. A pontosság azzal javítható, ha a folyadékot másodszor is leszívja 2 perccel az utolsó cső tartalmának eltávolítása után.
- Mérje a radioaktivitást gamma-sugárzásmórral 60 másodpercig.

#### XI. EREDMÉNYEK KISZÁMÍTÁSA

- Számolja ki a párhuzamos mérések átlagát.
- A fél-logaritmikus vagy a lineáris diagramon ábrázoljon minden egyes kalibrátor. Az x tengelyen a calcitonin (CT) koncentráció, az y tengelyen a cpm szerepel. Rajzolja meg a kalibrációs görbét, kihagyva azokat a pontokat, amelyek nagyon eltérnek a görbe vonalától.
- Interpolációval olvassa le a kalibrációs görbéről a kontrollok és a minták calcitonin-koncentráció értékeit. Az adatok számítógépes értékelése egyszerűbb. Ha automatikus az adatfeldolgozást választja, a 4-paraméteres logisztikus görbeillesztési eljárás javasolt.

## XII. JELLEMZŐ MÉRÉSI EREDMÉNYEK

A következő adatok csak példaként szolgálnak, soha ne használja őket a valós idejű kalibráció helyett.

| CT-U.S.-IRMA          | cpm    | B/T x 100 (%) |
|-----------------------|--------|---------------|
| Teljes radioaktivitás | 306174 | 100           |
| Kalibrátor            |        |               |
| 0 pg/ml               | 259    | 0,08          |
| 8,2 pg/ml             | 1872   | 0,61          |
| 17,0 pg/ml            | 4467   | 1,46          |
| 44,8 pg/ml            | 11091  | 3,62          |
| 154,0 pg/ml           | 39847  | 13,01         |
| 674,0 pg/ml           | 148740 | 48,58         |

## XIII. A VIZSGÁLAT JELLEMZŐI ÉS KORLÁTAI

### A. A kimutathatóság alsó határa

Húsz 0 kalibrárt vizsgáltak meg más kalibrátorokkal együtt. A kimutathatóság alsó határa 0,9 pg/ml-nek bizonyult, ami a 0 kalibrátorok cpm értékeinek átlagából számolható ki a standard deviáció kétszeresének hozzáadásával.

### B. Specificitás

Néhány, a reakciót potenciálisan zavaró hormon hatását vizsgálták meg. 100 ng/ml koncentrációig a következő hormonok egyike sem mutatott jelentős mértékű zavaró hatást:

- CGRP
- Lazac-kalcitonin
- PDN 21
- Prokalcitonin N-terminálisa.

### C. Reprodukálhatóság

| VIZSGÁLATON BELÜLI |    |                     |      | VIZSGÁLATOK KÖZÖTTI |    |                     |      |
|--------------------|----|---------------------|------|---------------------|----|---------------------|------|
| Savó               | N  | X ± S.D.<br>(pg/ml) | CV % | Savó                | N  | X ± S.D.<br>(pg/ml) | CV % |
| A                  | 10 | 76.1 ± 2.1          | 2.7  | A                   | 10 | 26.9 ± 2.5          | 9.3  |
| B                  | 10 | 337.4 ± 6.5         | 1.9  | B                   | 10 | 128.8 ± 6.0         | 4.6  |

SD : Standard deviáció; CV: variációs koefficiens

### D. Pontosság

#### VISSZANYERÉSI VIZSGÁLAT

| Hozzáadott kalcitonin<br>(pg/ml) | CT Mért koncentráció<br>(pg/ml) | Visszanyerés<br>(%) |
|----------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| 0                                |                                 |                     |
| 6                                | 6.1                             | 101.7               |
| 15.5                             | 16.0                            | 103.2               |
| 48                               | 48.5                            | 101.0               |
| 142.5                            | 138.7                           | 97.3                |
| 500                              | 517.7                           | 103.5               |

#### HÍGÍTÁSI VIZSGÁLAT

| Hígítás | Elméleti<br>koncentráció<br>(pg/ml) | Mért<br>koncentráció<br>(pg/ml) | Visszanyerés<br>(%) |
|---------|-------------------------------------|---------------------------------|---------------------|
| 1/1     |                                     | 396.0                           | -                   |
| 1/2     | 198.0                               | 193.6                           | 97.8                |
| 1/4     | 99.0                                | 92.3                            | 93.2                |
| 1/8     | 49.5                                | 49.3                            | 99.6                |
| 1/16    | 24.8                                | 23.6                            | 95.4                |
| 1/32    | 12.4                                | 12.1                            | 97.8                |
| 1/64    | 6.2                                 | 6.4                             | 103.4               |

### E. Kioltási effektus („Hook effect”)

Egy 230.000 pg/ml kalcitonin-koncentrációjú minta a vizsgálat során a legnagyobb kalibrátoronál nagyobb értéket ad.

## XIV. BELSŐ MINŐSÉGELLENŐRZÉS

- Ha a kontroll 1-re és 2-re kapott eredmények kívül esnek az ampullák címkéin feltüntetett tartományon, a vizsgálat eredményei nem felhasználhatók, kivéve, ha ismert az eltérés pontos oka.

- Igény esetén bármely laboratórium készíthet egy saját, kontrollként szolgáló savópoltt, amit azután szétoztva, lefagyasztva kell tárolni. Kerülje a minták egynél többszöri lefagyasztását és felolvastását.
- A párhuzamos vizsgálatok eredményei közötti eltérés elfogadható mértékét a GLP (Good Laboratory Practises) alapján kell meghatározni.

## XV. REFERENCIA-TARTOMÁNY

### Normál értékek

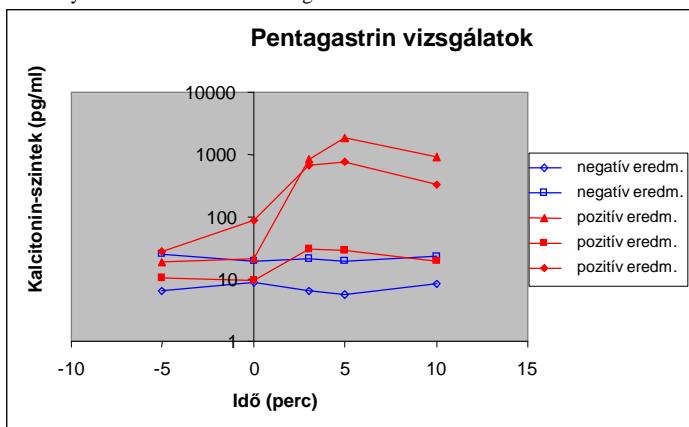
Az alábbi értékek csak irányadó jellegűek, minden laboratóriumnak meg kell határoznia saját referenciartartományát.

Az referenciartartomány a 2,5%-os és a 97,5%-os percentilis értékek közé esik.

| Azonosítás | N   | Átlag<br>(pg/ml) | SD<br>(pg/ml) | Tartomány<br>(pg/ml) |
|------------|-----|------------------|---------------|----------------------|
| Férfiak    | 94  | 5,7              | 2,3           | 1,9 - 9,6            |
| Nők        | 98  | 3,5              | 1,9           | 0,5 - 7,8            |
| Összesen   | 192 | 4,6              | 2,4           | 0,9 - 9,5            |

### Pentagastrin vizsgálat:

Alacsony kiindulási CT-szintű betegek:



## XVI. MUNKAVÉDELEM

### Biztonsági előírások

Csak *in vitro* diagnosztikai felhasználásra.

A kit röntgen (28 keV) és gamma (35.5 keV) sugárzó  $^{125}\text{I}$  izotópot (felezési idő: 60 nap) tartalmaz.

A reagenskészletben található radioaktív anyagot csak arra jogosult személyek vehetik át és használhatják fel. Radioaktív termékek beszerzésére, tárolására, használatára, és cseréjére az adott ország törvényei érvényesek. A reagensk alkalmazása emberekben és állatokon is minden körülmenye között tilos.

Minden, radioaktív reagenssel végzett műveletet egy arra kijelölt, elkülönített helyen kell elvégezni. A laboratóriumba érkezett radioaktív anyagok átvételeiről és tárolásáról vezetett jegyzőkönyvet a laboratórium területén kell tartani. Azokat a laboratóriumi eszközököt és üvegedényeket, amelyek radioaktív anyaggal szennyeződhetnek, különítse el, hogy elkerülje a különböző radioizotóppal történő keresztszennyeződést.

Amennyiben bármilyen radioaktív anyag kiömlik, azonnal takarítsa fel az erre vonatkozó előírásoknak megfelelő módon. A letiltott radioaktív hulladékot a helyi szabályoknak és az illetékes hatóságok erre vonatkozó útmutatásának megfelelően kell kidobni. Ha betartja a radioaktív anyagok kezelésére vonatkozó alapvető szabályokat, megfelelően védett lesz a sugárferőzéstől.

A készlet emberi vérből készült reagenseit európai szabványok szerinti és/vagy az FDA által minősített módszerrel HBsAg-tól, valamint anti-HCV-, és anti-HIV-1 és 2 ellenanyagoktól mentesnek találták. Azonban egyetlen ma ismert módszer alapján sem állítható biztosan, hogy az emberi vérből készült anyagok nem okozhatnak hepatitis, AIDS-et vagy más fertőző betegséget. Ezért minden ilyen reagenst és minden sav-, illetve plazmamintát a fertőző anyagokra vonatkozó helyi biztonsági előírásoknak megfelelően kell kezelni.

Minden állati eredetű reagens és termék egészséges állatokból származik. A szarvasmarha eredetű reagensek olyan országokból származnak, ahonnan eddig nem jelentettek BSE esetet. Ennek ellenére minden állati eredetű anyagot tartalmazó reagenst potenciálisan fertőzésveszélyesnek kell kezelni.

Vigyázzon, hogy a reagensek bőre ne kerüljenek (tartósítószer: nátrium-azid). A reagensekben található nátrium-azid robbanásveszélyes fém-azidotokat képezhet ólom és réz csővezetékek anyagával. A csővel mosásakor nagy mennyisége vízzel együtt öntse ki ezeket az anyagokat, hogy megelőzze az azid felgyülemlést.

Ne dohányozzon, ne fogyasszon ételt vagy italt, illetve ne használjon kozmetikumokat a laboratóriumban. Ne pipattázzon szájjal. Munka közben viseljen laborköpenyt és egyszer használatos kesztyűt.

## XVIII. AZ ELJÁRÁS ÖSSZEFoglalása

### XVII. IRODALOM

1. GRAZE K., SPILER I.J., TASHIJAN A.H., MELVIN K.E.W., CERVI-SKINNER S., GAGEL R.F., MILLER H.H., WOLFE H.J., DELELLIS R.A., LEAPE L., FELDMAN Z.T. and REICHLIN S. (1978) **Natural history of familial medullary thyroid carcinoma; Effect of a program for early diagnosis.** Engl. J. Med., 299,18;980-985.
2. HENNESSY J.F., WELLS S.A., ONTJES D.A. and COOPER C.W. (1974) **A comparison of pentagastrin injection and calcium infusion as provocative agents for the detection of medullary carcinoma of the thyroid.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 39:487-495.
3. ROUGIER Ph., CALMETTES C., LAPLANCHE A., TRAVAGLI J.P., LEFEVRE M., PARMENTIER C., MILHAUD G. and TUBIANA M. (1983) **the values of calcitonin and carcinoembryonic antigen in the treatment and management of nonfamilial medullary thyroid carcinoma.** Cancer, 51,5:856-862.
4. WALLACH S.R., ROYSTON I., TAETLE R., WOHL H. and DEFTOS L. (1981) **Plasma calcitonin as a marker of disease activity in patients with small cell carcinoma of the lung.** J. Clin. Endocrinol. Metab., 53,3:602-606.
5. WELLS S.A., BAYLIN S.B., LINEHAN W.M., FARRELL R.E., COX E.B. and COOPER C.W. (1978) **Provocative agents and the diagnosis of medullary carcinoma of the thyroid gland.** Ann. Surg., 188,2:139-141.
6. AURBACH G.D., MARX S.J. and SPIEGEL A.M. (1985) **Parathyroid hormone, calcitonin, and the calciferols.** In: williams Textbook of endocrinology (7th edition; Wilson J.D. and foster D.W. eds) W.B. Saunders Company, Philadelphia, 1137-1217.
7. BODY J.J. et al. (1987) **SCC antigen and other tumor markers in lung cancer: preliminary results.** Excerpta Medica, 162-170.
8. ELIARD, P.H. (1989) **Evaluation of a highly sensitive two-site immunoradiometric assay (IRMA) for human calcitonin (hCT): comparison with the RIA's for hCT and for the carboxyl-terminal flanking peptide (PDN-21) of the hCT gene.** 71th Annual meeting of the Endocrine Society, Seattle, Washington, Abst. N° 1800 p472.
9. NICOLI P. et al. (1995) **Abnormal calcitonin basal levels and pentagastrin response in patients with chronic renal failure on maintenance hemodialysis.** Eur. J. Endocrinol. 132, 1, 75-81.
10. PACINI F. et al. (1994) **Routine measurement of serum calcitonin in modular disease allows the preoperative diagnosis of unsuspected sporadic medullary thyroid carcinoma.** J. Clin. Endocrinol. Metab. Excerpta Medica, 78, 4, 824-9.
11. QUESADA J. M. et al. (1994) **Calcitriol corrects deficient calcitonin secretion in the Vit. D deficient elderly.** J. Bone Miner Res. 9, 1, 53-57.

|   | TELJES<br>RADIOAK-TIVITÁS<br>µl      | KALIBRÁTOROK<br>µl                                   | MINTÁK<br>µl   |
|---|--------------------------------------|--|----------------|
| Kalibrátorok (0-5)<br>Minták<br>Tracer  | -<br>-<br>50                         | 200<br>-<br>50                                       | -<br>200<br>50 |
| Inkubáció   | $18 \pm 1$ óráig 2-8°C-on            |  |                |
| Folyadék eltávolítása<br>Mosóoldat<br>Folyadék eltávolítása<br>Mosóoldat<br>Folyadék eltávolítása | -<br>-<br>-<br>-<br>-                | leszívás<br>2,0 ml<br>leszívás<br>2,0 ml<br>leszívás |                |
| Mérés   | Radioaktivitás mérése 60 másodpercig |  |                |

|                                      |                           |                          |
|--------------------------------------|---------------------------|--------------------------|
| DIAsource Katalógusszám :<br>KIP0429 | P.I. Szám :<br>1700541/hu | Verziószám :<br>091110/1 |
|--------------------------------------|---------------------------|--------------------------|

Frissítés időpontja : 2009-11-10

|  | <u>Used symbols</u>                | <u>Symboles utilisés</u>                  |                          |                              |                               |
|--|------------------------------------|---|--------------------------|------------------------------|-------------------------------|
|  | Consult instructions for use       | Consulter les instructions d'utilisation  |                          |                              |                               |
|  | Storage temperature                | Température de conservation               |                          |                              |                               |
|  | Use by                             | Utiliser jusque                           |                          |                              |                               |
|  | Batch code                         | Numéro de lot                             |                          |                              |                               |
|  | Catalogue number                   | Référence de catalogue                    |                          |                              |                               |
|  | Control                            | Contrôle                                  |                          |                              |                               |
|  | In vitro diagnostic medical device | Dispositif médical de diagnostic in vitro |                          |                              |                               |
|  | Manufacturer                       | Fabricant                                 |                          |                              |                               |
|  | Contains sufficient for <n> tests  | Contenu suffisant pour <n> tests          |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table> | WASH                               | SOLN                                      | CONC                     | Wash solution concentrated   | Solution de lavage concentrée |
| WASH   | SOLN                               | CONC                                      |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>                  | CAL                                | 0   | Zero calibrator          | Calibrateur zéro             |                               |
| CAL  | 0                                  |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>                  | CAL                                | N   | Calibrator #             | Calibrateur #                |                               |
| CAL  | N                                  |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>              | CONTROL                            | N   | Control #                | Contrôle #                   |                               |
| CONTROL  | N                                  |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>                | Ag                                 | 125I                                      | Tracer                   | Traceur                      |                               |
| Ag   | 125I                               |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>                | Ab                                 | 125I                                      | Tracer                   | Traceur                      |                               |
| Ab   | 125I                               |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ag                                 | 125I                                      | CONC                     | Tracer concentrated          | Traceur concentré             |
| Ag   | 125I                               | CONC                                      |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ab                                 | 125I                                      | CONC                     | Tracer concentrated          | Traceur concentré             |
| Ab   | 125I                               | CONC                                      |                          |                              |                               |
|  | Tubes                              | Tubes                                     |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>                | INC                                | BUF                                       | Incubation buffer        | Tampon d'incubation          |                               |
| INC  | BUF                                |   |                          |                              |                               |
|  | Acetonitrile                       | Acétonitrile                              |                          |                              |                               |
|  | Serum                              | Sérum                                     |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>                | DIL                                | SPE                                       | Specimen diluent         | Diluant du spécimen          |                               |
| DIL  | SPE                                |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>                | DIL                                | BUF                                       | Dilution buffer          | Tampon de dilution           |                               |
| DIL  | BUF                                |   |                          |                              |                               |
|  | Antiserum                          | Antisérum                                 |                          |                              |                               |
|  | Immunoabsorbent                    | Immunoabsorbant                           |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>                | DIL                                | CAL                                       | Calibrator diluent       | Diluant de calibrateur       |                               |
| DIL  | CAL                                |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>               | REC                                | SOLN                                      | Reconstitution solution  | Solution de reconstitution   |                               |
| REC  | SOLN                               |   |                          |                              |                               |
|  | Polyethylene glycol                | Glycol Polyéthylène                       |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>              | EXTR                               | SOLN                                      | Extraction solution      | Solution d'extraction        |                               |
| EXTR   | SOLN                               |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>               | ELU                                | SOLN                                      | Elution solution         | Solution d'elution           |                               |
| ELU  | SOLN                               |   |                          |                              |                               |
|  | Bond Elut Silica cartridges        | Cartouches Bond Elut Silica               |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>               | PRE                                | SOLN                                      | Pre-treatment solution   | Solution de pré-traitement   |                               |
| PRE  | SOLN                               |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>             | NEUTR                              | SOLN                                      | Neutralization solution  | Solution de neutralisation   |                               |
| NEUTR  | SOLN                               |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>            | TRACEUR                            | BUF                                       | Tracer buffer            | Tampon traceur               |                               |
| TRACEUR  | BUF                                |   |                          |                              |                               |
|  | Microtiterplate                    | Microplaqué de titration                  |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ab                                 | HRP                                       | HRP Conjugate            | HRP Conjugué                 |                               |
| Ab   | HRP                                |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ag                                 | HRP                                       | HRP Conjugate            | HRP Conjugué                 |                               |
| Ag   | HRP                                |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ab                                 | HRP                                       | CONC                     | HRP Conjugate concentrate    | HRP Conjugué concentré        |
| Ab   | HRP                                | CONC                                      |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ag                                 | HRP                                       | CONC                     | HRP Conjugate concentrate    | HRP Conjugué concentré        |
| Ag   | HRP                                | CONC                                      |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>CONJ</td><td>BUF</td></tr></table>               | CONJ                               | BUF                                       | Conjugate buffer         | Tampon conjugué              |                               |
| CONJ   | BUF                                |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table> | CHROM                              | TMB                                       | CONC                     | Chromogenic TMB concentrate  | Chromogène TMB concentré      |
| CHROM  | TMB                                | CONC                                      |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>              | CHROM                              | TMB                                       | Chromogenic TMB solution | Solution chromogène TMB      |                               |
| CHROM  | TMB                                |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>                | SUB                                | BUF                                       | Substrate buffer         | Tampon substrat              |                               |
| SUB  | BUF                                |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>STOP</td><td>SOLN</td></tr></table>              | STOP                               | SOLN                                      | Stop solution            | Solution d'arrêt             |                               |
| STOP   | SOLN                               |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>                | INC                                | SER                                       | Incubation serum         | Sérum d'incubation           |                               |
| INC  | SER                                |   |                          |                              |                               |
|  | Buffer                             | Tampon                                    |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>                  | Ab                                 | AP  | AP Conjugate             | AP Conjugué                  |                               |
| Ab   | AP                                 |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>               | SUB                                | PNPP                                      | Substrate PNPP           | Tampon PNPP                  |                               |
| SUB  | PNPP                               |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table> | BIOT                               | CONJ                                      | CONC                     | Biotin conjugate concentrate | Biotine conjugué concentré    |
| BIOT   | CONJ                               | CONC                                      |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>  | AVID                               | HRP                                       | CONC                     | Avidine HRP concentrate      | Avidine HRP concentré         |
| AVID   | HRP                                | CONC                                      |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>                | ASS                                | BUF                                       | Assay buffer             | Tampon de test               |                               |
| ASS  | BUF                                |   |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>                | Ab                                 | BIOT                                      | Biotin conjugate         | Biotine conjugué             |                               |
| Ab   | BIOT                               |   |                          |                              |                               |
|  | Specific Antibody                  | Anticorps spécifique                      |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>   | SAV                                | HRP                                       | CONC                     | Streptavidin HRP concentrate | Concentré streptavidine HRP   |
| SAV  | HRP                                | CONC                                      |                          |                              |                               |
|  | Non-specific binding               | Liant non spécifique                      |                          |                              |                               |
|  | 2nd Antibody                       | Second anticorps                          |                          |                              |                               |
| <table border="1"><tr><td>ACID</td><td>BUF</td></tr></table>               | ACID                               | BUF                                       | Acidification Buffer     | Tampon d'acidification       |                               |
| ACID   | BUF                                |   |                          |                              |                               |

|  | <u>Gebruikte symbolen</u>                    | <u>Gebrauchte Symbole</u>   |                           |                                      |                            |
|--|--|-----------------------------|---------------------------|--------------------------------------|----------------------------|
|  | Raadpleeg de gebruiksaanwijzing              | Gebrauchsanweisung beachten |                           |                                      |                            |
|  | Bewaar temperatuur                           | Lagern bei                  |                           |                                      |                            |
|  | Houdbaar tot                                 | Verwendbar bis              |                           |                                      |                            |
|  | Lotnummer                                    | Chargenbezeichnung          |                           |                                      |                            |
|  | Catalogusnummer                              | Bestellnummer               |                           |                                      |                            |
|  | Controle                                     | Kontrolle                   |                           |                                      |                            |
|  | Medisch hulpmiddel voor in-vitro diagnostiek | In Vitro Diagnostikum       |                           |                                      |                            |
|  | Fabrikant                                    | Hersteller                  |                           |                                      |                            |
|  | Inhoud voldoende voor <n> testen             | Ausreichend für <n> Ansätze |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table> | WASH   | SOLN                        | CONC                      | Wasoplossing, geconcentreerd         | Waschlösung-Konzentrat     |
| WASH   | SOLN   | CONC                        |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>                  | CAL  | 0                           | Nulkalibrator             | Null kalibrator                      |                            |
| CAL  | 0  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>                  | CAL  | N                           | Kalibrator #              | Kalibrator #                         |                            |
| CAL  | N  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>              | CONTROL                                      | N                           | Controle #                | Kontrolle #                          |                            |
| CONTROL  | N  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>                | Ag   | 125I                        | Tracer                    | Tracer                               |                            |
| Ag   | 125I   |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>                | Ab   | 125I                        | Tracer                    | Tracer                               |                            |
| Ab   | 125I   |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ag   | 125I                        | CONC                      | Tracer geconcentreerd                | Tracer Konzentrat          |
| Ag   | 125I   | CONC                        |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ab   | 125I                        | CONC                      | Tracer geconcentreerd                | Tracer Konzentrat          |
| Ab   | 125I   | CONC                        |                           |                                      |                            |
|  | Buisjes                                      | Röhrchen                    |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>                | INC  | BUF                         | Incubatiebuffer           | Inkubationspuffer                    |                            |
| INC  | BUF  |                             |                           |                                      |                            |
|  | ACETONITRILE                                 | Azetonitril                 |                           |                                      |                            |
|  | SERUM  | Humanserum                  |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>                | DIL  | SPE                         | Specimen diluent          | Probenverdünner                      |                            |
| DIL  | SPE  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>                | DIL  | BUF                         | Verdunningsbuffer         | Verdünnungspuffer                    |                            |
| DIL  | BUF  |                             |                           |                                      |                            |
|  | ANTISERUM                                    | Antiserum                   |                           |                                      |                            |
|  | IMMUNOADSORBENT                              | Immunoadsorbent             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>                | DIL  | CAL                         | Kalibratorverdunner       | Kalibratorverdünnung                 |                            |
| DIL  | CAL  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>               | REC  | SOLN                        | Reconstitutieoplossing    | Rekonstitutionslösung                |                            |
| REC  | SOLN   |                             |                           |                                      |                            |
|  | PEG  | Polyethyleen glycol         |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>              | EXTR   | SOLN                        | Extractieoplossing        | Extraktionslösung                    |                            |
| EXTR   | SOLN   |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>               | ELU  | SOLN                        | Elutieoplossing           | Eluierungslösung                     |                            |
| ELU  | SOLN   |                             |                           |                                      |                            |
|  | GEL  | Bond Elut Silica kolom      |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>               | PRE  | SOLN                        | Pre-behandelingsoplossing | Vorbehandlungslösung                 |                            |
| PRE  | SOLN   |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>             | NEUTR  | SOLN                        | Neutralisatieoplossing    | Neutralisierungslösung               |                            |
| NEUTR  | SOLN   |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>            | TRACEUR                                      | BUF                         | Tracerbuffer              | Tracer-Puffer                        |                            |
| TRACEUR  | BUF  |                             |                           |                                      |                            |
|  | Microtiterplaat                              | Mikrotiterplatte            |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ab   | HRP                         | HRP Conjugaat             | HRP Konjugat                         |                            |
| Ab   | HRP  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ag   | HRP                         | HRP Conjugaat             | HRP Konjugat                         |                            |
| Ag   | HRP  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ab   | HRP                         | CONC                      | HRP Conjugaat geconcentreerd         | HRP Konjugat Konzentrat    |
| Ab   | HRP  | CONC                        |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ag   | HRP                         | CONC                      | HRP Conjugaat geconcentreerd         | HRP Konjugat Konzentrat    |
| Ag   | HRP  | CONC                        |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>CONJ</td><td>BUF</td></tr></table>               | CONJ   | BUF                         | Conjugaat buffer          | Konjugatpuffer                       |                            |
| CONJ   | BUF  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table> | CHROM  | TMB                         | CONC                      | Chromogene TMB geconcentreerd        | Chromogenes TMB Konzentrat |
| CHROM  | TMB  | CONC                        |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>              | CHROM  | TMB                         | Chromogene Oplossing TMB  | Farblösung TMB                       |                            |
| CHROM  | TMB  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>                | SUB  | BUF                         | Substraatbuffer           | Substratpuffer                       |                            |
| SUB  | BUF  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>STOP</td><td>SOLN</td></tr></table>              | STOP   | SOLN                        | Stopoplossing             | Stoplösungen                         |                            |
| STOP   | SOLN   |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>                | INC  | SER                         | Incubatieserum            | Inkubationsserum                     |                            |
| INC  | SER  |                             |                           |                                      |                            |
|  | BUF  | Buffer                      |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>                  | Ab   | AP                          | AP Conjugaat              | AP Konjugat                          |                            |
| Ab   | AP   |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>               | SUB  | PNPP                        | Substraat PNPP            | Substrat PNPP                        |                            |
| SUB  | PNPP   |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table> | BIOT   | CONJ                        | CONC                      | Geconcentreerd Biotine conjugaat     | Biotin-Konjugat-Konzentrat |
| BIOT   | CONJ   | CONC                        |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>  | AVID   | HRP                         | CONC                      | Geconcentreerd Avidine-HRP conjugaat | Avidin-HRP-Konzentrat      |
| AVID   | HRP  | CONC                        |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>                | ASS  | BUF                         | Assay buffer              | Assaypuffer                          |                            |
| ASS  | BUF  |                             |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>                | Ab   | BIOT                        | Biotine conjugaat         | Biotin-Konjugat                      |                            |
| Ab   | BIOT   |                             |                           |                                      |                            |
|  | Ab   | Specifiek antilichaam       |                           |                                      |                            |
| <table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>   | SAV  | HRP                         | CONC                      | Streptavidine-HRP concentraat        | HRP Streptavidinkonzentrat |
| SAV  | HRP  | CONC                        |                           |                                      |                            |
|  | NSB  | Aspecifieke binding         |                           |                                      |                            |
|  | 2nd Ab                                       | 2de antilichaam             |                           |                                      |                            |
|  | ACID   | Verzuringsbuffer            |                           |                                      |                            |
|  | BUF  | Ansäuerungspuffer           |                           |                                      |                            |

|  | <b>Simboli utilizzati</b>               | <b>Símbolos utilizados</b>                   |
|--|---|--|
|  | Consultare le istruzioni per l'uso      | Consultar las instrucciones de uso           |
|  | Limitazioni di temperatura              | Limitación de temperatura                    |
|  | Utilizzare entro                        | Fecha de caducidad                           |
|  | Numero di lotto                         | Código de lote                               |
|  | Numero di catalogo                      | Número de catálogo                           |
|  | Controllo                               | Control                                      |
|  | Dispositivo medico-diagnostico in vitro | Producto sanitario para diagnóstico in vitro |
|  | Fabbricante                             | Fabricante                                   |
|  | Contenuto sufficiente per <n> saggi     | Contenido suficiente para <n> ensayos        |
|  | Tampone di lavaggio concentrato         | Solución de lavado concentrada               |
|  | Calibratore zero                        | Calibrador cero                              |
|  | Standard #                              | Calibrador #                                 |
|  | Controllo #                             | Control #                                    |
|  | Marcato                                 | Trazador                                     |
|  | Marcato                                 | Trazador                                     |
|  | Marcato concentrato                     | Trazador concentrada                         |
|  | Marcato concentrato                     | Trazador concentrada                         |
|  | Provette                                | Tubos  |
|  | Tampone incubazione                     | Tampón de incubación                         |
|  | Acetonitrile                            | Acetonitrilo                                 |
|  | Siero                                   | Suero  |
|  | Diluente campione                       | Diluyente de Muestra                         |
|  | Tampone diluizione                      | Tampón de dilución                           |
|  | Antisiero                               | Antisuero                                    |
|  | Immunoassorbente                        | Inmunoadsorbente                             |
|  | Diluente calibratore                    | Diluyente de calibrador                      |
|  | Soluzione di ricostituzione             | Solución de Reconstitución                   |
|  | Polietilenglicole                       | Glicol Polietileno                           |
|  | Soluzione di estrazione                 | Solución de extracción                       |
|  | Soluzione di eluizione                  | Solución de elución                          |
|  | Cartucce di silice bond elut            | Cartuchos Bond Elut Silica                   |
|  | Soluzione di pretrattamento             | Solución de Pre-tratamiento                  |
|  | Soluzione di neutralizzazione           | Solución de Neutralización                   |
|  | Tracer Buffer                           | Tampón de trazador                           |
|  | Piastra di microtitolazione             | Placa de microvaloración                     |
|  | HRP Coniugato                           | HRP Conjugado                                |
|  | HRP Coniugato                           | HRP Conjugado                                |
|  | HRP Coniugato concentrato               | HRP Conjugado concentrada                    |
|  | HRP Coniugato concentrato               | HRP Conjugado concentrada                    |
|  | Buffer coniugato                        | Tampón de Conjugado                          |
|  | Cromogena TMB concentrato               | Cromógena TMB concentrada                    |
|  | Soluzione cromogena TMB                 | Solución Cromógena TMB                       |
|  | Tampone substrato                       | Tampón de sustrato                           |
|  | Soluzione di arresto                    | Solución de Parada                           |
|  | Incubazione con siero                   | Suero de Incubación                          |
|  | Buffer                                  | Tampón                                       |
|  | AP Coniugato                            | AP Conjugado                                 |
|  | Substrato PNPP                          | Sustrato PNPP                                |
|  | Concentrato coniugato con biotina       | Concentrado de conjugado de biotina          |
|  | Concentrato avidina HRP                 | Concentrado avidina-HRP                      |
|  | Soluzione tampone per test              | Tampón de ensayo                             |
|  | Coniugato con biotina                   | Conjugado de biotina                         |
|  | Anticorpo Specifico                     | Anticuerpo específico                        |
|  | Streptavidina-HRP concentrata           | Estreptavidina-HRP Concentrado               |
|  | Legame non-specifico                    | Unión no específica                          |
|  | 2° Anticorpo                            | Segundo anticuerpo                           |
|  | Tampone Acidificante                    | Tampón de Acidificación                      |

| <b>Símbolos utilizados</b>   |  |      | <b>Använda symboler</b>               |                                  |                             |                                     |
|--|--|------|---------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------|
|  | Consulte instruções de utilização          |      | Läs instruktionerna före användning   |                                  |                             |                                     |
|  | Temperatura de conservação                 |      | Förvaringstemperatur                  |                                  |                             |                                     |
|  | Utilizar antes de                          |      | Används av                            |                                  |                             |                                     |
|  | Código de lote                             |      | Lotnummer                             |                                  |                             |                                     |
|  | Número de catálogo                         |      | Katalognummer                         |                                  |                             |                                     |
|  | Controlo                                   |      | Kontroll                              |                                  |                             |                                     |
|  | Dispositivo médico de diagnóstico in vitro |      | In vitro diagnostiskt kit             |                                  |                             |                                     |
|  | Fabricante                                 |      | Tillverkare                           |                                  |                             |                                     |
|  | Conteúdo suficiente para <n> testes        |      | Innehållet räcker till <n> prover     |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table> | WASH                                       | SOLN | CONC                                  | Solução de lavagem concentrada   |                             | Tvätlösning, koncentrerad           |
| WASH   | SOLN                                       | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>                  | CAL  | 0    | Calibrador zero                       |                                  | Nollkalibrerare             |                                     |
| CAL  | 0  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>                  | CAL  | N    | Calibrador #                          |                                  | Kalibrator #                |                                     |
| CAL  | N  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>              | CONTROL                                    | N    | Controlo #                            |                                  | Kontroll #                  |                                     |
| CONTROL  | N  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>                | Ag   | 125I | Marcador                              |                                  | Radioisotop, antigen        |                                     |
| Ag   | 125I                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>                | Ab   | 125I | Marcador                              |                                  | Radioisotop, antikropp      |                                     |
| Ab   | 125I                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ag   | 125I | CONC                                  | Marcador concentrada             |                             | Radioisotop, antigen koncentrerad   |
| Ag   | 125I                                       | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ab   | 125I | CONC                                  | Marcador concentrada             |                             | Radioisotop, antikropp koncentrerad |
| Ab   | 125I                                       | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Tubos                                      |      | Rör                                   |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>                | INC  | BUF  | Tampão de incubação                   |                                  | Inkuberingsbuffert          |                                     |
| INC  | BUF  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Acetonitrilo                               |      | Acetonitril                           |                                  |                             |                                     |
|  | Soro                                       |      | Serum                                 |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>                | DIL  | SPE  | Diluidor de espécimes                 |                                  | Spädningsbuffert för prover |                                     |
| DIL  | SPE  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>                | DIL  | BUF  | Tampão de diluição                    |                                  | Spädningsbuffert            |                                     |
| DIL  | BUF  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Anti-soro                                  |      | Antiserum                             |                                  |                             |                                     |
|  | Imunoadsorvente                            |      | Immunoadsorberare                     |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>                | DIL  | CAL  | Diluente do calibrador                |                                  | Kalibratordiluent           |                                     |
| DIL  | CAL  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>               | REC  | SOLN | Solução de Reconstituição             |                                  | Rekonstitutionslösning      |                                     |
| REC  | SOLN                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Polietileno-glicol                         |      | Polyetylenglykol                      |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>              | EXTR                                       | SOLN | Solução de Extracção                  |                                  | Extraktionslösning          |                                     |
| EXTR   | SOLN                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>               | ELU  | SOLN | Solução de Eluição                    |                                  | Elueringslösning            |                                     |
| ELU  | SOLN                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Cartuchos de silica Bond Elut              |      | Silikonpatroner för elueringsbindning |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>               | PRE  | SOLN | Solução de pré-tratamento             |                                  | Förbehandlingslösning       |                                     |
| PRE  | SOLN                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>             | NEUTR                                      | SOLN | Solução de neutralização              |                                  | Neutraliseringslösning      |                                     |
| NEUTR  | SOLN                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>            | TRACEUR                                    | BUF  | Tampão Marcador                       |                                  | Tracerbuffert               |                                     |
| TRACEUR  | BUF  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Placa de micro titulação                   |      | Microtitrplatta                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ab   | HRP  | HRP Conjugação                        |                                  | HRP-konjugat                |                                     |
| Ab   | HRP  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ag   | HRP  | HRP Conjugação                        |                                  | HRP-konjugat                |                                     |
| Ag   | HRP  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ab   | HRP  | CONC                                  | HRP Conjugação concentrada       |                             | HRP-konjugat-koncentrat             |
| Ab   | HRP  | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ag   | HRP  | CONC                                  | HRP Conjugação concentrada       |                             | HRP-konjugat-koncentrat             |
| Ag   | HRP  | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>CONJ</td><td>BUF</td></tr></table>               | CONJ                                       | BUF  | Conjugue o tampão                     |                                  | Konjugatbuffert             |                                     |
| CONJ   | BUF  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table> | CHROM                                      | TMB  | CONC                                  | Cromogénica TMB concentrada      |                             | Kromogeniskt TMB-koncentrat         |
| CHROM  | TMB  | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>              | CHROM                                      | TMB  | Solução Cromogénica TMB               |                                  | Kromogenisk TMB-lösning     |                                     |
| CHROM  | TMB  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>                | SUB  | BUF  | Tampão de substrato                   |                                  | Substratbuffert             |                                     |
| SUB  | BUF  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>STOP</td><td>SOLN</td></tr></table>              | STOP                                       | SOLN | Solução de Paragem                    |                                  | Stoplösning                 |                                     |
| STOP   | SOLN                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>                | INC  | SER  | Soro de incubação                     |                                  | Inkubationsserum            |                                     |
| INC  | SER  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Tampão                                     |      | Buffert                               |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>                  | Ab   | AP   | AP Conjugação                         |                                  | AP-konjugat                 |                                     |
| Ab   | AP   |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>               | SUB  | PNPP | Substrato PNPP                        |                                  | Substrat-PNPP               |                                     |
| SUB  | PNPP                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table> | BIOT                                       | CONJ | CONC                                  | Concentrado conjugado de biotina |                             | Biotinkonjugat koncentrat           |
| BIOT   | CONJ                                       | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>  | AVID                                       | HRP  | CONC                                  | Concentrado HRP de avidina       |                             | Avidin HRP-koncentrat               |
| AVID   | HRP  | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>                | ASS  | BUF  | Tampão de ensaio                      |                                  | Provbuffert                 |                                     |
| ASS  | BUF  |      |                                       |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>                | Ab   | BIOT | Conjugado de biotina                  |                                  | Biotinkonjugat              |                                     |
| Ab   | BIOT                                       |      |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Anticorpo específico                       |      | -                                     |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>   | SAV  | HRP  | CONC                                  | Estreptavidina HRP concentrado   |                             | -                                   |
| SAV  | HRP  | CONC |                                       |                                  |                             |                                     |
|  | Ligações não específicas                   |      | -                                     |                                  |                             |                                     |
|  | Anticorpo secundário                       |      | -                                     |                                  |                             |                                     |
| <table border="1"><tr><td>ACID</td><td>BUF</td></tr></table>               | ACID                                       | BUF  | Tampão de acidificação                |                                  | -                           |                                     |
| ACID   | BUF  |      |                                       |                                  |                             |                                     |

| <b>Επεξήγηση συμβόλων</b>  |  |      | <b>Anvendte symboler</b>                      |  |                           |                             |
|--|--|------|---|--|---------------------------|-----------------------------|
|  | Συμβούλευτείτε τις οδηγίες χρήσης            |      | Læs brugsvejledningen                         |  |                           |                             |
|  | Θερμοκρασία αποθήκευσης                      |      | Opbevaringstemperatur                         |  |                           |                             |
|  | Ημερομηνία λήξης                             |      | Anvend inden                                  |  |                           |                             |
|  | Αριθμός παρτίδας                             |      | Batchkode                                     |  |                           |                             |
|  | Αριθμός καταλόγου                            |      | Katalognummer                                 |  |                           |                             |
|  | Πρότυπο ελέγχου                              |      | Kontrol                                       |  |                           |                             |
|  | In Vitro Διαγνωστικό Ιατροτεχνολογικό προϊόν |      | Medicinsk udstyr til in vitro-diagnosticering |  |                           |                             |
|  | Κατασκευαστής                                |      | Fabrikant                                     |  |                           |                             |
|  | Περιεχόμενο επαρκές για «ν» εξετάσεις        |      | Indeholder nok til <n> test                   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table> | WASH   | SOLN | CONC  | Συμπυκνωμένο διάλυμα έκπλυσης                    |                           | Koncentreret vaskeopløsning |
| WASH   | SOLN   | CONC |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>                  | CAL  | 0    | Μηδενικός βαθμονομητής                        |  | Nul-kalibrator            |                             |
| CAL  | 0  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>                  | CAL  | N    | Βαθμονομητής #                                |  | Kalibrator nr.            |                             |
| CAL  | N  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>              | CONTROL                                      | N    | Ορός ελέγχου #                                |  | Kontrol nr.               |                             |
| CONTROL  | N  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>                | Ag   | 125I | Ιχνηθέτης                                     |  | Markør                    |                             |
| Ag   | 125I   |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>                | Ab   | 125I | Ιχνηθέτης                                     |  | Markør                    |                             |
| Ab   | 125I   |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ag   | 125I | CONC  | Χρωμογόνος Ιχνηθέτης                             |                           | Koncentreret markør         |
| Ag   | 125I   | CONC |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ab   | 125I | CONC  | Χρωμογόνος Ιχνηθέτης                             |                           | Koncentreret markør         |
| Ab   | 125I   | CONC |   |  |                           |                             |
|  | Σωληνάρια                                    |      | Tuber   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>                | INC  | BUF  | Ρυθμιστικό διάλυμα επώασης                    |  | Inkubationsbuffer         |                             |
| INC  | BUF  |      |   |  |                           |                             |
|  | Ακετονιτρίλιο                                |      | Acetonitril                                   |  |                           |                             |
|  | Ορός   |      | Serum   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>                | DIL  | SPE  | Διάλυμα αραίωσης δειγμάτων                    |  | Prøvediluent              |                             |
| DIL  | SPE  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>                | DIL  | BUF  | Ρυθμιστικό διάλυμα αραίωσης                   |  | Fortyndingsbuffer         |                             |
| DIL  | BUF  |      |   |  |                           |                             |
|  | Αντιορός                                     |      | Antiserum                                     |  |                           |                             |
|  | Ανοσοπροσφορητικό                            |      | Immonoadsorbent                               |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>                | DIL  | CAL  | Αραιωτικό βαθμονομητών                        |  | Kalibratordiluent         |                             |
| DIL  | CAL  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>               | REC  | SOLN | Διάλυμα ανασύστασης                           |  | Rekonstitueringsopløsning |                             |
| REC  | SOLN   |      |   |  |                           |                             |
|  | Πολυαθυλενογλυκόλη                           |      | Polyetyleneglykol                             |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>              | EXTR   | SOLN | Διάλυμα εκχύλισης                             |  | Ekstraktionsopløsning     |                             |
| EXTR   | SOLN   |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>               | ELU  | SOLN | Διάλυμα έκλουσης                              |  | Elueringsopløsning        |                             |
| ELU  | SOLN   |      |   |  |                           |                             |
|  | Φύσιγγες πυριτίου Bond Elut                  |      | Patroner med bindingselueringssilica          |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>               | PRE  | SOLN | Διάλυμα προεπεξεργασίας                       |  | Forbehandlingsopløsning   |                             |
| PRE  | SOLN   |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>             | NEUTR  | SOLN | Διάλυμα εξουδετέρωσης                         |  | Neutraliseringssopløsning |                             |
| NEUTR  | SOLN   |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>            | TRACEUR                                      | BUF  | Ρυθμιστικό διάλυμα                            |  | Markørbuffer              |                             |
| TRACEUR  | BUF  |      |   |  |                           |                             |
|  | Πλάκα μικροτιτλοδότησης                      |      | Mikrotiterplade                               |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ab   | HRP  | HRP Σύζευγμα                                  |  | HRP-konjugat              |                             |
| Ab   | HRP  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ag   | HRP  | HRP Σύζευγμα                                  |  | HRP-konjugat              |                             |
| Ag   | HRP  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ab   | HRP  | CONC  | Χρωμογόνος HRP Σύζευγμα                          |                           | HRP-konjugat-koncentreret   |
| Ab   | HRP  | CONC |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ag   | HRP  | CONC  | Χρωμογόνος HRP Σύζευγμα                          |                           | HRP-konjugat-koncentreret   |
| Ag   | HRP  | CONC |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>CONJ</td><td>BUF</td></tr></table>               | CONJ   | BUF  | Ρυθμιστικό διάλυμα συζεύγματος                |  | Konjugatbuffer            |                             |
| CONJ   | BUF  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table> | CHROM  | TMB  | CONC  | Χρωμογόνος TMB                                   |                           | Kromogen TMB-koncentreret   |
| CHROM  | TMB  | CONC |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>              | CHROM  | TMB  | Διάλυμα χρωμογόνου TMB                        |  | Kromogen TMB-opløsning    |                             |
| CHROM  | TMB  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>                | SUB  | BUF  | Ρυθμιστικό διάλυμα υποστρώματος               |  | Substratbuffer            |                             |
| SUB  | BUF  |      |   |  |                           |                             |
|  | Ανασχετικό αντιδραστήριο                     |      | Stopopløsning                                 |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>                | INC  | SER  | Ορός επώασης                                  |  | Inkubationsserum          |                             |
| INC  | SER  |      |   |  |                           |                             |
|  | Ρυθμιστικό διάλυμα                           |      | Buffer  |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>                  | Ab   | AP   | AP Σύζευγμα                                   |  | AP-konjugat               |                             |
| Ab   | AP   |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>               | SUB  | PNPP | PNPP υποστρώματος                             |  | Substrat PNPP             |                             |
| SUB  | PNPP   |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table> | BIOT   | CONJ | CONC  | Συμπυκνωμένο αντιδραστήριο συζεύγμένο με βιοτίνη |                           | Biotin konjugat koncentrat  |
| BIOT   | CONJ   | CONC |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>  | AVID   | HRP  | CONC  | Συμπυκνωμένο διάλυμα αβιδίνης-HRP                |                           | Avidin HRP koncentrat       |
| AVID   | HRP  | CONC |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>                | ASS  | BUF  | Ρυθμιστικό διάλυμα προσδιορισμού              |  | Prøvebuffer               |                             |
| ASS  | BUF  |      |   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>                | Ab   | BIOT | αντιδραστήριο συζεύγμένο με βιοτίνη           |  | Biotin konjugat           |                             |
| Ab   | BIOT   |      |   |  |                           |                             |
|  | Ειδικό Αντίσωμα                              |      | -   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>   | SAV  | HRP  | CONC  | Συμπυκνωμένη στρεπταβιδίνη συνεζεύγμένη με HRP   |                           | -                           |
| SAV  | HRP  | CONC |   |  |                           |                             |
|  | μη-ειδική δέσμευση                           |      | -   |  |                           |                             |
|  | 2o Αντίσωμα                                  |      | -   |  |                           |                             |
| <table border="1"><tr><td>ACID</td><td>BUF</td></tr></table>               | ACID   | BUF  | Ρυθμιστικό Διάλυμα άξινο                      |  | -                         |                             |
| ACID   | BUF  |      |   |  |                           |                             |

|  | <b>Stosowane symbole</b>                      | <b>Használt szimbólumok</b>             |  |   |                                |
|--|---|---|--|---|--------------------------------|
|  | Przed zastosowaniem zapoznać się z instrukcją | Olvassa el a használati útmutatót       |  |   |                                |
|  | Temperatura przechowywania                    | Tárolási hőmérséklet                    |  |   |                                |
|  | Zużyć przed                                   | Lejárati idő                            |  |   |                                |
|  | Kod serii                                     | Gyártási kód                            |  |   |                                |
|  | Numer katalogowy                              | Katalógus szám                          |  |   |                                |
|  | Kontrola                                      | Kontrol                                 |  |   |                                |
|  | Urządzenie medyczne do diagnostyki in vitro   | In vitro diagnosztikai eszköz           |  |   |                                |
|  | Producent                                     | Gyártó                                  |  |   |                                |
|  | Zawartość wystarczająca do <n> testów         | Tartalma <n> teszt elvégzésére elegendő |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>WASH</td><td>SOLN</td><td>CONC</td></tr></table> | WASH  | SOLN                                    | CONC   | Roztwór płuczący stężony                          | Mosó folyadék koncentrátum     |
| WASH   | SOLN  | CONC                                    |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>0</td></tr></table>                  | CAL   | 0                                       | Kalibrator zerowy                              | Zero kalibrátor                                   |                                |
| CAL  | 0   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>CAL</td><td>N</td></tr></table>                  | CAL   | N                                       | Kalibrator nr                                  | Kalibrátor #                                      |                                |
| CAL  | N   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>CONTROL</td><td>N</td></tr></table>              | CONTROL                                       | N                                       | Kontrola nr                                    | Kontrol #   |                                |
| CONTROL  | N   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td></tr></table>                | Ag  | 125I                                    | Znacznik izotopowy                             | Nyomjelző izotóp                                  |                                |
| Ag   | 125I  |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td></tr></table>                | Ab  | 125I                                    | Znacznik izotopowy                             | Nyomjelző izotóp                                  |                                |
| Ab   | 125I  |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ag  | 125I                                    | CONC   | Znacznik izotopowy stężony                        | Nyomjelző izotóp koncentrátum  |
| Ag   | 125I  | CONC                                    |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>125I</td><td>CONC</td></tr></table>   | Ab  | 125I                                    | CONC   | Znacznik izotopowy stężony                        | Nyomjelző izotóp koncentrátum  |
| Ab   | 125I  | CONC                                    |  |   |                                |
|  | Probówki                                      | Csövek                                  |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>BUF</td></tr></table>                | INC   | BUF                                     | Wymagana inkubacja buforu                      | Inkubáló puffer                                   |                                |
| INC  | BUF   |   |  |   |                                |
|  | Acetonitryl                                   | Acetonitril                             |  |   |                                |
|  | Surowica                                      | Szérum                                  |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>SPE</td></tr></table>                | DIL   | SPE                                     | Rozcieńczalnik próbki                          | Mintahigitó                                       |                                |
| DIL  | SPE   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>BUF</td></tr></table>                | DIL   | BUF                                     | Bufor do rozcieńczania                         | Higító puffer                                     |                                |
| DIL  | BUF   |   |  |   |                                |
|  | Antysurowica                                  | Antiszérum                              |  |   |                                |
|  | Immunoadsorbent                               | Immunadszorbens                         |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>DIL</td><td>CAL</td></tr></table>                | DIL   | CAL                                     | Rozcieńczalnik kalibratora                     | Kalibrátor higító                                 |                                |
| DIL  | CAL   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>REC</td><td>SOLN</td></tr></table>               | REC   | SOLN                                    | Roztwór do rozcieńczania                       | Mintaelökészítő oldat                             |                                |
| REC  | SOLN  |   |  |   |                                |
|  | Glikol poli(oksy)etylenowy                    | Polietilén glikol                       |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>EXTR</td><td>SOLN</td></tr></table>              | EXTR  | SOLN                                    | Roztwór ekstrakcyjny                           | Extrakciós oldat                                  |                                |
| EXTR   | SOLN  |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>ELU</td><td>SOLN</td></tr></table>               | ELU   | SOLN                                    | Roztwór elucencyjny                            | Eluáló oldat                                      |                                |
| ELU  | SOLN  |   |  |   |                                |
|  | Kolumny krzemionkowe Bond Elut                | Bond Elut Silica szilikagél patronok    |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>PRE</td><td>SOLN</td></tr></table>               | PRE   | SOLN                                    | Roztwór do przygotowania wstępnego             | Előkezelő oldat                                   |                                |
| PRE  | SOLN  |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>NEUTR</td><td>SOLN</td></tr></table>             | NEUTR   | SOLN                                    | Roztwór neutralizujący                         | Semlegesítő oldat                                 |                                |
| NEUTR  | SOLN  |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>TRACEUR</td><td>BUF</td></tr></table>            | TRACEUR                                       | BUF                                     | Bufor znacznika                                | Nyomjelző izotóp higító puffer                    |                                |
| TRACEUR  | BUF   |   |  |   |                                |
|  | mikroplytka                                   | Mikrotiter lemez                        |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ab  | HRP                                     | Koniugat peroksydazy chrzanowej                | HRP konjugátum                                    |                                |
| Ab   | HRP   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td></tr></table>                 | Ag  | HRP                                     | Koniugat peroksydazy chrzanowej                | HRP konjugátum                                    |                                |
| Ag   | HRP   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ab  | HRP                                     | CONC   | Koncentrat koniugatu peroksydazy chrzanowej       | HRP konjugátum koncentrátum    |
| Ab   | HRP   | CONC                                    |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ag</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>    | Ag  | HRP                                     | CONC   | Koncentrat koniugatu peroksydazy chrzanowej       | HRP konjugátum koncentrátum    |
| Ag   | HRP   | CONC                                    |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>CONJ</td><td>BUF</td></tr></table>               | CONJ  | BUF                                     | Bufor do koniugacji                            | Konjugátum puffer                                 |                                |
| CONJ   | BUF   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td><td>CONC</td></tr></table> | CHROM   | TMB                                     | CONC   | Koncentrat chromogenu TMB (czterometylobenzydyny) | Kromogén TMB koncentrátum      |
| CHROM  | TMB   | CONC                                    |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>CHROM</td><td>TMB</td></tr></table>              | CHROM   | TMB                                     | Roztwór chromogenu TMB (czterometylobenzydyny) | Kromogén TMB oldat                                |                                |
| CHROM  | TMB   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>BUF</td></tr></table>                | SUB   | BUF                                     | Bufor substratu                                | Szubsztrát puffer                                 |                                |
| SUB  | BUF   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>STOP</td><td>SOLN</td></tr></table>              | STOP  | SOLN                                    | Roztwór zatrzymujący reakcję                   | Stop oldat  |                                |
| STOP   | SOLN  |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>INC</td><td>SER</td></tr></table>                | INC   | SER                                     | Wymagana inkubacja surowicy                    | Inkubációs szérum                                 |                                |
| INC  | SER   |   |  |   |                                |
|  | Bufor   | Puffer                                  |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>AP</td></tr></table>                  | Ab  | AP                                      | Koniugat AP (fosfatazy alkalicznej)            | AP konjugátum                                     |                                |
| Ab   | AP  |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>SUB</td><td>PNPP</td></tr></table>               | SUB   | PNPP                                    | p-nitrofenylofosforan substratowy              | Szubsztrát PNPP                                   |                                |
| SUB  | PNPP  |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>BIOT</td><td>CONJ</td><td>CONC</td></tr></table> | BIOT  | CONJ                                    | CONC   | Koncentrat koniugatu biotyny                      | Biotin konjugátum koncentrátum |
| BIOT   | CONJ  | CONC                                    |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>AVID</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>  | AVID  | HRP                                     | CONC   | Koncentrat peroksydazy chrzanowej z avidyną       | Avidin HRP koncentrátum        |
| AVID   | HRP   | CONC                                    |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>ASS</td><td>BUF</td></tr></table>                | ASS   | BUF                                     | Bufor do oznaczania                            | Vizsgálati puffer                                 |                                |
| ASS  | BUF   |   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>Ab</td><td>BIOT</td></tr></table>                | Ab  | BIOT                                    | Koniugatu biotyny                              | Biotin konjugátum                                 |                                |
| Ab   | BIOT  |   |  |   |                                |
|  | Przeciwciało swoiste                          | Specifikus ellenanyag                   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>SAV</td><td>HRP</td><td>CONC</td></tr></table>   | SAV   | HRP                                     | CONC   | Koncentrat streptawidyny HRP                      | Sztreptavidin HRP koncentrátum |
| SAV  | HRP   | CONC                                    |  |   |                                |
|  | Wiązanie nieswoiste                           | Nem-specifikus kötődés                  |  |   |                                |
|  | Drugie przeciwciało                           | Másodlagos ellenanyag                   |  |   |                                |
| <table border="1"><tr><td>ACID</td><td>BUF</td></tr></table>               | ACID  | BUF                                     | Bufor zakwaszający                             | Savas puffer                                      |                                |
| ACID   | BUF   |   |  |   |                                |

|  |           | <u>Използвани символи</u>                    |
|--|-----------|--|
|  |           | Вижте инструкцията за работа                 |
|  |           | Температура на съхранение                    |
|  |           | Използвайте с                                |
|  |           | Партиден код                                 |
|  |           | Каталожен номер                              |
|  |           | Контрол                                      |
|  |           | Ин витро диагностично медицинско изделие     |
|  |           | Производител                                 |
|  |           | Съдържание достатъчно за <n> теста           |
|  |           | Концентриран измиващ разтвор                 |
|  |           | Нулев калибратор                             |
|  |           | Калибратор #                                 |
|  |           | Контрол #                                    |
|  | 125I      | Трейсър                                      |
|  | 125I      | Трейсър                                      |
|  | 125I CONC | Концентриран маркер                          |
|  | 125I CONC | Концентриран маркер                          |
|  |           | Епруетки                                     |
|  |           | Инкубационен буфер                           |
|  |           | Ацетонитрил                                  |
|  |           | Серум  |
|  | SPE       | Разредител за пробите                        |
|  | BUF       | Буфер за разреждане                          |
|  |           | Антисерум                                    |
|  |           | Имуноабсорбент                               |
|  | CAL       | Разредител за калибратора                    |
|  | SOLN      | Пресъздаващ разтвор                          |
|  |           | Полиетилен гликол                            |
|  | SOLN      | Екстрактов разтвор                           |
|  | SOLN      | Разтвор за елюиране                          |
|  |           | Силикагелни пълнители                        |
|  | SOLN      | Пред-лечебен разтвор                         |
|  | SOLN      | Неутрализиращ разтвор                        |
|  | BUF       | Маркерен буфер                               |
|  |           | Микротитърна пластина                        |
|  |           | HRP конюгат / Конюгат на хрянова пероксидаза |
|  |           | HRP конюгат / Конюгат на хрянова пероксидаза |
|  |           | HRP конюгиран концентрат                     |
|  |           | HRP конюгиран концентрат                     |
|  |           | Буфер за конюгата                            |
|  |           | Хромогенен TMB концентрат                    |
|  |           | Хромогенен TMB разтвор                       |
|  |           | Субстратен буфер                             |
|  | SOLN      | Стоп разтвор                                 |
|  | SER       | Инкубационен серум                           |
|  |           | Буфер  |
|  | AP        | AP конюгат / конюгат на алкална фосфатаза    |
|  |           | Субстрат PNPP / пара нитрофенил фосфат       |
|  | CONC      | Биотин конюгиран концентрат                  |
|  | CONC      | Авидин HRP концентрат                        |
|  |           | Буфер за пробите                             |
|  | BIOT      | Биотин конюгат                               |
|  |           | специфично антитяло                          |
|  | CONC      | стрептавидин HRP концентрат                  |
|  |           | не специфично свързване                      |
|  |           | второ антитяло                               |
|  | BUF       | киселинизиращ буфер                          |